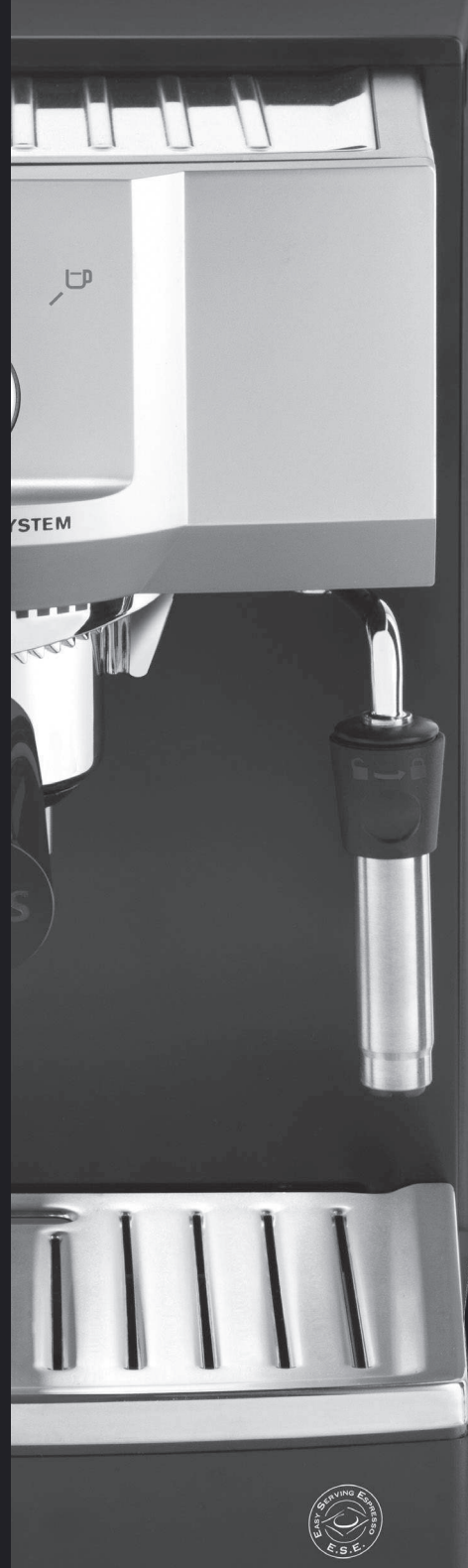


English	p. 1
Deutsch.....	p. 10
Polski.....	p. 19
Slovensky	p. 28
Česky.....	p. 37
Magyar	p. 46
Русский.....	p. 55
Українська	p. 64
Română.....	p. 73
عربي	p. 91
فارسی	p. 101
Български	p. 102

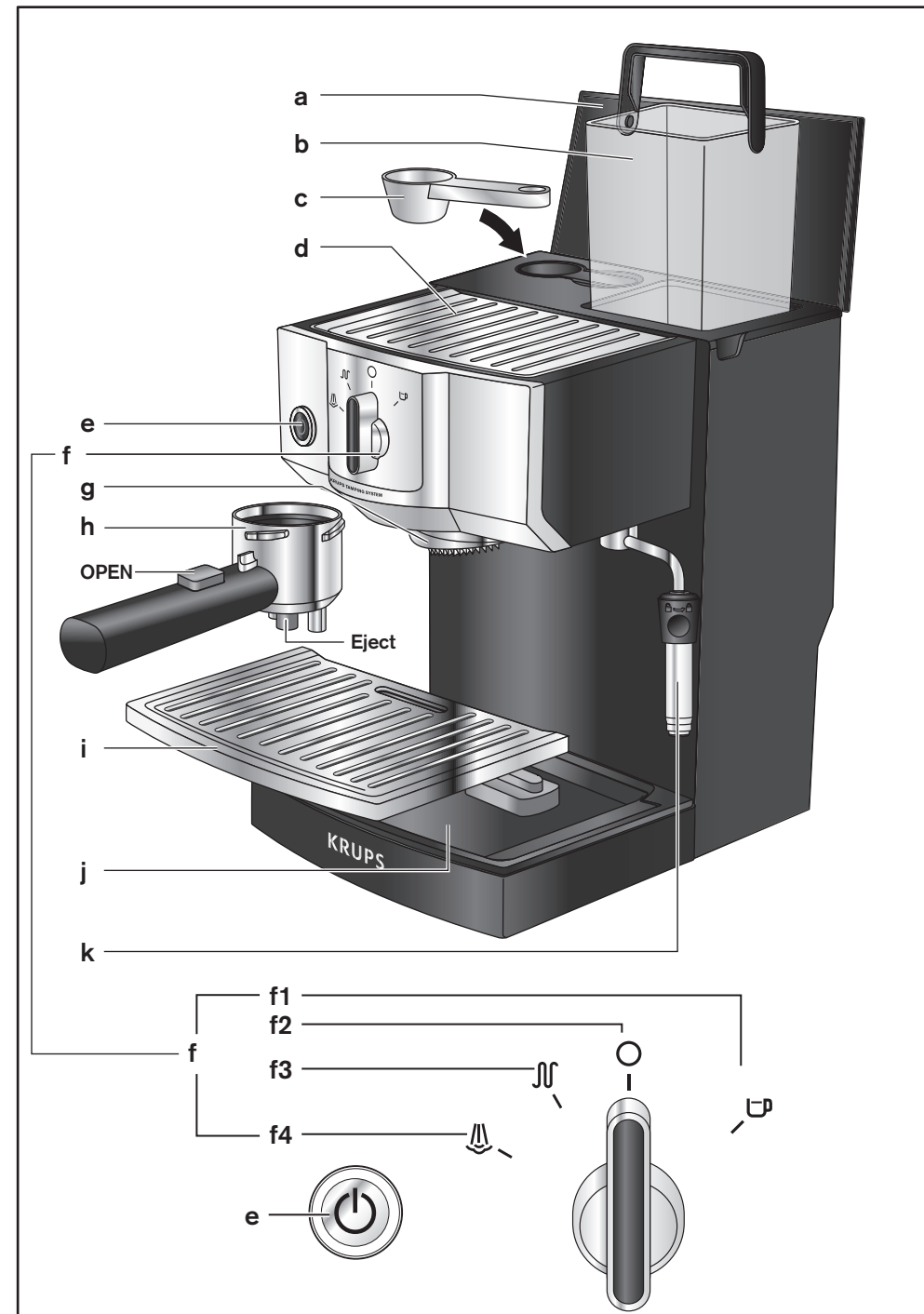


KRUPS

XP56 SERIE



EN
DE
PL
SK
CS
HU
RU
UK
RO
AR
FA
BG



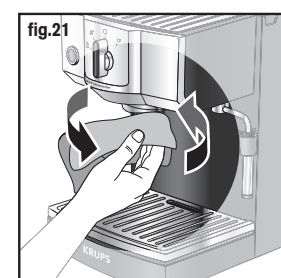
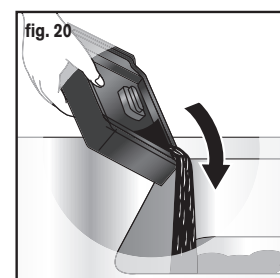
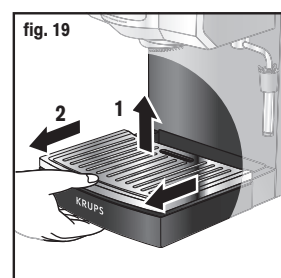
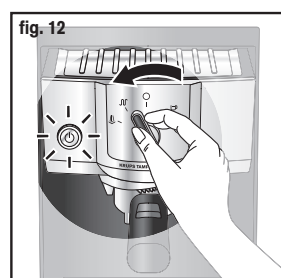
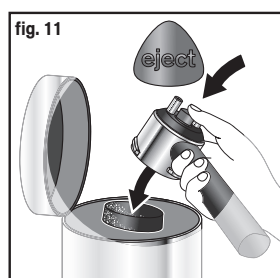
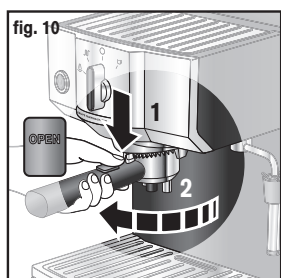
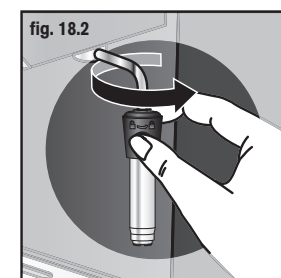
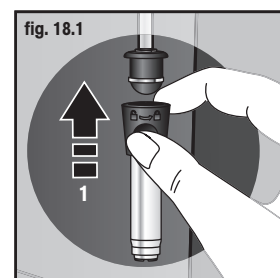
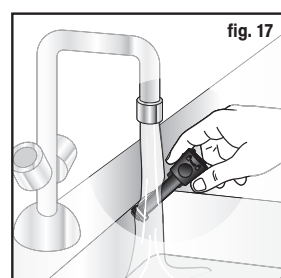
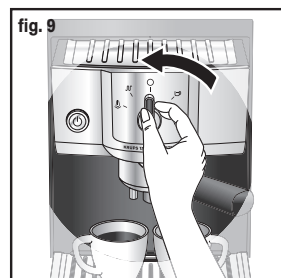
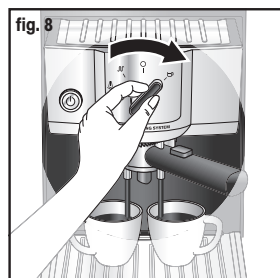
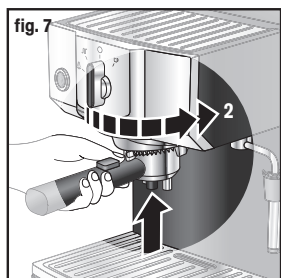
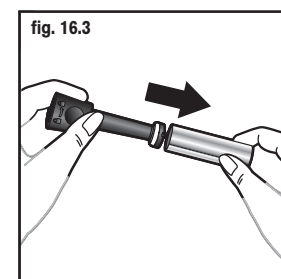
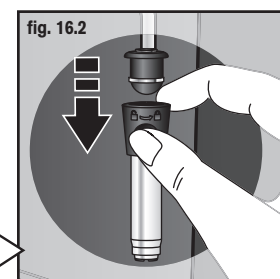
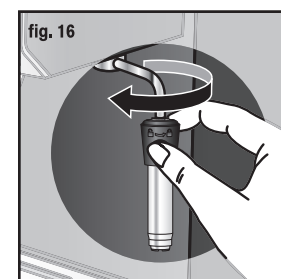
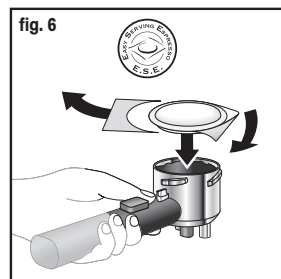
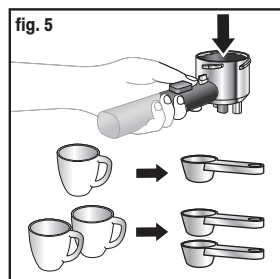
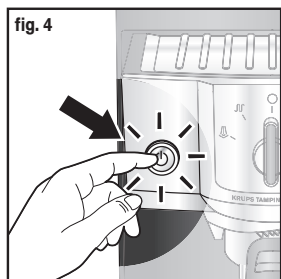
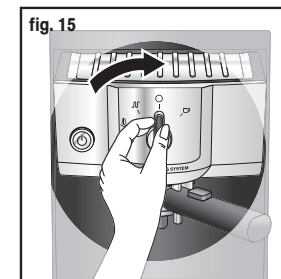
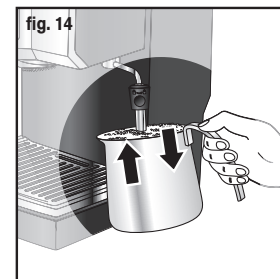
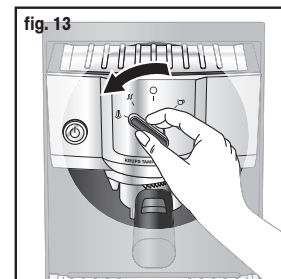
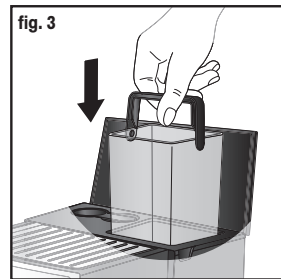
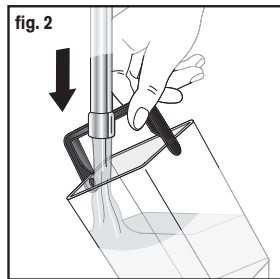
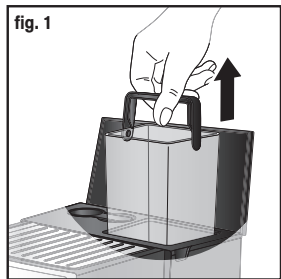


fig. 22

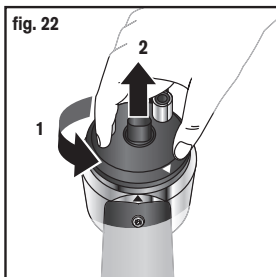
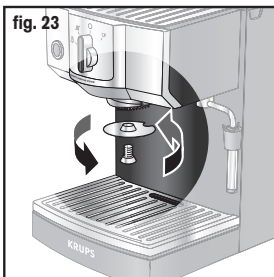


fig. 23



Your machine is equipped with a filter holder which boasts three exclusive systems:

- One for the gradual tamping of the espresso ground coffee as the filter holder is being positioned (KTS "Krupps Tamping System").
- Another is for ejecting the used grounds.
- The last is for using E.S.E. (Easy Serving Espresso) or soft pods.

It is also removable, and so can be frequently cleaned to be maintained in perfect working order. For your safety, your filter holder is equipped with a locking system to keep it in place when the pressure rises.

1. DESCRIPTION

- | | |
|-----------------------------------|---|
| a Water compartment lid | g Percolation head |
| b Detachable water tank | h Filter holder with grounds or pod ejection system and gradual coffee tamping system: KTS "Krupps Tamping System": Compatible with ground coffee (1 or 2 cups) and ESE or soft pods |
| c Measuring spoon | i Drip tray grid |
| d Cup warming plate | j Drip tray with level indicator |
| e On / Off button with LED | k Steam nozzle |
| f Function switch | |
| f1. Coffee position ☞ | |
| f2. Off position ○ | |
| f3. Steam preheating position ☞☞ | |
| f4. Steam position ☞☞☞ | |

2. TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Pump: 15 bars
- Filter holder with grounds ejection system. Compatible with espresso ground coffee and all types of pods, ESE or soft.
- Steam function
- Automatic shutoff.
- Removable water compartment (capacity: 1.1 litres).
- Power: 1450 W
- Voltage: 220-240 V – 50 Hz
- Anti overheating safety mechanisms
- Dimensions: H. 300 mm, L. 230 mm, P. 280 mm



IMPORTANT!

Voltage for use: this appliance is designed only for use with a 220-240 V alternating current.

Type of use: Your appliance is EXCLUSIVELY designed FOR USE IN THE HOME.

3. TIPS

- For an espresso with intense flavour, we recommend using freshly ground special espresso coffee which is ideal for the delicacy of this type of coffee, along with cups with a capacity not exceeding 50 ml.
- Keep the espresso ground coffee in the refrigerator, in an air-tight container as it retains its flavour longer.
- Do not fill your filter holder to the brim, but use the measuring spoon (1 tablespoon per cup).
- If you do not use the appliance for more than 5 days, rinse and drain the water tank.
- Before removing the water tank to fill or empty it, always turn the appliance off.

- Always place the unit on a flat, stable, heat-resistant work surface.
- To obtain an espresso at exactly the right temperature, we recommend that you preheat your cups.
- To prolong the life of your appliance, we recommend you use a Claris Aqua Filter System F088 cartridge (accessory not included) and that you descale the appliance at regular intervals.



IMPORTANT!

Before using for the first time, after a prolonged period of inactivity or after descaling, the appliance must be cleaned as described in paragraph 5: "BEFORE FIRST USE".

4. BEFORE FIRST USE

Before using your espresso machine, clean all the accessories in soapy water and dry them.

If you are not using the Claris cartridge, please refer to the paragraph here below "RINSING OF YOUR APPLIANCE".

A. INSTALLING THE CLARIS CARTRIDGE (to be done every time the cartridge is replaced)

If you are using a Claris filter cartridge, please follow the procedure to fill it with water:

- Screw the Claris filter into the bottom of the water tank.
- Fill the water tank with water and replace it (**fig.2 and 3**).
- Turn the appliance on by pressing the "On / Off" button (**fig.4**).
- Turn the switch to the "steam preheating" position. Once the light stops blinking, turn back the switch to the "off" position.
- Repeat this operation 2 more times.
- To make sure the Claris cartridge is full of water, place a container under the brewing head, turn the switch to the "coffee" position and make sure some water is running through. If not, repeat the above procedure.
- In this manner you can be sure that water is circulating well through the filter cartridge.



IMPORTANT:

This installation procedure must be carried out every time the cartridge is replaced.

The Claris cartridge needs to be replaced every 2 to 3 months if it is used daily.

B. RINSING YOUR APPLIANCE (to be done on first use and after each cleaning / descaling operation)

- RINSING OUT THE ESPRESSO CIRCUIT

Then rinse the appliance. To do so:

- Open the lid and remove the water tank using the handle (**fig.1**).
- Fill it with water (**fig. 2**).
- Replace the water tank by positioning it firmly, to ensure the water inlet is in place, and close the lid (**fig.3**).
- Turn the appliance on by pressing the "On / Off" button (**fig.4**).
- Insert the filter holder (without ground coffee) in the appliance (**fig.7**).
- Place a container of sufficient volume under the filter holder.
- Once the appliance has reached the right temperature, the light stops blinking. Turn the switch to the "coffee" position (**fig.8**) and let all the water in the tank run through.
- If necessary, stop the operation by turning the switch to the "off" position (**fig.9**) to empty the container and then resume the operation.
- Empty the container and unlock the filter holder: press the "OPEN" button on the filter holder and turn it to the left (**fig.10**).

- RINSING OUT THE STEAM CIRCUIT.

Before using the steam function for the first time, the steam circuit should be cleaned.

- Fill the water tank
- Turn the appliance on by pressing the ① button.
- Place a recipient underneath the steam nozzle.
- Turn the switch to the .||| position, the ① button starts to flash.
- When the ① button has stopped flashing, turn the switch to the ☞ position and let the water run until steam is formed.
- Keep the steam production going for at least 30 seconds.

5. MAKING AN ESPRESSO

In order to release all the aromas of the coffee and ensure your complete satisfaction, this machine pre-infuses each coffee. The pump works for 3 seconds, stops the following 3 seconds and then the cycle continues until the end of the preparation.

PREHEATING THE ACCESSORIES

For the best results, we recommend that you **preheat the accessories** (filter holder and cups) without **espresso ground coffee**. To do so:

- Fill the water tank and turn the machine on. (fig.1, 2, 3 and 4).
- Put the filter holder in place, place the cups below.

As soon as the appliance reaches the required temperature, the light stops flashing.

- Turn the switch to the “coffee” position (fig.8).
- When the cups are filled with hot water, turn the switch to the “off” position. (fig.9).
- Remove the cups.
- Unlock the filter holder: press “OPEN” while turning the filter holder to the left and remove it from the machine. (fig.10).

Note: When the appliance is hot, the espresso cups can be preheated on the cup warming plate.

WITH GROUND COFFEE

The type of coffee you choose will determine the strength and taste of your espresso. Always use espresso ground coffee. Do not use instant coffee, cafetiere coffee or filter coffee.

- Fill the water tank and turn the machine on (fig. 1, 2, 3 and 4). During the preheating of the appliance, the light flashes.
- Using the measuring spoon, place the espresso ground coffee in the filter holder: one spoon (full to the brim) per cup (fig.5).
- Remove any excess espresso ground coffee from the edge of the filter.

Important: Do not tamp the coffee down in the filter holder. The coffee is automatically tamped using the KTS “Krups Tamping System”.

- Insert the filter holder in the device by **turning it to the right as far as it will go**, up to the stop (fig.7).
- Put one or two cups under the filter holder (fig.8).

As soon as the appliance reaches the required temperature, the light stops flashing.

- Turn the switch to the “coffee” position (fig.8).
- When you have the desired amount of coffee, turn the switch to the “off” position (fig.9).
- Unlock the filter holder: press “OPEN” while turning the filter holder to the left and remove it from the machine (fig. 10).

- Remove the used espresso coffee grounds using the ejection system by pressing the “EJECT” button located between the two coffee outlet nozzles (fig.11). Wash the filter holder under running water, pressing “EJECT” to eliminate the remnants of grounds.

The filter holder now can be filled again to prepare other espressos.

WITH AN “E.S.E.” ESPRESSO POD

“ESE” for “Easy Serving Espresso” is a packaged pod (44 mm diameter) of 7g of selected coffee, ground and compacted between two paper filters, specially designed to make Italian style ristretto (tight) espressos.

This system allows immediate, simple, clean and comfortable use of your machine.

- Fill the water tank and turn the machine on (fig. 1, 2, 3 and 4). During the pre-heating phase, the indicator lamp will flash.
- Tear the excess paper off the pod, put the E.S.E. pod in the filter holder, with the red writing facing down (fig.6).

Be sure to place all the paper inside the filter holder, otherwise there might be leaks.

- If the pod is not positioned correctly, the result in the cup will not be satisfactory.
- Never use two pods together.
- Then, follow steps of pictures 7 to 11.

WITH A SOFT POD

Your machine is also compatible with soft pods (usually 60 mm in diameter). Given that this kind of pod is not specifically designed for espresso machines, you will get a less full-bodied espresso than with an E.S.E. pod.

- Fill the water tank and turn the machine on (fig. 1, 2, 3 and 4). During the pre-heating phase, the indicator lamp will flash.
- Place a soft pod in the filter holder. Never use two pods together. If the pod is not positioned correctly, the result in the cup will not be satisfactory.
- Then, follow steps of pictures 7 to 11.

6. STEAM FUNCTION

Steam is used to foam up milk (for example to make a cappuccino or a cafe latte) thanks to the cappuccino accessory.

To produce steam, the pump works by emitting an intermittent noise.

After using the steam function, the appliance cools automatically by pumping cold water through the heating system. During the pumping cycles, the excess steam in the heating system is released with the hot water into the drip tray. **The steam and noise that accompany this phase are important for cooling the appliance.**

Warning: during and after using the appliance, the metal parts of the steam nozzle can become very hot.

USING THE STEAM NOZZLE TO FROTH MILK

- Fill the water tank and turn the machine on (fig. 1, 2, 3 and 4).
- Turn the switch to the “steam preheating” position. The indicator lamp flashes (fig.12).
- Move the steam nozzle towards the outside of the appliance.
- Pour 60 to 100ml of fresh skimmed, semi skimmed or whole milk in a small container of about 1/2 litre and which can pass under the steam nozzle. The milk and its container should be quite cold.
- We recommend that you use pasteurised or UHT milk and that you avoid using unpasteurised milk.
- As soon as the indicator lamp stops blinking, plunge the steam nozzle into the milk.
- Turn the switch to the “steam” position (fig. 13).

- For a good result, hold the nozzle towards the bottom of the container for about 25 seconds while the milk heats (without however touching the bottom of the container). Then, bring the container down gradually so that the nozzle moves up towards the surface (without ever coming out of the milk) (**fig.14**).
- Once the froth has formed, turn the switch to the “stop” position (**fig.15**). The appliance will now automatically cool itself by launching 3 intermittent pumping cycles. Once this is automatic operation is complete, you can make a coffee.



IMPORTANT:

To prevent the steam nozzle holes from being clogged, the milk foam must not reach the black plastic upper part.

It is important to clean the steam nozzle after each use to prevent the milk from drying on the inside of the nozzle. To do so:

- Place the steam nozzle in a container with water and repeat the milk frothing operation for 30 seconds.



ATTENTION!

The steam nozzle is still hot!

7. CLEANING AND MAINTENANCE

- Do not wash your espresso machine accessories in the dishwasher.

CLEANING OF THE APPLIANCE

- Unplug the power supply before cleaning and let the appliance cool down.
- Clean the outside of the appliance from time to time with a damp cloth. After use, the water tank must be emptied.
- Rinse inside the tank regularly.
- When a thin white layer starts to form in the tank, carry out a descaling operation (see paragraph 9 “DESCALING”).

CLEANING OF THE DRIP TRAY

The drip tray must be emptied after each time the appliance is used. Lift up slightly and remove it from the appliance.

If multiple espressos are prepared one after the other, it should be emptied from time to time (every 7 to 8 espressos approximately) (**fig.19 and 20**). The presence of water is normal and is not the sign of a leak. If necessary, clean the drip tray and its grid with water and a little gentle washing-up liquid, rinse and dry. When reassembling the components, make sure everything is in the right place.

CLEANING OF THE PERCOLATION HEAD AND FILTER HOLDER

- They must be cleaned after each use. Simply wipe a damp cloth over the percolation head (**fig. 21**) and clean the filter holder under running water and use a small amount gentle washing-up liquid.
- Do not use alcohol or solvent-based cleaning products.
- For best results, you can activate the “EJECT” button several times during rinsing. We recommend that you shake the filter holder thoroughly in order to remove all the water.
- Rinse and dry.
- When not using your espresso coffee maker, do not leave the filter holder on it, in order to prevent wear to the seal.

For more thorough cleaning, the filter holder can be dismantled:

- You can remove the black plastic part where the coffee outlets and the “EJECT” button are to be found: turn it to the left and pull sharply (**fig. 22**).

- Clean the various components under running water and a little gentle washing-up liquid.
- Rinse and dry.
- Replace the black plastic part in the metal holder, turn it to the right until the two arrows on each component line up.

If the percolation head is heavily clogged up, unscrew the grid using a screw-driver, clean it and refit it, pressing down firmly (**fig.23**).

CLEANING OF THE FROTHING NOZZLE

- This accessory consists of 2 parts: one part which is the plastic support and the other which is the metal protection cylinder.
- Before cleaning, unlock the nozzle from the articulated arm by turning it to the left (**fig.16, 16.2**).
- Then slide the metal cylinder along the plastic support (**fig.16.3**).
- Clean these two parts with tap water and some mild washing-up liquid (**fig.17**).
- Rinse and dry.
- Once the parts have been properly cleaned, put the metal cylinder back on the support.
- Make sure that you don't damage the silicone seal which makes the nozzle watertight (**fig.16.3**).
- Insert the nozzle on the articulated arm then lock to the right (**fig.18.1, 18.2**).

8. DESCALING

The guarantee does not cover appliances which become faulty because the descaling operations have not been carried out regularly.

Descale your espresso maker regularly using white vinegar or a packet of citric or sulphamic acid which you can buy in most hardware stores.

We recommend that you use the **Krups descaling accessory, reference F054**, available in Krups authorized service centres. In addition to two descaling sachets, this accessory includes a water hardness tape tester to assess the required frequency with which your appliance should be descaled, in normal use. The amount of scale depends on the hardness of the water but also the level of use. The frequency of descaling given by the F054 accessory is therefore purely indicative. However, you can refer to the following table:

DESCALING FREQUENCY			
Ave. number coffees per week	Soft water (<19°th)	Hard water (19-30°th)	Very hard water (>30°th)
Less than 7	Once a year	Every 8 months	Every 6 months
From 7 to 20	Every 4 months	Every 3 months	Every 2 months
Over 20	Every 3 months	Every 2 months	Every month

If in doubt, it is recommended to descale every month.

DESCALING OF THE STEAM AND COFFEE CIRCUIT

- Empty the tank and put it back in place.
- If your product is equipped with our Claris - Aqua Filter System cartridge F088, please remove this cartridge before the descaling operation.
- Fill the tank with a mixture composed of three parts water for one part white vinegar or a mixture of 1/2 litre of water and a packet of citric or sulphamic acid available in the shops.
- Insert the filter holder (without espresso ground coffee) into the appliance and lock it by turning it to the right as far as it will go.
- Place a container under the steam nozzle.
- Press the “on-off” button.
- Immediately turn the switch to the “steam” position (without stopping at the “steam preheating” position).
- Let the mixture run through the nozzle until steam appears.
- Turn the switch back to the “stop” position

- Place a container of sufficient volume under the filter holder.
- Once the light stops blinking, turn the switch to the “coffee” position and half of the mixture run through.
- Turn the machine off using the “on off” button and leave the switch on the coffee position.
- After 15 minutes, turn the machine back on.
- Let the rest of the water run through.
- Turn the switch to the “stop” position.

RINSING



IMPORTANT!

After descaling, perform 2-3 rinsing operations with clear water (without espresso ground coffee), as described in paragraph 5 “using for the first time”.

Remember to rinse the steam nozzle by following the instructions below:

- Place a container under the steam nozzle.
- Press the “on-off” button.
- Immediately turn the switch to the “steam” position (without stopping at the “steam preheating” position).
- Let the water run through the nozzle until steam appears.
- Turn the switch back to the “stop” position.

The appliance is descaled and ready to be used again.

9. GUARANTEE

- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- No repairs will be carried out due to a lack of descaling will be covered by the guarantee.
- If you have any problem or query please contact our Customer Relations Team for expert help and advice.

Helpline: 0845 330 6460- UK

(01) 677 4003 - Ireland

or consult our web site: www.krups.co.uk

10. PROBLEMS, PROBABLE CAUSES AND CORRECTIVE ACTIONS

Problems	Possible causes	Solutions
The espresso is not hot enough.	The cups and the filter holder are cold.	Preheat the accessories: cups and filter holder (see paragraph 6).
The filter holder is blocked	You forgot to unlock the filter.	Press “OPEN” while turning the filter holder to the left.
The grounds are not dry after water has run through.	You have not tightened the filter holder properly.	Tighten the filter holder by turning it to the right as far as it will go, up to the stop.
The coffee flows too slowly.	The flow rate depends on the fineness of the coffee used and can vary when preparing the espresso	
	The ground coffee is too fine, too oily or floury.	Choose a slightly larger grained ground coffee.
	The filter holder is dirty.	Clean your filter holder (see paragraph 8).
	The water drip-through grid is clogged.	When the appliance has cooled, clean the percolation head with a damp cloth. (fig.21) .
The water does not run through.	No water in the tank. Tank poorly fitted.	Fill the tank. Press firmly on the tank.
	The filter is clogged. The ground coffee is too fine.	Clean the filter holder (see paragraph 8) and try a less fine grind.
	Your device is scaled up.	See paragraph 9.
	The Claris cartridge has been replaced but not primed.	See paragraph 5.
Water leaks from the filter holder after an espresso has been made.	The switch has not been positioned on the “stop” position.	Turn off your appliance by positioning the switch on the “stop” position. (fig.9) .
	Formation of scale because of especially hard water.	Descale the appliance according to the manual (see paragraph 9).
Coffee grounds in the cup.	The filter holder is clogged.	Clean the filter holder with hot water. Press “EJECT” to eliminate the remnants of the grounds. Shake to drain the water.
	The grind is too fine.	Choose a slightly larger grind.
The water tank leaks when it is carried.	The valve at the bottom of the tank is dirty or defective.	Wash the water tank and operate the valve at the bottom of the tank with your finger.
	The valve is blocked by scale.	Descale the appliance (paragraph 9).
Water leaks under the appliance.	Internal leak.	Check the position of the tank. If the fault persists, do not use the appliance, contact an approved service centre.
Water leaks under the drip tray	Water can be present and/or flow when you remove the drip tray. This is not a sign of a leak.	

Problems	Possible causes	Solutions
Crackles are heard in the filter holder.	Normal phenomenon: the filter holder security lock.	
The pump is unusually noisy.	No water in the tank.	Stop the appliance, fill the water tank and turn the machine back on.
	Tank poorly fitted.	Press down firmly on the tank.
The cups are not filled equally.	The filter holder is clogged.	See paragraph 8.
The machine leaks on the sides of the filter holder.	The filter holder has not been properly positioned.	Put the filter holder in place and lock it (by turning it to the right as far as it will go, up to the stop).
	The edge of the filter holder is clogged by ground coffee.	Remove excess coffee.
	Pod poorly positioned in the filter.	Place all the paper inside the filter holder.
Your espresso tastes bad.	After descaling, the rinsing was not performed properly.	Rinse the device according to the manual (see paragraph 9).
The appliance does not work	The pump was unprimed due to lack of water.	Fill the water tank and reprime the pump (see paragraph 5). Avoid completely emptying the tank.
	The detachable water tank is not properly clicked in place.	Click the tank into place by pressing firmly.
	The Claris cartridge has been replaced but not primed.	See paragraph 5.
The steam nozzle does not froth the milk.	The steam nozzle is blocked or scaled up.	Descale the steam nozzle (see paragraph 9) or unblock it with a needle.
	The milk is not cold or not fresh enough.	Use fresh, cold milk. Try using a different brand of milk.
	The shape of the container is not appropriate.	Use a small pitcher.

11. END-OF-LIFE ELECTRONIC PRODUCT



Environmental protection first!

- ① Your appliance contains a lot of recoverable or recyclable material.
- ➡ When disposing of it, take it to a local civic waste collection point.

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und Ihre Treue zu den Produkten von Krups. Ihr Gerät ist mit einem Filterhalter mit drei exklusiven Funktionen ausgestattet:

- Langsames Festdrücken des Kaffeemehls beim Einsetzen des Filterhalters (KTS System „Krups Tamping System“).
- Auswurf des Kaffeesatzes.
- Und schließlich wahlweiser Einsatz von E.S.E. (Easy Serving Espresso) Kaffeepads oder weichen Kaffeepads.

Außerdem ist der Filterhalter abnehmbar, kann deshalb gereinigt werden und bleibt stets in optimalem Zustand. Aus Sicherheitsgründen ist der Filterhalter mit einem Verriegelungssystem ausgestattet, das dafür sorgt, dass er beim Ansteigen des Drucks nicht verrutscht.

1. BESCHREIBUNG

- | | |
|---|--|
| a Deckel des Wasserbehälters | g Filterkopf |
| b Abnehmbarer Wasserbehälter | h Filterhalter mit Auswurfmechanismus für Kaffeesatz oder Kaffeepad und langsamem Festdrücken des Kaffeemehls: KTS System „Krups Tamping System“. Geeignet für gemahlene Kaffee (1 oder 2 Tassen) sowie für E.S.E. Kaffeepads und weiche Kaffeepads |
| c Messlöffel | i Abtropfgitter |
| d Warmhalteplatte | j Auffangschale mit Füllstandanzeige |
| e An / Aus Knopf mit Anzeigelämpchen | k Dampfdüse |
| f Funktionswähler | |
| f1. Position Kaffee ☞ | |
| f2. Position Stop ○ | |
| f3. Position Vorheizen Dampf ☞ | |
| f4. Position Dampf ☞ | |

2. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Pumpe: 15 Bar
- Filterhalter mit Funktion Auswurf des Kaffeesatzes. Geeignet für gemahlene Kaffee sowie für alle Arten von Kaffeepads, E.S.E. und weiche.
- Dampffunktion.
- Automatische Abschaltung.
- Abnehmbarer Wasserbehälter (Kapazität: 1,1 Liter)
- Leistung: 1450 W
- Spannung: 220-240 V – 50 Hz
- Sicherheits-Überhitzungsschutz.
- Abmessungen: H. 300 mm, B. 230 mm, T. 280 mm



WICHTIG!

Betriebsspannung: Dieses Gerät darf nur mit 220-240 V Wechselstrom betrieben werden.

Verwendungsart: Dieses Gerät ist AUSSCHLIEßLICH FÜR DEN HAUSGEBRAUCH bestimmt.

3. HINWEISE

- Um ein intensives Aroma Ihres Espressos zu erhalten, sollten Sie einen speziellen, frisch gemahlene Espresso-Kaffee verwenden, der für diese besonders anspruchsvolle Zubereitungsart geeignet ist. Außerdem sollte das Fassungsvermögen der verwendeten Tassen 50 ml nicht übersteigen.
- Bewahren Sie das Kaffeemehl im Kühlschrank auf, da es auf diese Weise sein Aroma länger behält.
- Machen Sie den Filterhalter nicht ganz voll, sondern benutzen Sie den Messlöffel (1 Löffel pro Tasse).
- Wird das Gerät länger als 5 Tage nicht verwendet, muss der Wasserbehälter ausgeleert und ausgespült werden.

- Vor der Entnahme des Wasserbehälters zum Auffüllen oder Ausleeren desselben muss das Gerät stets ausgeschaltet werden.
- Stellen Sie das Gerät stets auf eine ebene und stabile Fläche.
- Die Tassen sollten vorgewärmt werden, um die Temperatur des Kaffees in der Tasse zu optimieren.
- Um die Lebensdauer Ihres Geräts zu verlängern sollten Sie eine Claris Aqua Filter System F088 Filterpatrone (wird nicht mitgeliefert) verwenden und das Gerät in regelmäßigen Abständen entkalken.

**WICHTIG!**

Vor der ersten Inbetriebnahme, nach längerer Nichtbenutzung und nach dem Entkalken muss das Gerät wie in Kapitel 5: „INBETRIEBNAHME“ beschrieben gereinigt werden.

4. INBETRIEBNAHME

Vor der Benutzung der Espressomaschine müssen alle Zubehörteile mit Seifenwasser gereinigt und anschließend getrocknet werden.

Benutzen Sie keine Claris Filterkartusche, lesen Sie bitte im nächsten Abschnitt "Reinigung der Maschine" weiter.

A. EINSETZEN DER CLARIS-FILTERPATRONE (vorzunehmen bei jedem Patronenwechsel)

Bitte befolgen Sie beim Gebrauch von Claris Filterkartuschen die Vorgehensweise zum Befüllen mit Wasser.

- Schrauben Sie den Claris Filter in den Boden des Wasserbehälters.
- Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser und tauschen Sie ihn aus (**Abb. 2 und 3**).
- Schalten Sie das Gerät mit einem Druck auf den An / Aus Knopf an (**Abb. 4**).
- Stellen Sie den Schalter auf die Position "Dampf Vorheizen". Stellen Sie den Schalter, sobald das Lämpchen aufhört zu blinken, wieder auf die Position „Stop“.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang noch zweimal.
- Um sicher zu gehen, dass die Claris Kartusche voller Wasser ist, stellen Sie bitte einen Behälter unter den Brühauflauf, stellen Sie den Schalter auf die Position "Kaffee" und vergewissern Sie sich, dass Wasser durchläuft. Im gegenteiligen Fall muss die oben aufgeführte Prozedur wiederholt werden.
- Mit diesen Schritten soll sichergestellt werden, dass das Wasser ordnungsgemäß durch die Filterpatrone fließt.

**WICHTIG:**

Dieser Einsetzvorgang muss bei jedem Patronenwechsel durchgeführt werden. Die Claris-Filterpatrone muss bei täglichem Betrieb alle 2 bis 3 Monate ausgetauscht werden.

B. SPÜLUNG DES GERÄTES (durchzuführen bei Inbetriebnahme und nach jedem Reinigungs- / Entkalkungsvorgang)

- SPÜLEN DER ESPRESSOLEITUNGEN

Im Anschluss daran muss das Gerät gespült werden. Gehen Sie dazu vor wie folgt:

- Machen Sie den Deckel auf und nehmen Sie den Wasserbehälter am Griff heraus (**Abb.1**).
- Befüllen Sie ihn mit Wasser (**Abb.2**).
- Setzen Sie den Wasserbehälter wieder fest ein. Überzeugen Sie sich, dass die Wasserzuleitung funktioniert und machen Sie den Deckel wieder zu (**Abb. 3**).
- Setzen Sie das Gerät mit dem An/Aus Knopf in Betrieb. (**Abb.4**).
- Setzen Sie den Filterhalter (ohne Kaffeemehl) in das Gerät ein (**Abb. 7**).
- Stellen Sie ein Gefäß mit ausreichendem Fassungsvermögen unter den Filterhalter.
- Sobald das Gerät die richtige Temperatur erreicht, hört das Anzeigelämpchen auf zu blinken; stellen Sie den Wählschalter auf die Position „Kaffee“ (**Abb. 8**) und lassen Sie das gesamte im Wasserbehälter befindliche Wasser durchlaufen.
- Unterbrechen Sie den Vorgang gegebenenfalls, indem Sie den Wählschalter auf die Position „Stop“ (**Abb. 9**) stellen, um den Behälter auszuleeren und setzen Sie den Vorgang fort.
- Leeren Sie den Behälter aus und verriegeln Sie den Filterhalter: drücken Sie den „OPEN“ Knopf am Filterhalter und drehen Sie ihn nach links (**Abb. 10**).

- SPÜLEN DES DAMPFKREISLAUFS.

Vor der ersten Inbetriebnahme der Dampffunktion muss der Dampfkreislauf gereinigt werden.

- Füllen Sie den Wasserbehälter.
- Setzen Sie das Gerät mit dem ① Knopf in Betrieb
- Stellen Sie einen Behälter unter die Dampfdüse.
- Stellen Sie den Wahlschalter sofort auf die Position  und der ① Knopf beginnt zu blinken.
- Stellen Sie, sobald der ① Knopf zu blinken aufgehört hat, den Wahlschalter auf die Position  und lassen Sie das Wasser laufen, bis Dampf entsteht.
- Die Dampfproduktion muss mindestens 30 Sekunden lang erfolgen.

5. ZUBEREITUNG EINES ESPRESSOS

Dieses Gerät führt vor der Zubereitung des Kaffees einen Vordurchlauf durch, der alle Aromen des Kaffees zur Entfaltung bringt und einen wirklich guten Kaffee gewährleistet. Die Pumpe läuft 3 Sekunden lang, schaltet sich die nächsten 3 Sekunden aus und läuft dann den ganzen Durchlaufzyklus bis zum Ende der Zubereitung weiter.

VORWÄRMEN DER ZUBEHÖRTEILE

Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, sollten die **Zubehörteile** (Filterhalter und Tassen) **vorgewärmt werden (ohne vorherige Zugabe von Kaffeemehl)**. Gehen Sie dazu vor wie folgt:

- Befüllen Sie den Wasserbehälter und setzen Sie das Gerät in Betrieb (**Abb. 1, 2, 3 und 4**).
- Setzen Sie den Filterhalter ein und stellen Sie die Tassen darunter.

Sobald das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, hört das Anzeigelämpchen auf zu blinken.

- Stellen Sie den Wählschalter auf die Position „Kaffee“ (**Abb. 8**).
- Sobald die Tassen mit heißem Wasser gefüllt sind, muss der Wählschalter wieder auf die Position „Stop“ gestellt werden (**Abb. 9**).
- Entfernen Sie die Tassen.
- Entriegeln Sie den Filterhalter: drücken Sie den „OPEN“ Knopf und drehen Sie dabei den Filterhalter nach links und entnehmen Sie ihn aus dem Gerät (**Abb. 10**).

Bitte beachten: Wenn das Gerät aufgeheizt ist, können die Espressotassen auf dem Tassenwärmer vorgewärmt werden.

MIT GEMAHLENEM KAFFEE

Die Stärke und der Geschmack Ihres Espressos hängen von der Qualität des von Ihnen verwendeten Kaffeemehls ab.

- Befüllen Sie den Wasserbehälter und setzen Sie das Gerät in Betrieb (**Abb. 1, 2, 3 und 4**). Das Anzeigelämpchen blinkt, während das Gerät vorheizt.
- Geben Sie das Kaffeemehl mit Hilfe des Kaffeelöffels in den Filterhalter: einen Messlöffel (gestrichen voll) pro Tasse (**Abb. 5**).
- Entfernen Sie das überschüssige Kaffeemehl vom Rand des Filterhalters.

Wichtig: Drücken Sie das Kaffeemehl im Filterhalter nicht allzu sehr fest. Der Kaffee wird automatisch durch das KTS System „Krups Tamping System“ festgedrückt.

- Setzen Sie den Filterhalter in das Gerät ein und drehen Sie ihn dabei **so weit wie möglich** nach rechts, bis er einklinkt (**Abb. 7**).
- Stellen Sie eine oder zwei Tassen unter den Filterhalter.
- Sobald das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, hört das Anzeigelämpchen auf zu blinken.
- Stellen Sie den Wählschalter dann auf die Position „Kaffee“ (**Abb. 8**).
- Stellen Sie, sobald die gewünschte Menge Kaffee durchgelaufen ist, den Wählschalter wieder auf die Position „Stop“ (**Abb. 9**).
- Entriegeln Sie den Filterhalter: drücken Sie den „OPEN“ Knopf und drehen Sie dabei den Filterhalter nach links; entnehmen Sie ihn dann aus dem Gerät (**Abb. 10**).
- Werfen Sie den Kaffeesatz mit dem Auswurfmechanismus aus; drücken Sie dazu den „EJECT“ Knopf zwischen

den beiden Kaffeeaustrittsdüsen (**Abb. 11**). Reinigen Sie den Filterhalter unter fließendem Wasser und drücken Sie dabei den „EJECT“ Knopf, um den verbleibenden Kaffeesatz zu entfernen.

Der Filterhalter kann nun zur Zubereitung weiterer Espressos erneut befüllt werden.

MIT EINEM „E.S.E.“ KAFFEEPAD

„E.S.E.“ steht für „Easy Serving Espresso“ (vereinfachte Zubereitung von Espresso) und ein abgepacktes Kaffeepad (mit einem Durchmesser von 44 mm) mit 7 g ausgewähltem, gemahlenem Kaffee zwischen zwei Lagen Filterpapier speziell für die Zubereitung von „ristretto“ (kurzem) Espresso nach italienischer Art.

Dieses System ermöglicht eine sofortige, einfache, saubere und angenehme Benutzung Ihres Geräts.

- Füllen Sie den Wasserbehälter auf und setzen Sie das Gerät in Betrieb (**Abb. 1, 2, 3 und 4**). Beim Vorheizen des Geräts blinkt das Anzeigelämpchen.
- Reißen Sie das über das Kaffeepad hinaus stehende Papier ab und setzen Sie das E.S.E. Kaffeepad mit der roten Aufschrift nach unten in den Filterhalter ein (**Abb. 6**).

Achten Sie darauf, dass sich das gesamte Papier im Inneren des Filterhalters befindet, andernfalls könnte Flüssigkeit austreten.

- Wenn das Kaffeepad nicht richtig eingesetzt wird, ist der zubereitete Kaffee nicht perfekt.
- Benutzen Sie niemals zwei Kaffeepads gleichzeitig.
- Folgen Sie den Anweisungen der Abb. 7 bis Abb. 11

MIT EINEM WEICHEN KAFFEEPAD

Dieses Gerät kann ebenfalls mit weichen Kaffeepads (im Allgemeinen mit einem Durchmesser von 60mm) benutzt werden. Da dieser Typ von Kaffeepads nicht speziell für Espressomaschinen ausgelegt ist, ist der mit ihnen zubereitete Espresso weniger stark als mit einem E.S.E. Kaffeepad.

- Füllen Sie den Wasserbehälter auf und setzen Sie das Gerät in Betrieb (**Abb. 1, 2, 3 und 4**). Beim Vorheizen des Geräts blinkt das Anzeigelämpchen.
- Setzen Sie ein weiches Kaffeepad in den Filterhalter ein. Benutzen Sie niemals zwei Kaffeepads gleichzeitig. Wenn das Kaffeepad nicht richtig eingesetzt wird, ist der zubereitete Kaffee nicht perfekt.
- Folgen Sie den Anweisungen der Abb. 7 bis Abb. 1.

6. DAMPFFUNKTION

Der Dampf dient zum Aufschäumen der Milch (zum Beispiel zur Zubereitung von Cappuccino oder Caffè Latte) mit dem Cappuccino-Zubehör.

Die Pumpe funktioniert bei der Herstellung von Dampf im Intervallbetrieb.

Nach dem Betrieb der Dampffunktion kühlt sich das Gerät automatisch ab; dazu wird kaltes Wasser durch das Gerät gepumpt, dass das Heizsystem abkühlt. Während der Pump-Zyklen läuft der überschüssige Dampf im Heizsystem zusammen mit dem heißen Wasser in die Abtropfgitter ab. **Das Entweichen von Dampf und das damit einhergehende Geräusch sind zum Abkühlen des Geräts nötig.**

Achtung: Während und nach der Verwendung des Geräts können die Metallteile und die Dampfdüse äußerst heiß werden.

VERWENDUNG DER DAMPFDÜSE ZUM AUFSCHÄUMEN VON MILCH

- Füllen Sie den Wasserbehälter auf und setzen Sie das Gerät in Betrieb (**Abb. 1, 2, 3 und 4**).
- Stellen Sie den Wählschalter auf die Position „Vorheizen Dampf“. Das Anzeigelämpchen beginnt zu blinken (**Abb. 12**).
- Drehen Sie die Dampfdüse von dem Gerät weg.
- Geben Sie 60 bis 100ml halbentrahmte Milch in ein hohes Gefäß mit einem Fassungsvermögen von etwa 1/2 Liter, das unter die Dampfdüse passt. Die Milch und das Gefäß müssen sehr kalt sein.
- Verwenden Sie am besten pasteurisierte oder UHT-behandelte Milch und keine Rohmilch.
- Tauchen Sie die Dampfdüse in die Milch, sobald das Anzeigelämpchen aufhört zu blinken.
- Stellen Sie den Wählschalter auf die Position „Dampf“ (**Abb. 13**).
- Um ein gutes Ergebnis zu erzielen, muss die Dampfdüse etwa 25 Sekunden lang an den Boden des Gefäßes gehalten werden, bis die Milch warm wird (der Boden des Gefäßes darf jedoch nicht berührt werden). Führen Sie das Gefäß, sobald die Milch aufschäumt, langsam nach unten, damit die Düse an die Oberfläche gelangt

(sie darf aber nicht aus der Milch herausragen) (**Abb. 14**).

- Stellen Sie den Wählschalter auf die Position „Stop“ (**Abb. 15**), sobald genug Milchschaum erzeugt wurde. Das Gerät kühlt sich nun automatisch ab und führt mit Unterbrechungen 3 Pump-Zyklen durch. Nach Ablauf dieses automatisch durchgeführten Vorgangs kann erneut Kaffee zubereitet werden.



Wichtig: Um ein Verstopfen der Dampfdüse zu verhindern, darf der Milchschaum nie den oberen Teil aus schwarzem Plastik erreichen.

Die Dampfdüse muss unbedingt nach jeder Benutzung gereinigt werden, damit die Milch nicht in seinem Inneren antrocknet.

Gehen Sie dazu vor wie folgt:

- Geben Sie die Dampfdüse in ein mit Wasser gefülltes Gefäß und wiederholen Sie den Aufschäumvorgang 30 Sekunden lang.



**VORSICHT:
Die Dampfdüse ist noch heiß!**

7. REINIGUNG UND WARTUNG

- Die Zubehöreile Ihrer Espressomaschine sind nicht spülmaschinenfest.

REINIGUNG DES GERÄTS

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung das Stromkabel und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts von Zeit zu Zeit mit einem feuchten Schwamm. Der Wasserbehälter muss nach der Benutzung ausgeleert werden.
- Spülen Sie den Wasserbehälter regelmäßig aus.
- Sobald sich dünne weißliche Ablagerungen in dem Wasserbehälter bilden, muss dieser entkalkt werden (siehe Kapitel 9 „ENTKALKEN“).

REINIGUNG DER AUFFANGSCHALE

Die Auffangschale muss nach jeder Benutzung des Geräts ausgeleert werden. Heben Sie sie leicht an und entnehmen Sie sie aus dem Gerät.

Wenn Sie mehrere Espressos nacheinander zubereiten, muss die Auffangschale von Zeit zu Zeit ausgeleert werden (etwa alle 7 bis 8 Espressos) (**Abb. 19 und 20**). Es ist normal, dass sich Wasser in ihr ansammelt und es handelt sich dabei nicht um ein Anzeichen von Undichtigkeit.

Reinigen Sie die Auffangschale und das Gitter gegebenenfalls mit Wasser und ein wenig mildem Geschirrspülmittel. Anschließend abspülen und trocknen. Achten Sie beim Wiederaussetzen darauf, alle Elemente wieder an ihrem Platz einzusetzen.

REINIGUNG DES FILTERKOPFS UND DES FILTERHALTERS

- Diese Teile müssen nach jeder Benutzung gereinigt werden. Das Perkolationsstück braucht nur mit einem feuchten Tuch abgerieben zu werden (**Abb. 21**) und der Filterhalter sollte mit Wasser und ein wenig mildem Geschirrspülmittel gereinigt werden.
- Benutzen Sie keine Reinigungsmittel auf der Basis von Alkohol oder Lösungsmitteln.
- Betätigen Sie zur Erzielung eines optimalen Ergebnisses mehrmals den „EJECT“ Knopf während des Spülens. Der Filterhalter muss anschließend kräftig geschüttelt werden, um alles Wasser aus ihm zu entfernen.
- Abspülen und trocknen.
- Bei Nichtbenutzung der Espressomaschine darf der Filterhalter nicht in dem Gerät belassen werden, um den Dichtungsring nicht abzunutzen.

Zur gründlichen Reinigung kann der Filterhalter völlig auseinander genommen werden:

- Das Teil aus schwarzem Plastik mit den Austrittsdüsen für den Kaffee und dem „EJECT“ Knopf kann abgenommen werden: drehen Sie ihn nach links und ziehen Sie ihn ab (**Abb. 22**).
- Reinigen Sie die verschiedenen Elemente mit Wasser und ein wenig mildem Geschirrspülmittel.
- Abspülen und trocknen.

- Setzen Sie das Teil aus schwarzem Plastik wieder in das Metallteil ein und drehen Sie es nach rechts, bis sich die beiden Pfeile auf den beiden Teilen gegenüberstehen.
- Sollte der Brühkopf verstopft sein, schrauben Sie das Gitter mit Hilfe eines Schraubenziehers ab um es zu reinigen. Anschließend drücken Sie es wieder fest (**Abb. 23**).

DIE DAMPFDÜSE

- Dieses Zubehör besteht aus 2 Teilen: einem Kunststoffträger und dem Metall-Schutzzyylinder.
- Entriegeln Sie zu Beginn der Reinigung die Düse des Schwenkarms, indem Sie sie nach links drehen. (**fig. 16, 16.2**)
- Lassen Sie dann den Metallzylinder den Kunststoffträger entlang gleiten (**fig. 16.3**).
- Reinigen Sie diese beiden Teile mit klarem Wasser und einem nicht aggressiven Reinigungsprodukt (**fig. 17**).
- Spülen Sie sie ab und trocknen Sie sie.
- Wenn die Teile richtig trocken sind, setzen Sie den Metallzylinder wieder auf den Träger.
- Achten Sie darauf, die Silikondichtung, die die Düse abdichtet, nicht zu beschädigen (**fig. 16.3**).
- Stecken Sie die Düse auf den Schwenkarm, schrauben Sie sie dann nach rechts fest (**fig. 18.1, 18.2**).

8. ENTKALKEN

Die Garantie gilt nicht für Pannen von Geräten, die nicht regelmäßig entkalkt wurden.

Entkalken Sie Ihre Espressomaschine regelmäßig mit Weißem Essig oder einem Päckchen Zitronen- oder Sulfamidsäure aus dem Handel.

Wir raten zur Verwendung des in den zugelassenen Kundendienstcentern von Krups erhältlichen **Entkalker-Zubehörs Art-Nr. F054**. Dieses Zubehörset umfasst neben zwei Portionen Entkalker einen Streifen zum Testen des Härtegrads des Wassers, mit dem sich der optimale Zeitraum zwischen zwei Entkalkungs-Vorgängen Ihres Geräts bei normaler Nutzung ermitteln lässt. Die Kalkablagerung hängt vom Härtegrad des Wassers und von der Verwendungshäufigkeit ab. Bei dem mit dem F054 Zubehör ermittelten Entkalkungsrhythmus handelt es sich deshalb lediglich um eine unverbindliche Empfehlung. Beziehen Sie sich auf folgende Tabelle:

ENTKALKUNGSHÄUFIGKEIT			
Durchschnittliche Anzahl von zubereiteten Kaffees pro Woche	Weiches Wasser (<19°th)	Kalkhaltiges Wasser (19-30°th)	Sehr kalkhaltiges Wasser (>30°th)
Unter 7	1 Mal pro Jahr	Alle 8 Monate	Alle 6 Monate
7 bis 20	Alle 4 Monate	Alle 3 Monate	Alle 2 Monate
Über 20	Alle 3 Monate	Alle 2 Monate	Jeden Monat

Im Zweifelsfall sollten Sie das Gerät einmal pro Monat entkalken.

ENTKALKEN DES DAMPF- UND KAFFEEKREISLAUFS

- Leeren Sie den Wasserbehälter aus und setzen Sie ihn wieder ein.
- Wenn Sie eine Claris Filterpatrone verwenden, diese bitte vor der Durchführung der Entkalkung aus dem Gerät entfernen.
- Füllen Sie den Wasserbehälter mit einer Mischung aus drei Teilen Wasser und einem Teil Weißen Essig oder einer Mischung aus 1/2 Liter Wasser und einem Päckchen Zitronen- oder Sulfamidsäure aus dem Handel.
- Setzen Sie den Filterhalter (ohne Kaffeemehl) in das Gerät ein und drehen Sie ihn dabei nach rechts, bis er einklinkt.
- Stellen Sie einen Behälter unter die Dampfdüse.
- Drücken Sie den „An/Aus Knopf“.
- Stellen Sie den Wählschalter sofort auf die Position „Dampf“ (ohne auf der Position „Vorheizen Dampf“ zu bleiben).
- Lassen Sie die Mischung durch die Düse ablaufen, bis es zu Bildung von Dampf kommt.
- Stellen Sie den Wählschalter wieder auf die Position „Stop“.
- Stellen Sie ein Gefäß mit ausreichendem Fassungsvermögen unter den Filterhalter.
- Stellen Sie den Wählschalter, sobald das Anzeigelämpchen nicht mehr blinkt, auf die Position „Kaffee“ und lassen Sie die Hälfte der Mischung durchlaufen.
- Schalten Sie das Gerät am „An/Aus“ Knopf aus und belassen Sie den Wählschalter auf der Position Kaffee.
- Setzen Sie das Gerät nach 15 Minuten wieder in Betrieb.
- Lassen Sie den restlichen Inhalt des Wasserbehälters durchlaufen.
- Stellen Sie den Wählschalter auf die Position „Stop“.

SPÜLEN



WICHTIG!

Lassen Sie nach dem Entkalken 2-3 Spüldurchgänge mit klarem Wasser (ohne Kaffeemehl) wie in Kapitel 5 „Erste Inbetriebnahme“ beschrieben durchlaufen. Vergessen Sie nicht, die Dampfdüse nach folgenden Anweisungen zu spülen:

- Stellen Sie einen Behälter unter die Dampfdüse.
- Drücken Sie den „An/Aus“ Knopf.
- Stellen Sie den Wählschalter sofort auf die Position „Dampf“ (ohne auf der Position „Vorheizen Dampf“ zu verbleiben).
- Lassen Sie das Wasser durch die Düse ablaufen, bis es zu Bildung von Dampf kommt.
- Stellen Sie den Wählschalter wieder auf die Position „Stop“.

Das Gerät ist nun entkalkt und erneut betriebsbereit.

9. GARANTIE

- Ihr Gerät steht unter Garantie: sie erlischt jedoch bei falschem Anschluss und Eingriffen oder Verwendung entgegen den in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch angelegt, bei sonstiger Verwendung erlischt die Garantie.
- Für Reparaturen jeder Art, die durch das Verkalken des Geräts notwendig wurden, wird keine Garantie gewährt.
- Bitte wenden Sie sich bei Problemen bezüglich des Kundendienstes oder Ersatzteilen an Ihr Fachgeschäft oder an ein zugelassenes Kundendienstcenter.

10. PROBLEME, MÖGLICHE URSACHEN UND BEHEBUNG DER PROBLEME

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Espresso ist nicht heiß genug.	Die Tassen und der Filterhalter sind kalt.	Wärmen Sie die Zubehörteile vor: Tassen und Filterhalter (siehe Kapitel 6).
Der Filterhalter ist blockiert.	Sie haben vergessen, den Filterhalter zu entriegeln.	Drücken Sie den „OPEN“ Knopf und drehen Sie dabei den Filterhalter nach links.
Der Kaffeesatz ist nach dem Durchlaufen des Wassers nicht trocken.	Sie haben den Filterhalter nicht richtig festgestellt.	Stellen Sie den Filterhalter fest, indem Sie ihn so weit wie möglich nach rechts drehen, bis er einklinkt.
Der Espresso läuft zu langsam durch.	Die Durchlaufgeschwindigkeit hängt von der Feinheit des verwendeten Kaffees ab.	Benutzen Sie etwas grobkörnigeres Kaffeemehl.
	Das Kaffeemehl ist zu fein gemahlen, zu fettig oder zu mehlig.	
	Der Filterhalter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Filterhalter (siehe Paragraph 8).
	Das Durchlaufgitter für das Wasser ist verschmutzt.	Lassen Sie das Gerät abkühlen und reinigen Sie den Filterkopf mit einem feuchten Schwamm (Abb. 21).
Es läuft kein Wasser durch.	Es befindet sich kein Wasser im Wasserbehälter. Der Wasserbehälter wurde nicht korrekt eingesetzt.	Füllen Sie den Wasserbehälter auf. Drücken Sie den Wasserbehälter fest nach unten.
	Der Filter ist verstopft, das Kaffeemehl ist zu fein gemahlen.	Reinigen Sie den Filterhalter (siehe Kapitel 8) und versuchen Sie weniger fein gemahlene Kaffeemehl.
	Ihr Gerät ist verkalkt.	Siehe Kapitel 9.
	Die Claris-Patrone wurde gewechselt, aber nicht korrekt in Betrieb genommen.	Siehe Kapitel 5.
Aus dem Filterhalter tritt nach der Zubereitung des Espressos Wasser aus.	Der Wählschalter steht nicht auf der Position „Stop“.	Schalten Sie das Gerät aus und stellen Sie dabei den Wählschalter auf die Position „Stop“ (Abb. 9).
	Das Wasser ist besonders hart und es bilden sich deshalb vorsichtig Kalkablagerungen.	Entkalken Sie das Gerät gemäß den Angaben der Gebrauchsanleitung (siehe Kapitel 9).
Es befindet sich Kaffeemehl in der Tasse.	Der Filterhalter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Filterhalter mit heißem Wasser. Betätigen Sie den „EJECT“ Knopf, um eventuelle Reste von Kaffeemehl zu beseitigen. Schütteln Sie ihn, um das Wasser zu entfernen.
	Das Kaffeemehl ist zu fein gemahlen.	Verwenden Sie etwas grobkörnigeres Kaffeemehl.
Der Wasserbehälter ist beim Transport undicht.	Die Klappe am Boden des Wasserbehälters ist verschmutzt oder beschädigt.	Reinigen Sie den Wasserbehälter mit Wasser und betätigen Sie die Klappe am Boden des Wasserbehälters mit dem Finger.
	Die Klappe ist durch Kalkablagerungen blockiert.	Entkalken Sie das Gerät (Kapitel 9).
Es tritt Wasser unter dem Gerät aus.	Es handelt sich um eine interne Undichtigkeit.	Vergewissern Sie sich, dass der Wasserbehälter richtig eingesetzt wurde. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, darf das Gerät nicht benutzt werden und muss zu einem zugelassenen Kundendienstcenter gebracht werden.

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Es tritt Wasser unter der Tropfenauffangschale aus.	Vorhandenes oder austretendes Wasser kann bei der Entnahme der Tropfenauffangschale auftreten. Dies ist kein Anzeichen für eine Undichtigkeit.	
Im Filterhalter sind knackende Geräusche zu hören.	Dieses Phänomen ist normal: es handelt sich um die Sicherheitsblockierung des Filterhalters.	
Die Pumpe gibt ungewöhnlich laute Geräusche von sich.	Es befindet sich kein Wasser im Wasserbehälter. Der Wasserbehälter wurde nicht korrekt eingesetzt	Schalten Sie das Gerät aus, füllen Sie den Wasserbehälter auf und setzen Sie das Gerät wieder in Betrieb. Drücken Sie den Wasserbehälter fest nach unten.
Die Tassen werden nicht gleichmäßig hoch gefüllt.	Der Filterhalter ist verschmutzt.	Siehe Kapitel 8.
Der Espresso tritt seitlich aus dem Filterhalter aus.	Der Filterhalter wurde nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie den Filterhalter ein und verriegeln Sie ihn (drehen Sie ihn so weit wie möglich nach rechts, bis er einklinkt).
	Der Rand des Filterhalters ist durch Kaffeemehl verschmutzt. Das Kaffeepad wurde nicht richtig in den Filterhalter eingesetzt.	Entfernen Sie das überschüssige Kaffeemehl. Achten Sie darauf, dass sich das gesamte Papier im Inneren des Filterhalters befindet.
Ihr Espresso schmeckt nicht gut.	Das Gerät wurde nach dem Entkalken nicht richtig durchgespült.	Entkalken Sie das Gerät gemäß der Gebrauchsanleitung (siehe Kapitel 9).
Das Gerät funktioniert nicht.	Die Pumpe funktioniert nicht, weil sich zu wenig Wasser im Wasserbehälter befindet. Der abnehmbare Wasserbehälter wurde nicht richtig eingesetzt.	Füllen Sie den Wasserbehälter auf und setzen Sie die Pumpe in Betrieb (Siehe Kapitel 5). Vermeiden Sie es, den Wasserbehälter vollkommen leer zu machen. Setzen Sie den Wasserbehälter ein und drücken Sie ihn fest nach unten.
	Die Claris-Patrone wurde gewechselt, aber nicht korrekt in Betrieb genommen.	Siehe Kapitel 5.
Die Dampfdüse schäumt die Milch nicht auf.	Die Dampfdüse ist verschmutzt oder verkalkt.	Entkalken Sie die Dampfdüse (siehe Kapitel 9) oder entfernen Sie den Stopfen mit einer Nadel.
	Die Milch ist zu heiß.	Verwenden Sie kalte Milch.
	Die Form des Gefäßes ist ungeeignet. Sie verwenden entrahmte Milch.	Verwenden Sie ein kleines Kännchen. Verwenden Sie vorzugsweise Vollmilch oder halbentrahmte Milch.

11. ENTSORGUNG VON ELEKTRONISCHEN UND ELEKTRISCHEN GERÄTEN

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!



! Ihr Gerät enthält zahlreiche wiederverwertbare oder recycelbare Materialien.

➔ Bringen Sie es zur Entsorgung zu einer Sammelstelle oder zu einem zugelassenen Kundendienstcenter.

Dziękujemy za Państwa zaufanie i przywiązanie do produktów Krups. Urządzenie to jest wyposażone w pojemnik na filtr, który posiada trzy wyjątkowe systemy:

- Pierwszy do stopniowego ubijania zmielonej kawy przy ustawianiu pojemnika na filtr (system KTS "Krups Tamping System").
- Drugi, przeznaczony do usuwania zużytej kawy.
- I ostatni, umożliwiający stosowanie saszetek E.S.E. (Easy Serving Espresso) lub miękkich saszetek. Można go także zdemontować i dzięki częstemu myciu utrzymywać w doskonałym stanie. Ze względów bezpieczeństwa, pojemnik na filtr jest wyposażony w system blokujący uniemożliwiający jego przesuwanie przy wzroście ciśnienia.

1. OPIS

- | | |
|---|---|
| <p>a Pokrywka zbiornika</p> <p>b Wyjmowany zbiornik na wodę</p> <p>c Łyżka-miarka</p> <p>d Płyta podgrzewająca filiżanki</p> <p>e Przycisk On/Off z lampką kontrolną</p> <p>f Przełącznik funkcji</p> <p>f1. Pozycja "kawa" </p> <p>f2. Pozycja off </p> <p>f3. Pozycja "podgrzewanie pary" </p> <p>f4. Pozycja "para" </p> <p>g Głowica zaparzająca</p> | <p>h Pojemnik na filtr z systemem usuwania zużytej kawy lub saszetki oraz z mechanizmem stopniowego ubijania zmielonej kawy: system KTS "Krups Tamping System". Odpowiedni do zmielonej kawy (1 lub 2 filiżanki), saszetek E.S.E. i saszetek miękkich</p> <p>i Kratka szufladki ociekowej</p> <p>j Szufladka ociekowa, wyposażona we wskaźnik poziomu napełnienia</p> <p>k Wielokierunkowa dysza pary</p> |
|---|---|

2. PARAMETRY TECHNICZNE

- Pompa: 15 barów
- Pojemnik na filtr z systemem usuwania zużytej kawy. Odpowiedni do kawy mielonej i wszelkiego rodzaju saszetek E.S.E. lub saszetek miękkich.
- Funkcja pary
- Automatyczne wyłączenie.
- Wyjmowany zbiornik (pojemność: 1,1 litra)
- Moc: 1450 W
- Napięcie: 220-240 V – 50 Hz
- Zabezpieczenia przed przegrzaniem
- Rozmiary: Wys. 300 mm, Dł. 230 mm, Gł. 280 mm



WAŻNE!

Napięcie: urządzenie może być zasilane wyłącznie prądem przemiennym o napięciu 220-240 V.
Przeznaczenie: urządzenie to jest przeznaczone WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.

3. ZALECENIA

- Aby przygotować espresso o intensywnym aromacie, zalecamy używanie specjalnej, świeżo zmielonej kawy espresso, która nadaje się do delikatnego parzenia tego typu kawy, oraz filiżanek o pojemności nie większej niż 50 ml.
- Przechowywać zmieloną kawę w lodówce, dzięki czemu dłużej zachowa swój aromat.
- Nie wypełniać pojemnika na filtr po brzegi, ale używać łyżeczki-miarki (1 łyżeczka na jedną filiżankę).
- Jeśli urządzenie nie jest używane dłużej niż przez 5 dni z rzędu, opróżnić i wypłukać zbiornik na wodę.

- Przed wyjęciem zbiornika w celu napełnienia lub opróżnienia go, zawsze wyłączać urządzenie.
- Dopilnować, aby urządzenie zawsze stało na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Aby uzyskać optymalną temperaturę kawy w filiżance, radzimy uprzednio podgrzać filiżanki.
- Aby zwiększyć trwałość Twojego urządzenia, zalecamy używanie wkładki filtrującej Claris Aqua Filter System F088 (nie jest dostarczana z urządzeniem) i regularne odkamienianie ekspresu



WAŻNE!

Przed pierwszym użyciem, po dłuższej przerwie w użytkowaniu urządzenia i po jego odkamienianiu, ekspres należy umyć w sposób opisany w paragrafie 5: "URUCHOMIENIE".

4. URUCHOMIENIE

Przed pierwszym użyciem ekspresu, należy umyć wszystkie akcesoria wodą z płynem do mycia naczyń i wytrzeć je.

Jeśli nie używa się wkładu z filtrem Claris, należy przejść do rozdziału "Płukanie urządzenia"

A. MONTOWANIE WKŁADKI FILTRUJĄCEJ CLARIS (wykonuje się to przy każdej zmianie wkładu)

Jeśli używa się filtra Claris, przy nalewaniu wody należy przestrzegać następujących zasad postępowania:

- Przykręcić filtr Claris na dnie zbiornika na wodę.
- Zbiornik wypełnić wodą i ustawić go na urządzeniu (rys. 2 i 3).
- Włączyć urządzenie przyciskając przycisk „On/Off” (rys. 4).
- Ustawić przełącznik w pozycji podgrzewania pary. Gdy kontrolka przestanie migać, ustawić przełącznik z powrotem w pozycji „off”.
- Powtórzyć tę operację 2 razy.
- Aby upewnić się, czy filtr Claris jest napełniony wodą, ustawić naczynie pod głowicą do zaparzania, przełączyć przełącznik do pozycji „kawa” i sprawdzić, czy z głowicy wypływa woda. W przeciwnym wypadku powtórzyć powyższą procedurę.
- W ten sposób można upewnić się, czy woda przepływa dobrze przez wkładkę filtrującą.



WAŻNE:

Te czynności należy wykonać przy każdej wymianie wkładki. Wkładkę Claris należy wymieniać co 2-3 miesiące, jeśli ekspres jest używany codziennie.

B. PŁUKANIE URZĄDZENIA (wykonać przy okazji pierwszego uruchomienia oraz po każdym czyszczeniu i odkamienianiu.)

- PŁUKANIE OBIEGU EKSPRESU

Następnie należy przystąpić do przepłukania urządzenia. W tym celu:

Następnie należy przystąpić do przepłukiwania urządzenia. W tym celu:

- Otworzyć pokrywkę, wyjąć zbiornik trzymając go za uchwyt (rys. 1).
- Wypełnić go wodą (rys. 2).
- Zamontować zbiornik z powrotem dociskając, aby umożliwić dopływ wody do ekspresu i zamknąć pokrywkę (rys. 3).
- Uruchomić urządzenie naciskając przycisk „On/Off” (rys. 4).
- Włożyć pojemnik na filtr (bez zmielonej kawy) do urządzenia (rys. 7).
- Ustawić naczynie o wystarczającej pojemności pod pojemnikiem na filtr.
- Gdy urządzenie nagrzej się do odpowiedniej temperatury, kontrolka przestaje migać. Wówczas przekręcić przełącznik do pozycji „kawa” (rys. 8) i przefiltrować całą wodę znajdującą się w zbiorniku.
- W razie potrzeby, przerwać operację przestawiając przełącznik do pozycji „off” (rys. 9), aby

opróżnić naczynie, a następnie ponownie rozpocząć filtrowanie wody.

- Opróżnić naczynie i odkręcić pojemnik na filtr: nacisnąć przycisk "OPEN" na pojemniku na filtr i przekręcić go w lewą stronę (rys. 10).

- PŁUKANIE OBIEGU PARY

Przed pierwszym użyciem funkcji „para wodna” należy przepłukać obieg pary wodnej.

- Napełnić zbiornik wodą.
- Włączyć urządzenie naciskając na przycisk ①.
- Pod dyszą pary wodnej umieścić naczynie.
- Umieścić przycisk wybierania funkcji na - przycisk ① zacznie migać.
- Kiedy przycisk ① przestanie migać, przekręcić pokrętkę na pozycję  odczekać, aż wyciekająca woda zamieni się w parę.
- Utrzymać wytwarzanie pary przez co najmniej 30 sekund.

5. PRZYGOTOWANIE ESPRESSO

Aby wydobyć z kawy wszystkie jej aromaty i w pełni Cię zadowolić, urządzenie to wykonuje operację wstępnego parzenia przed przygotowaniem każdej filiżanki kawy. Pompa włącza się na 3 sekundy, po czym wyłącza się na 3 sekundy i powtarza ten cykl do momentu zakończenia przygotowywania kawy.

PODGRZEWANIE AKCESORIÓW

Aby uzyskać optymalny efekt, przed przystąpieniem do parzenia kawy zalecamy **podgrzanie akcesoriów** (pojemnika na filtr i filiżanek) **bez kawy**. W tym celu:

- Napełnić zbiornik wodą i uruchomić urządzenie (rys. 1, 2, 3 i 4).
- Włożyć pojemnik na filtr a pod spodem ustawić filiżanki.
- Gdy urządzenie nagrzej się do odpowiedniej temperatury, kontrolka przestanie migać.
- Wówczas należy przekręcić przełącznik do pozycji "kawa" (rys. 8).
- Gdy filiżanki napełnią się gorącą wodą, przestawić przełącznik do pozycji "off" (rys. 9).
- Wyjąć filiżanki.
- Odblokować pojemnik na filtr: nacisnąć przycisk "OPEN", przekręcając pojemnik na filtr w lewo i zdjąć go z urządzenia (rys. 10).

Uwaga: Gdy urządzenie jest gorące, filiżanki na espresso mogą być podgrzewane na płycie do podgrzewania filiżanek.

Z KAWĄ MIELONĄ

Od wybranego typu zmielonej kawy zależeć będzie moc i smak espresso.

- Napełnić zbiornik wodą i uruchomić urządzenie (rys. 1, 2, 3 i 4). Przy podgrzewaniu urządzenia, kontrolka miga.
- Za pomocą łyżeczki-miarki, wsypać zmieloną kawę do pojemnika na filtr: jedna łyżeczka-miarka (pełna) na filiżankę (rys. 5).
- Usunąć nadmiar kawy z krawędzi pojemnika na filtr.

Ważne: Nie ubijać kawy w pojemniku. Kawa jest ubijana automatycznie dzięki systemowi KTS "Krups Tamping System".

- Włożyć pojemnik na filtr do urządzenia **przekręcając go do oporu w prawą stronę** (rys. 7).
- Ustawić jedną lub dwie filiżanki pod pojemnikiem na filtr.

Gdy urządzenie nagrzej się do odpowiedniej temperatury, kontrolka przestanie migać.

- Wówczas należy przekręcić przełącznik do pozycji "kawa" (rys. 8).
- Po zaparzeniu pożądanej ilości kawy, przestawić przełącznik do pozycji "off" (rys. 9).
- Odblokować pojemnik na filtr: nacisnąć przycisk "OPEN", przekręcając pojemnik na filtr w lewo i zdjąć go z urządzenia (rys. 10).
- Wyrzucić zużytą kawę za pomocą systemu usuwania naciskając przycisk "EJECT" znajdujący

się pomiędzy dwiema dyszami wylotu kawy (rys. 11).

- Umyć pojemnik na filtr pod bieżącą wodą, naciskając przycisk "EJECT", aby pozbyć się resztek zmielonej kawy.

Pojemnik na filtr można napełnić ponownie w celu przygotowania kolejnych espresso.

Z WYKORZYSTANIEM SASZETKI "E.S.E."

"E.S.E. "czyli "Easy Serving Espresso" (uproszczone przygotowywanie espresso) to zapakowana saszetka (o średnicy 44 mm) zawierająca 7g wyselekcjonowanej kawy, zmielonej i sprasowanej między dwoma papierowymi filtrami, zaprojektowana specjalnie z myślą o przygotowywaniu espresso "ristretto" (kawa mocna i gęsta) na sposób włoski. Dzięki temu systemowi, obsługa urządzenia jest szybka, prosta, czysta i wygodna.

- Napełnić zbiornik wodą i uruchomić urządzenie (rys. 1, 2, 3 i 4). Przy podgrzewaniu urządzenia, kontrolka miga.
- Rozerwać papier wystający z saszetki, umieścić saszetkę "E.S.E." w pojemniku na filtr, czerwonym napisem do dołu (rys. 6).

Starannie ułożyć cały papier wewnątrz filtru, aby nie dopuścić do przeciekania.

- Jeśli saszetka jest źle włożona, efekt parzenia nie będzie zadowalający.
- Nigdy nie używać dwóch saszetek jednocześnie.
- Następnie postępować jak na rys.7 do 11

Z WYKORZYSTANIEM SASZETKI MIĘKKIEJ

W ekspresie można stosować także saszetki miękkie (zwykle o średnicy 60 mm). Ten rodzaj saszetek nie jest przeznaczony specjalnie do ekspresów służących do parzenia kawy espresso. W tym przypadku espresso będzie słabsze niż kawa zaparzana z saszetek E.S.E.

- Napełnić zbiornik wodą i uruchomić urządzenie (rys. 1, 2, 3 i 4). Przy podgrzewaniu urządzenia, kontrolka miga.
- Włożyć miękką saszetkę do pojemnika na filtr. Nigdy nie używać dwóch saszetek jednocześnie. Jeśli saszetka jest źle włożona, efekt parzenia nie będzie zadowalający.
- Następnie postępować jak na rys.7 do 11.

6. FUNKCJA PARY

Para służy do spieniania mleka (aby przygotować na przykład cappuccino lub caffè latte) dzięki przystawce do cappuccino.

Wytwarzając parę, działająca pompa emituje przerywany dźwięk.

Po skorzystaniu z funkcji pary, urządzenie schładza się automatycznie pompując zimną wodę, która chłodzi system podgrzewania. W czasie cykliw pompowania, nadmiar pary znajdujący się w systemie podgrzewania zostaje odprowadzony wraz z gorącą wodą spływającą do tacki ociekowej. **Wydzielanie pary i hałas, który temu towarzyszy są niezbędne do schłodzenia urządzenia.**

Uwaga: w czasie i po zakończeniu używania urządzenia, metalowe części dyszy pary mogą być bardzo gorące.

UŻYWANIE DYSZY PARY DO SPIENIANIA MLEKA

- Napełnić zbiornik wodą i uruchomić urządzenie (rys. 1, 2, 3 i 4).
- Przekręcić przełącznik do pozycji "podgrzewanie pary". Kontrolka miga (rys. 12).
- Odsunąć dyszę od urządzenia.
- Wlać 60 do 100 ml półtłustego mleka do wąskiego naczynia o pojemności około 1/2 litra mieszczącego się pod dyszą. Mleko i naczynie powinny być zimne.
- Aby dobrze spienić mleko, zalecamy użyć mleka pasteryzowanego lub mleka UHT i unikać mleka surowego.

- Gdy kontrolka przestanie migać, zanurzyć dyszę pary w mleku.
- Przekręcić przełącznik do pozycji "para" (**rys. 13**).
- Aby uzyskać dobry efekt, przytrzymać dyszę przy dnie naczynia przez około 25 sekund aż do momentu zagrzania się mleka (nie dotykać przy tym dna naczynia). Po rozpoczęciu spieniania, obniżać stopniowo naczynie, aby dysza przesuwiała się ku jego powierzchni (ale nie wyjmować jej z mleka) (**rys. 14**).
- Po spienieniu mleka, przekręcić przełącznik do pozycji "off" (**rys. 15**). Począwszy od tego momentu, urządzenie schładza się automatycznie uruchamiając 3 przerywane cykle pompowania. Po automatycznym zakończeniu operacji, można przygotować kawę.



Ważne: Aby nie dopuścić do zapychania się otworów dyszy pary, piana z mleka musi sięgać czarnego plastiku dyszy pary.

Ważne jest czyszczenie dyszy pary po każdym użyciu, aby nie dopuścić do zaschnięcia :

- Włożyć dyszę pary do naczynia z wodą i powtarzać operację spieniania mleka przez 30 sekund.



UWAGA!
Dysza pary jest jeszcze gorąca!

7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przystawki ekspresu nie mogą być myte w zmywarce do naczyń.

URZĄDZENIA

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego przed każdym czyszczeniem i ostudzić urządzenie.
- Od czasu do czasu umyć zewnętrzną część urządzenia, przecierając ją wilgotną gąbką. Po użyciu należy opróżnić zbiornik na wodę.
- Regularnie płukać wewnątrz zbiornika.
- Gdy na zbiorniku osiada cienka, biała powłoka, należy przeprowadzić odkamienianie (patrz paragraf 9. "ODKAMIENIANIE").

SZUFLADKI OCIEKOWE

Po każdym użyciu urządzenia, szufladkę należy opróżnić. Delikatnie podnieść szufladkę i wysunąć ją z urządzenia.

Jeśli przygotowuje się kilka kaw espresso jedna po drugiej, należy opróżnić szufladkę od czasu do czasu (mniej więcej co 7 do 8 kaw) (**rys. 19 i 20**). Pojawienie się wody jest zjawiskiem normalnym i nie oznacza wycieku.

W razie potrzeby, wyczyścić szufladkę ociekową i jej kratkę wodą z niewielką ilością nieagresywnego płynu do mycia naczyń, opłukać je i wytrzeć. Przy powtórny montażu upewnić się, że wszystkie części znajdują się we właściwej pozycji.

GŁOWICY ZAPARZAJĄCEJ I POJEMNIKA NA FILTR

- Elementy te należy czyścić po każdym użyciu. Wystarczy przetrzeć wilgotną ściereczką głowicę zaparządzającą (**rys. 21**) a pojemnik na filtr umyć czystą wodą z odrobiną nieagresywnego płynu do mycia naczyń.
- Nie używać produktów czyszczących na bazie alkoholu lub rozpuszczalników.
- Aby uzyskać optymalny efekt, w czasie płukania można kilkakrotnie przycisnąć "EJECT". Zalecamy mocno potrząsnąć pojemnikiem na filtr, aby usunąć z niego resztę wody.
- Opłukać i wytrzeć.
- Jeśli ekspres jest nieużywany, nie zostawiać pojemnika na filtr w urządzeniu, aby nie dopuścić do zużycia się uszczelki.

Przy dokładnym czyszczeniu, pojemnik na filtr można w całości rozmontować:

- Można zdjąć część z czarnego plastiku, na której znajdują się otwory wylotowe na kawę oraz przycisk "EJECT": przekręcić ją w lewą stronę, a następnie mocno pociągnąć (**rys. 22**).
- Umyć poszczególne elementy czystą wodą z odrobiną nieagresywnego płynu do mycia naczyń.
- Opłukać, wytrzeć.
- Włożyć z powrotem część z czarnego plastiku do części metalowej, obrócić ją w prawo w taki sposób, aby strzałki na obu tych elementach znajdowały się naprzeciwko siebie.
- Jeśli głowica zaparządzająca jest zatkana, odkręcić sitko używając śrubokręta, oczyścić, dociskając mocno (**rys. 23**).

DYSZA PARY

- Element ten składa się z 2 części: plastikowej części wsporczej i metalowego cylindra ochronnego.
- Aby rozpocząć czyszczenie należy odkręcić dyszę od ramienia przegubowego, obracając ją w lewo (**rys.16, 16.2**).
- Następnie zsunąć metalowy cylinder wzdłuż plastikowego wspornika (**rys.16.3**).
- Wyczyścić obie części za pomocą wody i delikatnego środka do mycia naczyń (**rys.17**).
- Opłukać i wysuszyć.
- Po dokładnym wyczyszczeniu części ponownie umieścić metalowy cylinder na wsporniku.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić silikonowej uszczelki, która zapewnia szczelność dyszy (**rys.16.3**).
- Założyć dyszę na ramię przegubowe, a następnie zakręcić, obracając w prawo (**rys.18.1, 18.2**).

8. ODKAMIENIANIE

Gwarancja nie obejmuje urządzeń uszkodzonych, jeśli ich odkamienianie nie było wykonywane regularnie.

Należy regularnie odkamieniać ekspres, używając do tego celu białego octu, saszetki kwasu cytrynowego lub sulfamidowego.

Zalecamy stosowanie przystawki do odkamieniania Krups, symbol F054, którą zakupić można w autoryzowanych centrach serwisowych Krups. Przystawka zawiera, oprócz dwóch porcji produktu do odkamieniania, pasek do testowania twardości wody w celu określenia częstotliwości odkamieniania urządzenia używanego w normalny sposób. Osadzanie się kamienia zależy od twardości wody, ale także od cyklu użytkowania urządzenia. Częstotliwość odkamieniania widniejąca na przystawce F054 jest podana tytułem przykładu. Można natomiast posłużyć się następującą tabelą:

CZĘSTOTLIWOŚĆ ODKAMIENIANIA			
Średnia ilość kaw tygodniowo	Woda miękka (<19°f)	Woda średnio twarda (19–30°f)	Woda twarda (>30°f)
Mniej niż 7	Raz na rok	Co 8 miesięcy	Co 6 miesięcy
Miedzy 7 a 20	Co 4 miesiące	Co 3 miesiące	Co 2 miesiące
Ponad 20	Co 3 miesiące	Co 2 miesiące	Co miesiąc

W razie wątpliwości, zaleca się comiesięczne odkamienianie urządzenia.

ODKAMIENIANIE PRZEWODU PARY I KAWY

- Opróżnić zbiornik na wodę i włożyć go na właściwe miejsce.
- Jeżeli produkt posiada filtr wody "Claris- Aqua Filter System" (ref. F088), należy go wyjąć przed rozpoczęciem procesu odkamieniania.
- Do zbiornika wlać roztwór składający się z trzech miarek wody i jednej miarki białego octu lub roztwór, na który składa się pół litra wody i saszetka kwasu cytrynowego lub sulfamidowego.

- Zamontować pojemnik na filtr (bez kawy) na urządzeniu i zablokować go przekręcając do oporu w prawo.
- Ustawić naczynie pod dyszą pary.
- Nacisnąć przycisk "on/off".
- Następnie przekręcić przełącznik do pozycji "para" (nie zatrzymując się w pozycji "podgrzewanie pary").
- Filtrować roztwór przez dyszę aż do momentu pojawienia się pary.
- Przetawić przełącznik funkcji z powrotem do pozycji "off".
- Ustawić naczynie o odpowiedniej pojemności pod pojemnikiem na filtr.
- Gdy kontrolka przestaje migać, przekręcić przełącznik do pozycji "kawa" i przefiltrować połowę roztworu.
- Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk "on/off", pozostawiając przełącznik w pozycji "kawa".
- Po 15 minutach ponownie uruchomić urządzenie.
- Przefiltrować resztę roztworu.
- Przekręcić przełącznik do pozycji "off".

PŁUKANIE



WAŻNE!

Po odkamienieniu, wykonać 2–3 operacje płukania czystą wodą (bez kawy), zgodnie z zaleceniami opisanymi w paragrafie 5 "Pierwsze uruchomienie".

Nie zapomnieć o przepłukaniu dyszy pary, zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Ustawić naczynie po dyszą pary.
- Nacisnąć przycisk "on/off".
- Następnie przekręcić przełącznik do pozycji "para" (nie zatrzymując się w pozycji "podgrzewanie pary").
- Filtrować roztwór przez dyszę aż do momentu pojawienia się pary.
- Przetawić przełącznik funkcji z powrotem do pozycji "off".

Urządzenie zostało wypłukane i znów jest gotowe do użytku.

9. GWARANCJA

- Urządzenie to posiada gwarancję, ale każde jego nieprawidłowe podłączenie, czynności i użytkowanie niezgodne z niniejszą instrukcją tę gwarancję anulują.
- Urządzenie to zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego, każdy inny rodzaj jego użytkowania znosi gwarancję.
- Żadna naprawa spowodowana osadzaniem się kamienia nie jest pokryta gwarancją.
- W razie problemów po zakupieniu urządzenia lub w sprawie części zamiennych należy kontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym.

10. PROBLEMY, ICH MOŻLIWE PRZYCZYNY I DZIAŁANIA NAPRAWCZE

Problemy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Kawa espresso nie jest dość gorąca.	Filizanki i pojemnik na filtr są zimne.	Podgrzać akcesoria: filizanki i pojemnik na filtr (patrz paragraf 6).
Pojemnik na filtr jest zablokowany.	Zapomniałeś odblokować pojemnik na filtr.	Nacisnąć przycisk «OPEN», przekręcając pojemnik na filtr w lewo.
Fusy kawy nie są suche po zakończeniu filtrowania wody.	Nie dokręciłeś prawidłowo pojemnika na filtr.	Dokręcić pojemnik na filtr przekręcając go do oporu w prawą stronę.
Kawa wypływa zbyt wolno.	Szybkość wypływania kawy zależy od grubości używanej kawy i może się zmieniać podczas przygotowywania napoju.	
	Kawa jest zmielona za drobno, jest za tłusta, lub za bardzo mączysta.	Użyć nieco grubiej zmielonej kawy.
	Pojemnik na filtr jest zabrudzony.	Wyczyścić pojemnik na filtr (patrz paragraf 8).
Brak przepływu wody.	Kratka przepływu wody jest zanieczyszczona.	Kiedy urządzenie ostygnie, umyć głowicę zaparzającą wilgotną gąbką (rys. 21).
	Brak wody w zbiorniku. Zbiornik źle założony.	Nalać wody do zbiornika. Mocno docisnąć zbiornik.
	Filtr jest zapchany, zbyt drobno zmielona kawa. Na urządzeniu osadził się kamień.	Wyczyścić filtr (patrz paragraf 8) i użyć nieco grubiej zmielonej kawy. Patrz paragraf 9.
Po przygotowaniu kawy espresso woda wycieka z pojemnika na filtr.	Wkładka Claris została wymieniona, ale nie zalana.	Patrz paragraf 5.
	Przełącznik nie jest ustawiony w pozycji «off». Powstanie przedwczesnego kamienia spowodowanego bardzo twardą wodą.	Wyłączyć urządzenie ustawiając przełącznik w pozycji «off» (rys. 9). Wykonać odkamienianie ekspresu zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi (patrz paragraf 9).
W filizance znajdują się fusy.	Pojemnik na filtr jest zabrudzony.	Umyć pojemnik na filtr ciepłą wodą. Nacisnąć przycisk «EJECT», aby pozbyć się resztek zmielonej kawy. Potrząsnąć pojemnikiem na filtr, aby wylać resztę wody.
	Zbyt drobno zmielona kawa.	Użyć nieco grubiej zmielonej kawy.
Zbiornik na wodę przecieka, kiedy się go przenosi.	Zawór znajdujący się na dnie zbiornika jest zabrudzony lub uszkodzony.	Umyć zbiornik na wodę i poruszać palcem zawór znajdujący się na dnie zbiornika.
	Zawór jest zablokowany z powodu osadzenia się kamienia.	Wykonać odkamienianie urządzenia (paragraf 9).
Woda wycieka pod urządzeniem.	Przeciek wewnętrzny.	Sprawdzić ustawienie zbiornika. Jeśli problem nie został zlikwidowany, zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego.

Problemy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Woda wycieka pod szufladką ociekową.	Woda może się tam pojawić lub wyciekać podczas wysuwania szufladki ociekowej. Nie oznacza to przecieku.	
Słychać zgrzytania w pojemniku na filtr.	Zjawisko normalne: blokada bezpieczeństwa pojemnika na filtr.	
Pompa pracuje nienormalnie głośno.	Brak wody w zbiorniku. Zbiornik źle założony.	Wyłączyć urządzenie, nalać wody do zbiornika i ponownie włączyć urządzenie. Mocno docisnąć zbiornik.
Filizanki nie są napełniane równo.	Pojemnik na filtr jest zabrudzony.	Patrz paragraf 8.
Ekspres przecieka po bokach pojemnika na filtr.	Źle złożony pojemnik na filtr. Brzeg pojemnika na filtr jest zabrudzony zmieloną kawą. Saszetka źle włożona do pojemnika na filtr.	Włożyć pojemnik na filtr na swoje miejsce i zablokować go (przekręcić w prawo, do oporu). Usunąć nadmiar kawy. Starannie ułożyć cały papier wewnątrz filtru.
Kawa jest niesmaczna.	Po przeprowadzeniu odkamieniania płukanie nie zostało wykonane prawidłowo.	Przepłukać urządzenie zgodnie z instrukcją obsługi (paragraf 9).
Urządzenie nie działa.	Pompa odvodniła się z powodu braku wody. Wymowany zbiornik na wodę jest źle założony. Wkładka Claris została wymieniona, ale nie zalana.	Napełnić zbiornik wodą i ponownie zalać pompę (patrz paragraf 5). Unikać całkowitego opróżnienia zbiornika. Włożyć zbiornik na wodę mocno go dociskając. Patrz paragraf 5.
Dysza pary nie pieni mleka.	Dysza pary jest zapchana lub osadził się na niej kamień. Mleko jest za gorące. Nieodpowiedni kształt naczynia. Używane mleko jest całkiem odtłuszczone.	Przeprowadzić odkamienianie dyszy pary (patrz paragraf 9) lub przetrząść ją za pomocą igły. Użyć zimnego mleka. Użyć małego dzbanka. Użyć mleka pełnotłustego lub półtłustego.

11. ZUŻYTY PRODUKT ELEKTRYCZNY LUB ELEKTRONICZNY



Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- ① Urządzenie to zbudowane jest z licznych materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.
- ➡ Należy oddać je do punktu zbiórki odpadów, a w przypadku jego braku do autoryzowanego serwisu, w celu jego przetworzenia.

Ďakujeme vám za dôveru a vernosť, ktorú prejavujete výrobkom Krups. Váš prístroj je vybavený držiakom filtra, ktorý má tri výnimočné systémy:

- jeden na progresívne utláčanie mletej kávy pri zakladaní držiaka filtra (systém KTS „Krups Tamping System“);
- druhý na vytlačenie kávovej usadeniny;
- a tretí na používanie kávových vreciek E.S.E. (Easy Serving Espresso) alebo jemných kávových vreciek.

Okrem toho je možné ho odmontovať a vďaka častému čisteniu ho udržiavať vo výbornom prevádzkovom stave. Z bezpečnostných dôvodov je držiak filtra vybavený zaisťovacím systémom, aby sa v čase, keď sa tlak zvyšuje, neuvolnil.

1. POPIS

- | | |
|---|---|
| <p>a Veko nádržky</p> <p>b Vyberateľná nádržka na vodu</p> <p>c Odmerka</p> <p>d Platňa na zohrievanie šálok</p> <p>e Tlačidlo Zapnúť/Vypnúť so svetiacou kontrolkou</p> <p>f Volič funkcií</p> <p>f1. Poloha „káva“ ☞</p> <p>f2. Poloha „vypnutie“ ○</p> <p>f3. Poloha „predhrievanie pary“ ☞</p> <p>f4. Poloha „para“ ☞</p> <p>g Filtračná hlava</p> | <p>h Držiak filtra so systémom na vytlačenie kávovej usadeniny alebo kávového vrecka a so systémom na progresívne utláčanie kávy: systém KTS „Krups Tamping System“. Vhodná mletá káva (1 alebo 2 šálky) a kompatibilné kávové vrecká E.S.E. alebo jemné kávové vrecká.</p> <p>i Mriežka odkvapkávacej tácky</p> <p>j Odkvapkávacia tácka vybavená ukazovateľom hladiny</p> <p>k Parná tryska</p> |
|---|---|

2. TECHNICKÉ VLASTNOSTI

- Čerpadlo: 15 barov
- Držiak filtra so systémom na vytlačenie kávovej usadeniny. – Vhodný na mletú kávu a kompatibilný so všetkými E.S.E. alebo jemnými kávovými vreckami.
- Funkcia pary
- Automatické vypnutie.
- Vyberateľná nádržka (objem: 1,1 litra)
- Výkon: 1 450 W
- Napätie: 220–240 V ~ 50 Hz
- Bezpečnostné mechanizmy proti prehriatiu
- Rozmery: V. 300 mm, Š. 230 mm, H. 280 mm



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE!

Prevádzkové napätie: tento prístroj sa môže používať len pri napájaní striedavým prúdom s napätím 220–240 V.

Spôsob používania: tento prístroj je určený IBA NA DOMÁCE POUŽÍVANIE.

3. RADY

- Ak chcete pripraviť espresso so silnou vôňou, odporúčame Vám, aby ste používali špeciálnu čerstvo namletú kávu na espresso, ktorá vyhovuje delikátnej príprave tohto druhu kávy, ako aj šálky s objemom menším ako 50 ml.
- Mletú kávu skladujte v chladničke, dlhšie si uchová svoju vôňu.

- Držiak filtra neplňte po okraj, ale používajte odmerku (1 odmerka na jednu šálku).
- Ak prístroj nepoužívate dlhšie ako 5 dní, vylejte vodu z nádržky a nádržku opláchnite.
- Dbajte na to, aby ste prístroj vždy vyplili skôr ako nádržku vyberiete, aby ste ju naplnili alebo vyprázdнили.
- Dbajte, aby ste prístroj vždy používali na rovnej a stabilnej ploche.
- Aby bola teplota kávy vyššia, odporúča sa šálky vopred predhriať.
- Odporúčame Vám používať filtračné náplne Claris Aqua Filter System F088 (nedodané príslušenstvo) a pravidelne odstraňovať vodný kameň, aby sa predĺžila životnosť prístroja.



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE!

Pred prvým použitím, ak sa prístroj dlhú dobu nepoužíval alebo po odstraňovaní vodného kameňa, je potrebné prístroj očistiť spôsobom opísaným v odseku: „UVEDENIE DO PREVÁDZKY“.

4. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Pred použitím prístroja na prípravu espressa umyte všetko príslušenstvo v saponátovej vode a potom ho osušte.

Ak nepoužívate filtračnú vložku Claris, prosíme všimnite si odsek „OPLACHOVANIE VÁŠHO PRÍSLUŠENSTVA“.

A. MONTÁŽ FILTRAČNEJ NÁPLNE CLARIS (Vykonajte pri každej výmene filtračnej náplne)

Ak používate filtračnú vložku Claris, pri jej plnení vodou dodržiavajte nasledujúci postup.

- Filter Claris zaskrutkujte na dno nádržky na vodu.
- Nádržku na vodu naplňte vodou a znova ju založte do prístroja (**obr. 2 a 3**).
- Prístroj zapnite stlačením tlačidla „On/Off“ (Zap./Vyp.) (**obr. 4**).
- Prepínač otočte do polohy „steam preheating“ (predhrievanie pri cykle pary). Keď kontrolka prestane blikať, prepínač vráťte späť do polohy „off“ (vyp.).
- Tento postup opakujte ešte 2–krát.
- Aby ste sa presvedčili, či je filtračná vložka úplne naplnená vodou, pod výpusty položte nádobku, prepínač otočte o polohy „coffee“ (káva) a skontrolujte, či voda vyteká. V opačnom prípade zopakujte vyššie opísaný postup.
- Tieto úkony slúžia na to, aby ste sa ubezpečili, či voda správne prechádza cez filtračnú náplň.



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:

Tento montážny postup je nutné vykonať pri každej výmene filtračnej náplne. Ak prístroj používate každý deň, filtračnú náplň Claris treba vymieňať každé 2 až 3 mesiace.

B. PREPLACHOVANIE PRÍSTROJA (Vykonajte pri prvom použití a po každom čistení / odstraňovaní vodného kameňa.)

- VYPLÁCHNUTIE OKRUHU PRE ESPRESSO

Pristúpte k ovypĺchnutiu prístroja. Postup:

- Otvorte veko a pomocou rukoväte (**obr. 1**) vyberte nádržku.
- Naplňte ju vodou (**obr. 2**).
- Nádržku znova založte na miesto až na doraz, aby bol zabezpečený prívod vody, a potom veko zatvorte (**obr. 3**).
- Prístroj zapnite stlačením tlačidla „Zapnúť/Vypnúť“ (**obr. 4**).
- Držiak filtra (bez mletej kávy) vložte do prístroja (**obr. 7**).
- Nádobu s dostatočne veľkým objemom vložte pod držiak filtra.
- Keď sa prístroj nahreje na správnu teplotu, svietiaci kontrolka prestane blikať a stále svieti. Volič otočte do polohy „káva“ (**obr. 8**) a nechajte vyteciť všetku vodu z nádržky.

- V prípade potreby cyklus prerušte otočením voliča funkcií do polohy „vypnutie“ (**obr. 9**), nádobu vyprázdnite a cyklus znova spustite.
- Nádobu vyprázdnite a odistite držiak filtra: stlačte tlačidlo „OPEN“ držiaka filtra a držiak otočte doľava (**obr. 10**).

- VYPLACHOVANIE OKRUHU PARY.

Pred prvým použitím funkcie pary vypláchnite okruh pary.

- Nádržku naplňte vodou.
- Prístroj zapnite stlačením tlačidla ①.
- Nádobu položte pod parnú trysku.
- Volič funkcií dajte do polohy Ⅱ a tlačidlo ① začne blikať.
- Keď tlačidlo ① stále svieti, volič funkcií otočte do polohy Ⅲ a vodu nechajte vyteciť dovtedy, kým sa neobjaví para.
- Paru nechajte vychádzať minimálne 30 sekúnd.

5. PRÍPRAVA ESPRESSA

Aby ste z kávy dostali celú jej vôňu a boli s kávou čo najviac spokojní, tento prístroj na prípravu espressa pred každou prípravou kávy vykonáva predbežné sparovanie. Čerpadlo funguje 3 sekundy, na ďalšie 3 sekundy sa vypne a potom cyklus pokračuje, až do konca prípravy.

PREDHRIEVANIE PRÍSLUŠENSTVA

Ak chcete dosiahnuť lepší výsledok, odporúča sa vopred **bez mletej kávy príslušenstvo** (držiak filtra a šálky) **predhriať**. Postup:

- Nádržku naplňte vodou a prístroj zapnite (**obr. 1, 2, 3 a 4**).
- Založte držiak filtra a šálky položte pod držiak.

Len čo sa prístroj zohreje na správnu teplotu, svietiaci kontrolka prestane blikať.

- Volič funkcií otočte do polohy „káva“ (**obr. 8**).
- Keď sa šálky naplnia teplou vodou, volič funkcií vráťte do polohy „vypnutie“ (**obr. 9**).
- Šálky zoberte.
- Odistite držiak filtra: stlačte tlačidlo „OPEN“, držiak filtra otočte doľava a vyberte ho z prístroja (**obr. 10**).

Poznámka: Keď je prístroj teplý, šálky na espresso sa môžu predhrievať na platni na predhrievanie šálok.

S MLETOU KÁVOU

Typ mletej kávy, ktorú si vyberiete, určí silu a chuť Vášho espressa:

- Nádržku naplňte vodou a prístroj zapnite (**obr. 1, 2, 3 a 4**). Počas predhrievania prístroja svietiaci kontrolka blikať.
- Pomocou odmerky nadávkujte mletú kávu do držiaka filtra: jedna odmerka (plná po okraj) na jednu šálku (**obr. 5**).
- Z okraja držiaka filtra odstráňte prebytočnú mletú kávu.

Dôležité upozornenie: Mletú kávu v držiaku filtra neutlačajte. Káva sa utlačí automaticky pomocou systému KTS „Krups Tamping System“.

- Držiak filtra vložte do prístroja a **úplne ho otočte** doprava až na doraz (**obr. 7**).
- Pod držiak filtra vložte jednu alebo dve šálky.

Len čo sa prístroj zohreje na správnu teplotu, svietiaci kontrolka prestane blikať a stále svieti.

- Volič funkcií otočte do polohy „káva“ (**obr. 8**).
- Keď ste pripravili požadované množstvo kávy, volič funkcií vráťte späť do polohy „vypnutie“ (**obr. 9**).
- Odistite držiak filtra: stlačte tlačidlo „OPEN“, držiak filtra otočte doľava a vyberte ho z prístroja (**obr. 10**).

- Kávovú usadeninu vyberte vďaka systému na vytlačenie. Stlačte tlačidlo „EJECT“ umiestnené medzi dvomi tryskami, cez ktoré vychádza káva (**obr. 11**). Držiak filtra umyte pod tečúcou vodou, pričom stláčajte tlačidlo „EJECT“, aby sa odstránili zvyšky mletej kávy.

Držiak filtra môžete znova naplniť a použiť na prípravu ďalších espress.

S KÁVOVÝM VRECKOM „E.S.E“ NA PRÍPRAVU ESPRESSA

„ESE“ znamená „Easy Serving Espresso“ (zjednodušená príprava espresso) a ide o zabalené kávové vrecko (s priemerom 44 mm), ktoré obsahuje 7 g vybranej mletej kávy stlačenej medzi dvoma papierovými filtrami a ktoré je špeciálne navrhnuté na prípravu espresso „ristretto“ (veľmi tuhé) na taliansky spôsob.

Vďaka tomuto systému je používanie prístroja okamžité, jednoduché, čisté a pohodlné.

- Nádržku naplňte vodou a prístroj zapnite (**obr. 1, 2, 3 a 4**). Počas predhrievania prístroja svietiaci kontrolka bliká.
- Roztrhnite papier, ktorý vytŕča z kávového vrecka, kávové vrecko E.S.E. vložte do držiaka filtra tak, aby červený nápis smeroval dole (**obr. 6**).

Dbajte, aby ste celý papier vložili do vnútra držiaka filtra, v opačnom prípade by mohlo dôjsť k úniku.

- Ak je kávové vrecko nesprávne umiestnené, káva v šálke nebude mať požadovanú kvalitu.
- Nikdy súčasne nepoužívajte dve kávové vrecká.
- Potom nasledujte kroky obrázkov 7 až 11.

S JEMNÝM KÁVOVÝM VRECKOM

Tento prístroj je tiež kompatibilný s jemnými kávovými vreckami (vo všeobecnosti majú priemer 60 mm). Tento typ kávových vreciek nie je špeciálne určený pre prístroje na prípravu espresso, preto bude espresso menej silné ako pri používaní kávového vrecka E.S.E.

- Nádržku naplňte vodou a prístroj zapnite (**obr. 1, 2, 3 a 4**). Počas predhrievania prístroja svietiaci kontrolka bliká.
- Jemné kávové vrecko vložte do držiaka filtra. Nikdy súčasne nepoužívajte dve kávové vrecká. Ak je kávové vrecko nesprávne umiestnené, káva v šálke nebude mať požadovanú kvalitu.
- Potom nasledujte kroky obrázkov 7 až 11.

6. FUNKCIA PARY

Para slúži na prípravu mliečnej peny (potrebnej na prípravu napríklad cappuccina alebo bielej kávy (latté) pomocou príslušenstva na prípravu cappuccina.

Pri príprave pary zapnuté čerpadlo vydáva prerušovaný hluk.

Po použití funkcie „para“ sa prístroj automaticky ochladí tým, že sa načerpá studená voda, ktorá ochladí ohrievací systém. Počas cyklov čerpania vody sa prebytočná para, ktorá sa nachádza v ohrievacom systéme, uvoľňuje spolu s teplou vodou, ktorá vyteká na odkvapkaváciu tácku. **Vychádzajúca para a hluk, ktorý ju sprevádza, sú nevyhnutné na ochladenie prístroja.**

Pozor: Počas a po použití prístroja môžu byť kovové časti parnej trysky horúce.

POUŽÍVANIE PARNEJ TRYSKY NA PRÍPRAVU MLIEČNEJ PENY

- Nádržku naplňte vodou a prístroj zapnite (**obr. 1, 2, 3 a 4**).
- Volič funkcií otočte do polohy „predhrievanie pary“. Svietiaci kontrolka bliká (**obr. 12**).
- Parnú trysku posuňte mimo prístroja.
- Do úzkej nádoby s objemom ½ litra, ktorú môžete vložiť pod parnú trysku, nalejte 60 až 100 ml mlieka. Mlieko a nádoba musia byť dobre vychladené.
- Odporúčame Vám, aby ste používali pasterizované mlieko alebo mlieko spracované technológiou UHT a aby ste sa vyhýbali surovému mlieku.

- Keď svietiaci kontrolka prestane blikáť a stále svieti, parnú trysku ponorte do mlieka.
- Volič funkcií otočte do polohy „para“ (**obr. 13**).
- Dobrý výsledok dosiahnete, ak trysku podržíte na dne nádoby približne 25 sekúnd, čas potrebný na zohriatie mlieka (pričom sa však nedotýkajte dna nádoby). Keď sa pena začína pripravovať, pomaly nádobu spúšťajte, aby sa tryska dostala na povrch (nesmiete ju však nikdy z mlieka vytiahnuť) (**obr. 14**).
- Keď je pena pripravená, volič funkcií otočte do polohy „vypnutie“ (**obr. 15**). V danej chvíli sa prístroj začne automaticky ochladzovať a spustia sa 3 cykly prerušovaného čerpania. Keď sa táto operácia automaticky ukončí, môžete znova pripravovať kávu.



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Aby sa predišlo upchaniu parnej trysky, mlieková pena nikdy nesmie siahať až po čiernu vrchnú časť z umelej hmoty.

Parnú trysku je potrebné očistiť po každom použití, aby sa predišlo zaschnutiu mlieka vo vnútri.

Postup:

- Parnú trysku vložte do nádoby s vodou a prípravu mliekovej peny znova opakujte po dobu 30 sekúnd.



POZOR!
Parná tryska je ešte veľmi teplá!

7. ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Príslušenstvo prístroja na prípravu espresso neumývajte v umývačke riadu.

ČISTENIE PRÍSTROJA

- Pred každým čistením vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a prístroj nechajte vychladnúť.
- Z času na čas vlhkou špongiou očistite prístroj zvonku. Po použití musíte nádržku na vodu vyprázdniť.
- Pravidelne vyplachujte vnútro nádržky.
- Ak je v nádržke usadená tenká biela vrstva, odstráňte vodný kameň (pozri odsek 9 „ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA“).

ČISTENIE ODKVÁPKAVACEJ TÁCKY

Po každom použití prístroja tácku vylejte. Jemne ju nadvihnite a vyberte z prístroja.

Ak sa za sebou pripravuje niekoľko espress, je vhodné tácku z času na čas vyprázdniť (približne každých 7 až 8 espress) (**obr. 19 a 20**). Prítomnosť vody je normálny jav a nie je znakom úniku vody.

V prípade potreby odkvapkaváciu tácku a jej mriežku očistite vodou a malým množstvom neagresívneho čistiaceho prostriedku na riad, opláchnite ich a osušte. Pri opätovnom vkladaní dbajte, aby boli jednotlivé diely správne založené.

ČISTENIE FILTRAČNEJ HLAVY A DRŽIAKA FILTRA

- Musia sa čistiť po každom použití. Filtračnú hlavu stačí utrieť vlhkou špongiou (**obr. 21**) a držiak filtra očistite čistou vodou s malým množstvom neagresívneho čistiaceho prostriedku na riad.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky na báze alkoholu alebo rozpúšťadiel.
- Aby ste držiak filtra lepšie umyli, môžete počas oplachovania viackrát stlačiť tlačidlo „EJECT“. Odporúčame Vám, aby ste držiakom filtra dobre potriasli, aby sa odstránila všetka voda.
- Opláchnite ho a osušte.
- Keď prístroj na prípravu espresso nepoužívate, držiak filtra nenechávajte v prístroji, aby sa neopotrebovalo tesnenie.

Pri dôkladnejšom čistení je možné držiak filtra úplne odmontovať:

- môžete zložiť čierny diel z umelej hmoty, kde sa nachádzajú výpusty na kávu a tlačidlo „EJECT“. Otočte ho doľava a potom silno potiahnite (**obr. 22**).
- Jednotlivé diely umyte čistou vodou s malým množstvom neagresívneho čistiacieho prostriedku na riad.
- Opláchnite ho a osušte.
- Čierny diel z umelej hmoty znova vložte do kovového dielu, otočte ho doprava, až kým sa nezarovňajú dve šípky na oboch dieloch.
- Ak je filtračná hlava silno zanesená, odskrutkujte mriežku s pomocou skrutkovača, vyčistite ju a znova založte pevným zatlačením nadol (**obr.23**).

PARNÁ DÝZA

- Toto príslušenstvo pozostáva z 2 súčastí: z plastového nosiča a ochranného kovového valca.
- Pred čistením odskrutkujte dýzu z ramena s kĺbom jej otočením doľava. (**obr. 16, 16.2**)
- Potom v drážkach vysuňte kovový valec po dĺžke plastového nosiča (**obr. 16.3**).
- Vyčistite tieto dve súčasti čistou vodou s trochou jemného saponátu na umývanie riadu (**obr. 17**).
- Opláchnite a osušte.
- Po riadnom umytí oboch súčastí zasunúť kovový valec na miesto na nosiči.
- Dajte pozor, aby ste nepoškodili silikónový spoj, ktorý zabezpečuje nepriepustnosť dýzy (**obr. 16.3**).
- Vložte dýzu do ramena s kĺbom a zatočením smerom doprava uzamknite. (**obr. 18.1, 18.2**).

8. ODSTRANOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

Záruka neplatí pre prístroje, ktoré sú pokazené, pretože z nich nebol odstraňovaný vodný kameň.

Z prístroja na prípravu espressa pravidelne odstraňujte vodný kameň pomocou bieleho octu, vrečka s kyselinou citrónovou alebo s kyselinou sulfámovou, ktorú je možné si zakúpiť.

Odporúčame Vám používať **príslušenstvo na odstraňovanie vodného kameňa Krups, referenčné číslo F054**, ktoré je k dispozícii v autorizovaných servisných strediskách Krups. Toto príslušenstvo pozostáva z dvoch dávok prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa, zo stužky na testovanie tvrdosti vody, aby sa stanovila frekvencia odstraňovania vodného kameňa z prístroja pri normálnom používaní. Odstraňovanie vodného kameňa závisí od tvrdosti vody a od používaného cyklu. Frekvenciu odstraňovania vodného kameňa, ktorú stanovíte pomocou príslušenstva F054, je potrebné brať ako orientačnú. Avšak môžete postupovať aj podľa nasledujúcej tabuľky:

FREKVENCIA ODSTRANOVANIA VODNÉHO KAMEŇA			
Priemerný počet káv za týždeň	Jemná voda (<19°th)	Tvrdá voda (19–30°th)	Veľmi tvrdá voda (>30°th)
Menej ako 7	1–krát za rok	Každých 8 mesiacov	Každých 6 mesiacov
Od 7 do 20	Každé 4 mesiace	Každé 3 mesiace	Každé 2 mesiace
Viac ako 20	Každé 3 mesiace	Každé 2 mesiace	Každý mesiac

V prípade pochybností sa odporúča vodný kameň odstraňovať každý mesiac.

ODSTRANOVANIE VODNÉHO KAMEŇA Z OKRUHU NA PRÍPRAVU PARY A KÁVY

- Vyprázdnite nádržku a znova ju založte na miesto.
- Ak máte nainštalovaný vodný filter Claris – Aqua Filter System F088, vyberte prosím tento filter pred vykonaním odvápnovania.
- Nádržku naplňte zmesou troch dielov vody a jedného dielu bieleho octu alebo zmesou ½ litra vody a jedného vrečka kyseliny citrónovej alebo kyseliny sulfámovej, ktorú je možné si zakúpiť.

- Držiak filtra (bez mletej kávy) vložte do prístroja a zaistite ho otočením doprava až na doraz.
- Pod parnú trysku položte nádobu.
- Stlačte tlačidlo „Zapnúť/Vypnúť“.
- A volič funkcií hneď posuňte do polohy „para“ (bez toho, aby ste zastavili na polohe „predhrievanie para“).
- Z trysky nechajte vytekať zmes, až kým sa neobjaví para.
- Volič funkcií vráťte do polohy „vypnutie“.
- Nádobu s dostatočne veľkým objemom vložte pod držiak filtra.
- Keď svietiaci kontrolka stále svieti, volič funkcií otočte do polohy „káva“ a nechajte vytiecť polovicu zmesi.
- Prístroj vypnite tlačidlom „Zapnúť/Vypnúť“, pričom volič funkcií nechajte v polohe „káva“.
- Po 15 minútach prístroj znova zapnite.
- Zvyšnú vodu z nádržky nechajte vytiecť.
- Volič funkcií otočte do polohy „vypnutie“.

OPLACHOVANIE



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE!

Po odstránení vodného kameňa spustíte 2 – 3 vyplachovacie cykly s čistou vodou (bez mletej kávy) a postupujte podľa pokynov uvedených v odseku 5 „Prvé uvedenie do prevádzky“.

Nezabudnite vypláchnuť parnú trysku. Postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Pod parnú trysku položte nádobu.
- Stlačte tlačidlo „Zapnúť/Vypnúť“.
- A volič funkcií hneď posuňte do polohy „para“ (bez toho, aby ste zastavili na polohe „predhrievanie para“).
- Z trysky nechajte vytekať zmes, až kým sa neobjaví para.
- Volič funkcií vráťte do polohy „vypnutie“.

Prístroj bez vodného kameňa je znova pripravený na používanie.

9. ZÁRUKA

- Tento prístroj je v záruke, ale na škody spôsobené nesprávnym zapojením, manipuláciou alebo používaním, iné ako tie, ktoré sú opísané v tomto návode, sa záruka nevzťahuje.
- Tento prístroj je určený výlučne na domáce používanie, akékoľvek iné používanie záruku ruší.
- Záruka nepokrýva žiadne škody, ktoré spôsobí usadený vodný kameň.
- V prípade akéhokoľvek problému alebo potreby náhradných dielov sa obráťte na svojho predajcu alebo autorizované servisné stredisko.

10. PROBLÉMY, MOŽNÉ PRÍČINY A ICH NÁPRAVY

Problémy	Možné príčiny	Riešenia
Káva nie je dostatočne teplá.	Šálky alebo držiak filtra sú studené.	Príslušenstvo predhrejte: šálky a držiak filtra (pozri odsek 6).
Držiak filtra je zablokovaný.	Zabudli ste držiak filtra odistiť.	Stlačte tlačidlo „OPEN“ a držiak filtra otočte doľava.
Kávoová usadenina nie je po prejení vody suchá.	Držiak filtra ste správne neutiahli.	Držiak filtra vložte do prístroja a úplne ho otočte doprava až na doraz.
Espresso vyteká veľmi pomaly.	Rýchlosť vytekania espressa závisí od jemnosti použitej kávy a počas prípravy espressa môže kolísť.	
	Mletá káva je veľmi jemne zomletá, je veľmi masťná alebo múčnatá.	Použite trochu hrubšie zomletú kávu.
	Držiak filtra je znečistený.	Držiak filtra očistite (pozri odsek 8).
	Mriežka na prechod vody je zanesená.	Keď prístroj vychladol, vlhkou špongiou očistite filtračnú hlavu (obr. 21).
Voda nepreteká.	V nádržke nie je žiadna voda. Nádržka je nesprávne založená.	Naplňte nádržku. Nádržku dobre zatlačte.
	Filter je zanesený, mletá káva je veľmi jemne zomletá.	Očistite držiak filtra (pozri odsek 8) a použite na hrubšie zomletú kávu.
	Prístroj je zanesený vodným kameňom.	Pozri odsek 9.
	Filtračná náplň Claris bola vymenená, nie je však správne nasadená.	Pozri odsek 5.
Po príprave espressa z držiaka filtra vychádza voda.	Volič funkcií nie je v polohe „vypnutie“.	Prístroj vypnite otočením voliča funkcií do polohy „vypnutie“ (obr. 9).
	Prístroj sa predčasne zanesol vodným kameňom kvôli tomu, že voda je veľmi tvrdá.	Z prístroja odstráňte vodný kameň v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode (pozri odsek 9).
V šálke sa nachádza kávoová usadenina..	Držiak filtra je zanesený.	Držiak filtra očistite teplou vodou. Stláčajte tlačidlo „EJECT“, aby ste odstránili prípadné zvyšky mletej kávy. Potraďte ním, aby voda vytiekla.
	Mletá káva je veľmi jemne zomletá.	Použite trochu hrubšie zomletú kávu.
Pri prenose nádržky z nádržky uniká voda.	Klapka na dne nádržky je znečistená alebo poškodená.	Nádržku na vodu umyte a prstami pohybujte klapkou umiestnenou na dne nádržky.
	Klapka je zablokovaná vodným kameňom.	Z prístroja odstráňte vodný kameň (odsek 9).
Vytečená voda pod prístrojom.	Únik vo vnútri prístroja.	Skontrolujte správne umiestnenie nádržky. Ak porucha pretrváva, prístroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Problémy	Možné príčiny	Riešenia
Vytekánie vody spod zásuvky na zachytávanie kvapiek.	Keď je zásuvka na zachytávanie kvapiek vytiahnutá, môže sa vyskytnúť prítomnosť vody alebo jej vytekánie. Nejde o príznak unikania vody.	
Z držiaka filtra počuť praskanie.	Normálny jav: bezpečnostné zablokovanie držiaka filtra.	
Čerpadlo je veľmi hlučné.	V nádržke nie je voda.	Prístroj vypnite, nádržku naplňte vodou a prístroj znova zapnite.
	Nádržka je nesprávne založená.	Nádržku dobre zatlačte.
V šálkach nie je rovnaké množstvo kávy.	Držiak filtra je zanesený.	Pozri odsek 8.
Espresso vychádza z bokov držiaka filtra.	Držiak filtra nie je správne umiestnený.	Držiak filtra vložte do prístroja a zaistite ho (úplne ho otočte doprava až na doraz).
	Okraj držiaka filtra je zanesený mletou kávou.	Odstráňte prebytočnú mletú kávu.
	Kávové vrecko je nesprávne umiestnené.	Do vnútra držiaka filtra správne vložte celý papier.
Espresso má zlú chuť.	Preplachovanie po odstraňovaní vodného kameňa nebolo správne vykonané.	Prístroj prepláchnite v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode (pozri odsek 9).
Prístroj nefunguje.	Čerpadlo sa zastavilo kvôli nedostatku vody.	Nádržku naplňte vodou a čerpadlo zapnite (pozri odsek 5). Dbajte, aby nádržka nebola úplne prázdna.
	Vyberateľná nádržka na vodu je nesprávne umiestnená.	Nádržku na vodu založte a dobre zatlačte.
	Filtračná náplň Claris bola vymenená, nie je však správne nasadená.	Pozri odsek 5.
Parná tryska nevytvára mliekovú penu.	Parná tryska je zanesená alebo je v nej vodný kameň.	Z parnej trysky odstráňte vodný kameň (pozri odsek 9) alebo ju uvoľnite ihlou.
	Vnútrná trubka príslušenstva na prípravu cappuccina nie je dobre zaskrutkovaná.	Dobre ju utiahnite (napríklad pomocou mince).
	Mlieko je veľmi teplé.	Použite studené mlieko.
	Tvar nádoby nie je vhodný.	Použite malý krčah.
	Používajte odstredenú mlieko.	Pokiaľ je to možné, používajte plnotučné alebo polotučné mlieko.

11. ELEKTRICKÉ ALEBO ELEKTRONICKÉ VÝROBKY NA KONCI ŽIVOTNOSTI



Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

❗ Tento prístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.

➡ Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

Děkujeme vám za důvěru ve výrobky značky Krups a za věrnost, kterou jim projevujete. Váš přístroj je vybaven držákem filtru, jenž je vybaven třemi zcela výlučnými systémy:

- jednak systémem postupného pěchování mleté kávy při nasazování držáku filtru (systém KTS „Krups Tamping System“);
- dále zařízením na velmi snadné odstraňování kávové sedliny;
- a nakonec systémem umožňujícím používání kapslí typu E.S.E. (Easy Serving Espresso) nebo sáčků s porcovanou kávou.

Držák filtru lze navíc odmontovat, což usnadňuje jeho časté čištění, zajišťující jeho dokonalou provozuschopnost. Z bezpečnostních důvodů je držák filtru vybaven zajišťovacím systémem, jenž zůstává zablokován při natlakování přístroje.

1. POPIS

- | | |
|--|--|
| a Víko zásobníku na vodu | g Presovací hlava |
| b Odnímatelný zásobník na vodu | h Držák filtru se zařízením na odstraňování kávové sedliny nebo kapslí a se systémem postupného pěchování kávy: KTS „Krups Tamping System“. Lze používat s namletou kávou (1 nebo 2 šálky) a s kapslemi E.S.E. nebo se sáčky s porcovanou kávou. |
| c Dávkovací odměrka | i Odkapávací mřížka |
| d Odkládací tácek pro ohřívání šálků | j Zásuvka odkapávací mřížky s ukazatelem výšky hladiny |
| e Tlačítko Vypnuto / Zapnuto se světelnou kontrolkou | k Parní tryska nastavitelná všemi směry |
| f Volič funkcí | |
| f1. Poloha pro přípravu kávy ☞ | |
| f2. Poloha „vypnuto“ ○ | |
| f3. Poloha pro přehřátí páry ☞ | |
| f4. Poloha pro vypouštění páry ☞ | |

2. TECHNICKÉ PARAMETRY

- Čerpadlo: tlak 15 barů
- Držák filtru se zařízením na odstraňování kávové sedliny – lze používat s namletou kávou, s kapslemi E.S.E. nebo se sáčky s porcovanou kávou.
- Funkce výroby páry
- Automatické vypnutí.
- Odnímatelný zásobník na vodu (obsah 1,1 litru)
- Příkon: 1450 W
- Napětí: 220–240 V – 50 Hz
- Zabezpečovací systém proti přehřátí.
- Rozměry: výška 300 mm, šířka 230 mm, hloubka 280 mm



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

Provozní napětí: toto zařízení je navrženo pro fungování výlučně na střídavý proud pod napětím 220–240 V.

Způsob používání: tento přístroj je určen VÝHRADNĚ PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI.

3. NĚKOLIK RAD

- Chcete-li připravit espresso s výrazným aroma, doporučujeme vám použít čerstvě namletou kávu určenou k přípravě espresso, vyhovující specifickým požadavkům na lahodnou kávu tohoto typu; používejte také malé šálky o obsahu do 50 ml.

- Budete-li mletou kávu uchovávat v chladničce, zachová si své aroma po delší dobu.
- Držák filtru neplňte až po okraj; používejte dávkovací odměrku (1 odměrka na šálek).
- Nepoužíváte-li přístroj po dobu delší než 5 dní, vyprázdněte zásobník na vodu a vypláchněte jej.
- Chcete-li vyprázdnit nebo naplnit zásobník na vodu, dbejte, aby před jeho vyjmutím byl přístroj vypnutý.
- Přístroj vždy umístěte na rovnou a stabilní plochu.
- Chcete-li připravit skutečně horkou kávu, doporučujeme vám předem nahřát šálky.
- Abyste prodloužili životnost vašeho přístroje, doporučujeme vám používat filtrační vložku Claris Aqua Filter System F088 (toto příslušenství není součástí dodávky) a pravidelně odstraňovat vodní kámen.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

Před prvním použitím, po odstranění vodního kamene nebo pokud přístroj dlouho nepoužíváte, je zapotřebí jej vyčistit podle pokynů uvedených v kapitole 5 „UVEDENÍ DO PROVOZU“.

4. UVEDENÍ DO PROVOZU

Než začnete přístroj na espresso používat, umyjte všechny díly příslušenství mýdlovou vodou a poté je osušte.

Pokud nepoužíváte filtrační vložku Claris, všimněte si, prosím, odstavce “OPLACHOVÁNÍ VAŠEHO PŘÍSLUŠENSTVÍ”.

A. INSTALACE KAZETY CLARIS (Proved'te při každé výměně kazety)

Pokud používáte filtrační vložku Claris, postupujte při jejím naplnění vodou následovně:

- Našroubujte filtr Claris na dno nádržky na vodu.
- Naplňte nádržku na vodu vodou a znovu ji zasadte do přístroje (obr. 2 a 3).
- Zapněte spotřebič stisknutím tlačítka „On/Off“ (obr. 4).
- Otočte přepínač do polohy „přehřívání páry“. Jakmile přestane světélko blikat, přepněte spínač do polohy „vypnuto“.
- Opakujte tento postup ještě dvakrát.

Abyste se přesvědčili, že je filtrační vložka úplně naplněná vodou, umístěte nádobu pod varnou hlavici, přepněte spínač do polohy „káva“ a ověřte, zda vytéká voda. Pokud tomu tak není, opakujte výše uvedený postup.

- Tyto kroky umožňují zkontrolovat, zda voda cirkuluje přes vodní filtr.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

Tento postup instalace je nutno provést při každé výměně vodního filtru. Vodní filtr Claris vyžaduje výměnu každé 2 až 3 měsíce v případě každodenního používání.

B. PROPLACHOVÁNÍ VAŠEHO PŘÍSTROJE (Provádějte při prvním použití a po každém čištění / odstraňování vodního kamene.)

- VYPLÁCHNUTÍ OKRUHU PRO ESPRESSO

Přístroj poté propláchněte:

- Otevřete víko a pomocí držadla vyjměte zásobník na vodu (obr. 1).
- Naplňte zásobník vodou (obr. 2).
- Pečlivě nasadte zásobník zpět na místo, abyste zajistili přívod vody, a uzavřete víko (obr. 3).
- Přístroj zapněte stisknutím tlačítka „Zapnuto / Vypnuto“ (obr. 4).
- Vložte držák filtru (bez mleté kávy) do přístroje (obr. 7).
- Postavte pod držák filtru dostatečně velkou nádobu.
- Jakmile přístroj dosáhne správné teploty, přestane blikat světelná kontrolka; otočte voličem funkcí do polohy „káva“ (obr. 8) a nechtej překať celý obsah zásobníku na vodu.

- V případě potřeby celý postup přerušte otočením voliče do polohy „vypnuto“ (obr. 9), zásobník na vodu vyprázdněte a celou operaci opakujte ještě jednou.
- Zásobník na vodu vyprázdněte; stisknutím tlačítka „OPEN“ uvolněte držák filtru a otočte jím směrem doleva (obr. 10).

- PROPLÁCHNUTÍ PARNÍHO OKRUHU.

Před prvním použitím funkce páry je třeba pročistit parní okruh.

- Naplňte vodní nádržku.
- Přístroj zapněte stisknutím tlačítka ①.
- Postavte nádobu pod parní trysku.
- Tlačítko pro volbu polohy přesuňte na Jf, tlačítko ① se rozbliká.
- Jakmile tlačítko ① trvale svítí, otočte ovladač do polohy ⑤ a nechte vytékat vodu tak dlouho, až začne vycházet pára.
- Nechte páru vycházet alespoň po dobu 30 sekund.

5. PŘÍPRAVA KÁVY ESPRESSO

Před vlastní přípravou každého šálku provádí přístroj první spaření kávy, aby se uvolnilo veškeré její aroma a vy si ji tak mohli dokonale vychutnat. Čerpadlo se zapne na 3 vteřiny, poté se na další 3 vteřiny vypne a nakonec proběhne celý cyklus vlastní přípravy kávy.

PŘEDEHRÍVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Chcete-li připravit ještě lepší kávu, doporučujeme vám **předeřhřivat příslušenství** (držák filtru a šálky) **ještě před naplněním mletou kávou**:

- Naplňte zásobník vodou a přístroj zapněte (obr. 1, 2, 3 a 4).
- Upevněte držák filtru do přístroje a postavte pod něj šálky.

Jakmile přístroj dosáhne správné teploty, přestane blikat kontrolka.

- Otočte voličem funkcí do polohy „káva“ (obr. 8).
- Po naplnění šálků horkou vodou otočte voličem zpět do polohy „vypnuto“ (obr. 9).
- Šálky vyjměte.
- Stisknutím tlačítka „OPEN“ uvolněte držák filtru, otočte jím směrem doleva a vyjměte jej z přístroje (obr. 10).

Poznámka: Je-li přístroj horký, můžete předeřhřát šálky na espresso na odkládacím tácku pro ohřívání šálků.

POUŽITÍ MLETÉ KÁVY

Zvolený druh mleté kávy bude zásadně určovat sílu a chuť vámi připravovaného espressa.

- Naplňte zásobník vodou a přístroj zapněte (obr. 1, 2, 3 a 4). Během předeřhřívání přístroje bliká světelná kontrolka.
- Pomocí dávkovací odměrky nasypte do držáku filtru mletou kávu: na jeden šálek počítejte se zarovnanou dávkovací odměrkou (obr. 5).
- Setřete přebytečné množství mleté kávy z okraje držáku filtru.

Důležité: Mletou kávu do držáku filtru nepěchujte. Káva je automaticky pěchována díky systému KTS „Krups Tamping System“

- Nasadte držák filtru do přístroje a **otočte jím co nejvíce** doprava až k zarážce (obr. 7).
- Vložte pod držák filtru jeden nebo dva šálky.

Jakmile přístroj dosáhne správné teploty, přestane blikat světelná kontrolka.

- Otočte voličem funkcí do polohy „káva“ (obr. 8).
- Jakmile získáte požadované množství kávy, otočte voličem funkcí zpět do polohy „vypnuto“ (obr. 9).
- Stisknutím tlačítka „OPEN“ uvolněte držák filtru, otočte jím směrem doleva a vyjměte jej z přístroje (obr. 10).
- Stiskněte tlačítko „EJECT“ umístěné mezi dvěma tryskami pro vypouštění kávy a pomocí zařízení na odstraňování kávové sedliny tuto sedlinu vyhodte (obr. 11). Dejte držák filtru pod tekoucí vodu a při

jeho proplachování několikrát stiskněte tlačítko „EJECT“, abyste odstranili zbytky mleté kávy.

Nyní můžete držák opět naplnit kávou a připravit další šálky espressa.

POUŽITÍ KAPSLE NA ESPRESSO „E.S.E.“

„E.S.E.“ neboli „Easy Serving Espresso“ (zjednodušená příprava espressa) je kapsle o průměru 44 mm obsahující 7g výběrové mleté kávy, upěchované mezi dvěma filtrovacími papírky, jež byla speciálně vyvinuta pro přípravu malého šálku kávy espresso „ristretto“ na italský způsob.

Kapsle umožňuje okamžité, jednoduché, rychlé a pohodlné použití vašeho přístroje.

- Naplňte zásobník vodou a přístroj zapněte (obr. 1, 2, 3 a 4). Během předeřhřívání přístroje bliká světelná kontrolka.
- Z kapsle E.S.E. odtrhněte přečnívající papír a vložte ji do držáku filtru červeným nápisem směrem dolů (obr. 6).

Dbejte, aby byl veškerý papír uvnitř držáku filtru; v opačném případě hrozí nebezpečí úniku tekutiny kolem filtru.

- Pokud je kapsle špatně vložena, šálek připravené kávy nebude mít tu správnou chuť.
- Nikdy nepoužívejte dvě kapsle současně.
- Potom postupujte podle obrázků 7 až 11.

POUŽITÍ SÁČKŮ S PORCOVANOU KÁVOU

Váš přístroj může také používat sáčky s porcovanou kávou (většinou o průměru 60 mm). Vzhledem k tomu, že tento typ sáčků není specificky určen pro přístroje na espresso, vaše káva nebude mít tak výraznou chuť jako káva připravená z kapsle E.S.E.

- Naplňte zásobník vodou a přístroj zapněte (obr. 1, 2, 3 a 4). Během předeřhřívání přístroje bliká světelná kontrolka.
- Vložte do držáku sáček s porcovanou kávou. Nikdy nepoužívejte dvě kapsle současně. Pokud je kapsle špatně vložena, šálek připravené kávy nebude mít tu správnou chuť.
- Potom postupujte podle obrázků 7 až 11.

6. FUNKCE VÝROBY PÁRY

Pára je užívána k napěnění mléka při přípravě cappuccina nebo caffè latte, což umožňuje příslušenství pro cappuccino.

Při výrobě páry pracuje čerpadlo s přerušovaným hlukem.

Po použití funkce výroby páry přístroj automaticky vychladne díky čerpání studené vody ochlazující ohřívací systém. Během cyklů čerpání se bude přebytečné množství páry obsažené v systému zahřívání uvolňovat s horkou vodou stékající do odkapávací mřížky. **Uvolňování páry a doprovodný hluk jsou nezbytné pro ochlazení přístroje.**

Pozor: Během používání přístroje a po skončení používání mohou být kovové části parní trysky velmi horké.

POUŽÍVÁNÍ PARNÍ TRYSKY PRO PŘÍPRAVU MLÉČNÉ PĚNY

- Naplňte zásobník vodou a přístroj zapněte (obr. 1, 2, 3 a 4).
- Otočte voličem funkcí do polohy „předeřhřát páru“. Světelná kontrolka bliká (obr. 12).
- Parní trysku nasměrujte ven z přístroje.
- Nalijte 60 až 100 ml polotučného mléka do úzké nádoby o obsahu ½ litru, kterou lze postavit pod parní trysku. Mléko i nádoba musejí být velmi studené.
- Doporučujeme používat pasterované mléko nebo mléko UHT; neošetřené mléko není vhodné.
- Jakmile přestane světelná kontrolka blikat, ponořte parní trysku do mléka.
- Otočte voličem funkcí do polohy „pára“ (obr. 13).
- Chcete-li dosáhnout dobrého výsledku, nechejte trysku u dna nádoby po dobu 25 vteřin, aby se mléko ohřálo (tryska se nicméně nesmí dna nádoby dotýkat). Jakmile začne mléko pění, nádobu postupně

dávejte dolů, aby tryska stoupala směrem ke hladině (tryska se nicméně nesmí nikdy úplně vynořit z mléka) (**obr. 14**).

- Jakmile je pěna připravená, otočte voličem funkcí do polohy „vypnuto“ (**obr. 15**). Přístroj se automaticky ochladí pomocí tří přerušovaných cyklů čerpání vody. Po skončení této operace si můžete připravit kávu.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Abyste předešli ucpání parní trysky, mléčná pěna nikdy nesmí dosahovat do horní černé plastové části.

Parní trysku je zapotřebí umýt po každém použití, aby uvnitř mléko nezaschlo:

- Vložte parní trysku do nádoby s vodou a opakujte postup pro pění mléka po dobu 30 sekund.



POZOR!
Parní tryska je stále ještě horká!

7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Příslušenství vašeho přístroje na espresso nemyjte v myčce na nádobí.

PŘÍSTROJ

- Před každým čištěním odpojte napájecí šňůru a přístroj nechte vychladnout.
- Vnější část přístroje občas vyčistěte vlhkou houbičkou. Po použití přístroje je zapotřebí vyprázdnit zásobník na vodu.
- Vnitřek zásobníku na vodu pravidelně proplachujte.
- Pokud se stěny zásobníku na vodu pokryjí slabou neprůhlednou bílou vrstvou, je zapotřebí odstranit vodní kámen (viz kapitola 9 „ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE“).

ZÁSUVKA S ODKAPÁVACÍ MŘÍŽKOU

Zásuvku je zapotřebí vyprázdnit po každém použití přístroje. Zásuvku lehce nadzdvihněte a vysuňte ji z přístroje.

Pokud připravujete několik káv za sebou, bude vhodné občas zásuvku vyprázdnit (po každých 7 až 8 šálcích) (**obr. 19 a 20**). Přítomnost vody je běžný jev a není známkou úniku vody z přístroje.

V případě potřeby umyjte zásuvku a odkapávací mřížku vodou s malým množstvím neagresivního přípravku na mytí nádobí; součásti opláchněte a osušte. Při zpětné montáži se ujistěte, zda jsou všechny součásti na správném místě.

PRESOVACÍ HLAVA A DRŽÁK FILTRU

- Tyto díly je zapotřebí vyčistit po každém použití. Presovací hlavu (**obr. 21**) stačí otřít vlhkým hadříkem a držák filtru vyčistit čistou vodou s malým množstvím neagresivního prostředku na mytí nádobí.
- Nepoužívejte čisticí prostředky na bázi alkoholu nebo rozpouštědla.
- Chcete-li při mytí dosáhnout lepšího výsledku, zmáčkněte několikrát během proplachování tlačítko „EJECT“. Doporučujeme držákem filtru několikrát silně zatřepat a odstranit tak z něj veškerou vodu.
- Díly opláchněte a osušte.
- Pokud přístroj na espresso nepoužíváte, vyndejte z něj držák filtru, aby se neopotřebovalo těsnění.

Pro dokonalé vyčištění lze držák filtru zcela rozmontovat:

- Černý plastový díl s výpustmi kávy a s tlačítkem „EJECT“ lze sejmut: otočte dílem doleva a poté prudce zatahněte (**obr. 22**).
- Umyjte jednotlivé součásti čistou vodou s malým množstvím neagresivního prostředku na mytí nádobí.
- Díly opláchněte a osušte.
- Nasaďte černý plastový díl do kovové součásti a otočte jím doprava tak, aby šípky na obou dílech lícovaly.

- Pokud je presovací hlava velmi zanesená, odšroubujte mřížku šroubovákem, vyčistěte ji a usadte ji větším tlakem dolů (**obr. 23**).

PARNÍ TRYSKA

- Toto příslušenství sestává ze 2 částí: plastového nosiče a ochranného kovového válce.
- Před čištěním odšroubujte trysku z ramena s kloubem jejím otočením doleva (**fig. 16, 16.2**).
- Potom v drážkách vysuňte kovový válec po délce plastového nosiče (**fig. 16.3**).
- Vyčistěte tyto dvě součásti čistou vodou s trochou jemného saponátu na umývání nádobí (**fig. 17**).
- Opláchněte a osušte.
- Po řádném umytí obou součástí zasuňte kovový válec na místo na nosiči.
- Dávejte pozor, abyste nepoškodili silikonový spoj, který zajišťuje nepropustnost trysky (**fig. 16.3**).
- Vložte trysku do ramena s kloubem a otočením směrem doprava uzamkněte. (**fig. 18.1, 18.2**).

8. ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE:

Záruka se nevztahuje na poruchy přístrojů, ze kterých nebyl pravidelně odstraňován vodní kámen.

Z přístroje na espresso pravidelně odstraňujte vodní kámen světlým octem nebo běžně dostupnou kyselinou citrónovou nebo amidosulfonovou v práškovém balení.

Doporučujeme vám používat **přípravek na odstraňování vodního kamene Krups č. F054**, který můžete zakoupit v autorizovaných servisních střediscích Krups. Tento výrobek obsahuje kromě dvou dávek odstraňovače vodního kamene také testovací proužek, který měří tvrdost vody, podle níž lze stanovit, jak často je zapotřebí odstraňovat vodní kámen z běžně používaného přístroje. Zanesení přístroje vodním kamenem závisí na tvrdosti vody, ale také na frekvenci jeho používání. Intervaly odstraňování vodního kamene pomocí prostředku F054 jsou tedy uvedeny pouze pro orientaci. Můžete nicméně vycházet z následující tabulky:

PERIODICITA ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE			
Průměrný počet šálků kávy během týdne	Měkká voda (<19°th)	Tvrdá voda (19–30°th)	Velmi tvrdá voda (>30°th)
Méně než 7	Jednou za rok	Jednou za 8 měsíců	Dvakrát do roka
7 až 20	Každé 4 měsíce	Každé 3 měsíce	Každé 2 měsíce
Více než 20	Každé 3 měsíce	Každé 2 měsíce	Každý měsíc

V případě pochybností doporučujeme odstraňovat vodní kámen každý měsíc.

ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE Z OKRUHU PÁRY A OKRUHU KÁVY

- Vyprázdněte zásobník na vodu a nasaďte jej zpět na místo.
- Pokud máte ve svém přístroji nainstalován vodní filtr/vložku Claris – Aqua Filter System F088 – prosím vyjměte jej na dobu odvápnování.
- Naplňte zásobník směsí tvořenou třemi díly vody a jedním dílem světlého octa nebo ½ litrem vody s jedním sáčkem běžně dostupné kyseliny citrónové nebo kyseliny amidosulfonové.
- Nasaďte držák filtru do přístroje (bez mleté kávy) a zajistěte jej otočením doprava až k zarážce.
- Postavte pod parní trysku nádobku.
- Stiskněte tlačítko „zapnuto / vypnuto“.
- Ihned poté otočte voličem funkcí přímo do polohy „pára“ (polohu „předehřátí páry“ vynechte).
- Směs nechte vytékat tryskou, dokud se neobjeví pára.
- Otočte voličem funkcí zpět do polohy „vypnuto“.
- Postavte pod držák filtru dostatečně velkou nádobu.

- Jakmile přestane blikat světelná kontrolka, otočte voličem funkcí do polohy „káva“ a nechte vytéci polovinu směsi.
- Přístroj vypněte tlačítkem „zapnuto / vypnuto“ a volič funkcí ponechte v poloze „káva“.
- Po 15 minutách přístroj opět zapněte.
- Nechte vytéci zbytek směsi ze zásobníku.
- Otočte voličem funkcí do polohy „vypnuto“.

VYPLÁCHNUTÍ



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

Po odstranění vodního kamene přístroj 2x až 3x vypláchněte (bez mleté kávy) podle pokynů uvedených v kapitole 5 „První uvedení do provozu“.

Nezapomeňte propláchnout parní trysku podle následujících pokynů:

- Postavte pod parní trysku nádobku.
- Stiskněte tlačítko „zapnuto / vypnuto“.
- Ihned poté otočte voličem funkcí přímo do polohy „pára“ (polohu „přehřátí páry“ vynecháte).
- Směs nechte vytékat tryskou, dokud se neobjeví pára.
- Otočte voličem funkcí zpět do polohy „vypnuto“.

Přístroj je nyní zbaven vodního kamene a může být opět používán.

9. ZÁRUKA

- Na váš přístroj se vztahuje záruka, jež nicméně zaniká při jakémkoli špatném připojení přístroje a při manipulaci nebo používání, jež neodpovídají pokynům uvedeným v tomto návodu k použití.
- Tento přístroj byl vyvinut výlučně k použití v domácnosti a při jeho používání k jakýmkoli jiným účelům záruka zaniká.
- Záruka se nevztahuje na žádné opravy provedené z důvodu zanesení vodním kamenem.
- V případě jakéhokoli poprodejšího problému nebo problému týkajícího se náhradních dílů se obraťte na vašeho prodejce nebo na autorizované servisní středisko.

10. PROBLÉMY, JEJICH PRAVDĚPODOBNÉ PŘÍČINY A ŘEŠENÍ

Problémy	Pravděpodobné příčiny	Řešení
Espresso není dostatečně horké.	Šálky a držák filtru jsou studené.	Nahřejte příslušenství: šálky a držák filtru (viz kapitola 6).
Držák filtru je zablokovaný.	Zapomněli jste odjistit držák filtru.	Stiskněte tlačítko „OPEN“ a otáčejte držákem filtru doleva.
Kávová sedlina není po vytečení vody suchá.	Držák filtru není řádně utažený.	Pevně dotáhněte držák filtru a otočte jím co nejvíce doprava až k zarážce.
Káva vytéká příliš pomalu.	Rychlost vytékání závisí na hrubosti použité kávy a může se během přípravy espressa lišit.	Použijte kávu s hrubším mletím.
	Káva je příliš jemně namletá, obsahuje příliš mnoho tuku nebo je moučnatá.	
	Držák filtru není vyčištěný.	Vyčistěte držák filtru (viz kapitola 8).
	Sítka průchodu vody je zanesená.	Vyčkejte, až přístroj vychladne a vlhkou houbičkou vyčistěte presovací hlavu (obr. 21).
Voda neprotéká přístrojem.	V zásobníku není voda.	Nalijte do zásobníku vodu.
	Zásobník je špatně nasazený.	Silou zatlačte na zásobník.
	Filtr je ucpaný, káva je příliš jemně namletá.	Vyčistěte držák filtru (viz kapitola 8) a použijte kávu s jemnějším mletím.
	Váš přístroj je zanesený vodním kamenem.	Viz kapitola 9.
Po přípravě kávy vytéká z držáku filtru voda.	Kazeta Claris byla vyměněna, ale nespouštěna.	Viz kapitola 5.
	Volič funkcí nebyl dán do polohy „vypnuto“.	Přístroj vypněte otočením voliče funkcí do polohy „vypnuto“ (obr. 9).
V šálku je kávová sedlina.	Předčasný výskyt vodního kamene z důvodu příliš tvrdé vody.	Odstraňte z přístroje vodní kámen podle pokynů uvedených v tomto návodu k použití (viz kapitola 9).
	Držák filtru je zanesený.	Umyjte držák filtru teplou vodou. Stisknutím tlačítka „EJECT“ odstraňte eventuální zbytky mleté kávy. Zatřepáním zbavte filtr vody.
Při přenášení vytéká ze zásobníku voda.	Káva je příliš jemně namletá.	Použijte kávu s trochu hrubším mletím.
	Klapka na dně zásobníku je špinavá nebo závadná.	Umyjte zásobník na vodu a prstem pohybujte klapkou na dně zásobníku.
Voda vytéká pod prostorem na zachytávání kapek.	Klapka je zablokována vodním kamenem.	Odstraňte z přístroje vodní kámen (viz kapitola 9).
	Výskyt a/nebo únik vody může nastat při vytahování prostoru na zachytávání kapek. Nejedná se o známku úniku.	
Pod přístrojem vytéká voda.	Únik vody z přístroje.	Zkontrolujte správnou polohu zásobníku na vodu. Pokud závada přetrvává, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Problémy	Pravděpodobné příčiny	Řešení
Z držáku filtru je slyšet praskání.	Jedná se o běžný jev – uzavření zajišťovací pojistky držáku filtru.	
Čerpadlo je abnormálně hlučné.	V zásobníku není voda. Zásobník je špatně nasazený.	Vypněte přístroj, naplňte zásobník vodou a přístroj opět zapněte. Sílou zatlačte na zásobník.
Šálky jsou nerovnoměrně naplněny.	Držák filtru je zanesený.	Viz kapitola 8.
Káva vytéká po stranách držáku filtru.	Držák filtru není správně nasazen.	Nasad'te držák filtru na místo a zajistěte jej (otočte jej co nejvíce doprava až k zarážce).
	Okraj držáku filtru je zanesený mletou kávou.	Odstraňte přebytečné množství mleté kávy.
	Kapsle je špatně vložena do držáku filtru.	Pečlivě rozprostřete papír v držáku filtru.
Vaše espresso má špatnou chuť.	Po odstranění vodního kamene nebyl přístroj řádně vypláchnut.	Přístroj propláchněte podle pokynů uvedených v tomto návodu k použití (viz kapitola 9).
Přístroj nefunguje.	Zavzdušněné čerpadlo z důvodu nedostatečného množství vody.	Naplňte zásobník vodou a zapněte čerpadlo (viz kapitola 5). Vyvarujte se úplného vyprázdnění zásobníku na vodu.
	Odnímatelný zásobník na vodu je špatně přicvaknut k přístroji.	Silným stisknutím přicvakněte zásobník na vodu na jeho místo.
	Kazeta Claris byla vyměněna, ale nespustěna.	Viz kapitola 5.
Parní tryska nenapěňuje mléko.	Parní tryska je ucpaná nebo zanesená.	Odstraňte vodní kámen z parní trysky (viz kapitola 9) nebo trysku uvolněte jehlou.
	Mléko je příliš teplé.	Použijte studené mléko.
	Nádoba nemá vhodný tvar. Použili jste odtučněné mléko.	Použijte malou nádobku. Použijte raději plnotučné nebo polotučné mléko.

11. ELEKTRICKÉ A ELEKTRONICKÉ SPOTŘEBIČE PO UKONČENÍ SVÉ ŽIVOTNOSTI



Podílejme se na ochraně životního prostředí!

❗ Váš přístroj obsahuje četné materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.

➡ Svězte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

Köszönjük a Krups termékek iránti bizalmát és hűségét. A készülék fel van szerelve egy filtertartóval, amely három exkluzív rendszert foglal magába:

- Az egyik az őrlt kávé fokozatos lenyomását szolgálja (KTS „Krups Tamping System” rendszer).
- A másik a zacc eltávolítását végzi.
- Az utolsó az E.S.E. (Easy Serving Espresso) vékony kávékapszulák használatát teszi lehetővé.

A filtertartó leszerelhető, amely gyakori tisztítás mellett biztosítja a tökéletes működést. Biztonsági okokból a filtertartó blokkolórendszerrel van ellátva, hogy a nyomás növekedésekor ne mozduljon el.

1. LEÍRÁS

- a** A tartály fedele
- b** Eltávolítható víztartály
- c** Adagolókanál
- d** Csészelegítő tálca
- e** Be- / kikapcsoló gomb jelzőfényel
- f** Funkcióválasztó
 - f1. Kávé pozíció ☞
 - f2. Kikapcsolt pozíció ○
 - f3. Gőz előmelegítés pozíció ☞
 - f4. Gőz pozíció ☞

- g** Szűrőfej
- h** Filtertartó zacc- vagy kávékapszula-eltávolító és a kávé fokozatos lenyomkodását biztosító rendszerrel: KTS „Krups Tamping System” rendszer. Kompatibilis őrlt kávéval (1 vagy 2 csésze), illetve E.S.E. vagy vékony kávékapszulákkal
- i** Cseppgyűjtő tálca rácsa
- j** Cseppgyűjtő tálca, szintjelzővel
- k** Több irányba állítható gőzfúvóka

2. MŰSZAKI JELLEMZŐK

- Szivattyú: 15 bar
- Filtertartó zacc eltávolító rendszerrel. Kompatibilis őrlt kávéval és bármilyen típusú kávékapszulával: E.S.E. vagy vékony.
- Gőz funkció
- Automatikus kikapcsolás.
- Eltávolítható tartály (űrtartalom: 1,1 liter)
- Teljesítmény: 1450 W
- Feszültség: 220–240 V – 50 Hz
- Túlmelegedés elleni biztonsági berendezések
- Méretek: M.: 300 mm, Sz.: 230 mm, H.: 280 mm



FONTOS!

Működési tápfeszültség: a készülék kizárólag 220–240 V feszültségű váltóáramot szolgáltató hálózatról működtethető.

Használati körülmények: ez a készülék KIZÁRÓLAG HÁZTARTÁSBELI HASZNÁLATRA ALKALMAS.

3. TANÁCSOK

- Telt aromájú eszpresszó készítéséhez, frissen őrlt speciális eszpresszókávé és legfeljebb 50 ml-es csészék használatát javasoljuk.
- Az őrlt kávé hűtőben tárolja, mivel így hosszabb ideig megőrzi aromáját.
- Ne töltse meg teljesen a filtertartót. Használja az adagolókanalat (csészénként 1 kanál).
- Ha több, mint 5 napig nem használja a készüléket, ürítse ki és öblítse ki a víztartályt.
- Feltöltéskor vagy kiürítéskor a tartály eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- A készüléket mindig sima és stabil felületre helyezze.
- A felszolgált kávé megfelelő hőmérséklete érdekében javasoljuk a csészék előmelegítését.

- A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében egy Claris Aqua Filter System F088 (nem mellékelt tartozék) szűrőpatron használatát, valamint a vízkő rendszeres eltávolítását javasoljuk.



FONTOS!

Első használat előtt vagy miután hosszabb ideig nem használta a készüléket vagy a vízkő eltávolítása után végezze el a készülék tisztítását, az 5.: „ÜZEMBE HELYEZÉS” pontban leírtaknak megfelelően.

4. ÜZEMBE HELYEZÉS

Az eszpresszógép használata előtt tisztítsa meg az összes tartozékot mosogatószeres vízben, és szárítsa meg azokat.

Ha nem használ Claris szűrőbetétet, a „Készülék átöblítése” című bekezdésnél folytassa.

A. A CLARIS SZÜRŐPATRON BEHELYEZÉSE (Minden egyes patroncsere alkalmával elvégzendő)

Ha Claris szűrőbetétet használ, a vízzel való feltöltéshez kövesse az alábbi lépéseket.

- Csavarja a Claris szűrőt a víztartály aljába.
- Töltse fel a tartályt vízzel, és tegye a helyére (2. és 3. ábra).
- A „On / Off” gomb segítségével kapcsolja be a készüléket (4. ábra).
- Fordítsa a kapcsolót a „gőz előmelegítés” pozícióra. Amikor a jelzőfény villogása abbamarad, állítsa vissza a kapcsolót „kikapcsolt” pozícióra.
- Ismételje meg ezt a műveletet még kétszer.
- A Claris betét vízzel való telítettségének ellenőrzéséhez helyezzen egy edényt a gőzfúvóka alá, állítsa a kapcsolót „kávé” pozícióra, és ellenőrizze, hogy távozik-e víz belőle. Ha nem, akkor ismételje meg a fenti műveletet.
- A fenti műveletek révén megbizonyosodhatunk arról, hogy a víz megfelelően átfolyik a vízszűrő patronon.



FONTOS:

A patron fenti telepítését minden egyes patroncsere alkalmával el kell végezni. A Claris patronat mindennapos használat esetén 2–3 havonta szükséges cserélni.

B. A KÉSZÜLÉK ÁTÖBLÍTÉSE (A legelső használat előtt, illetve minden egyes tisztítás / vízkőmentesítés alkalmával)

- AZ ESZPRESSZÓGÉP KIÖBLÍTÉSE

Ez után öblítse ki a készüléket. Ennek elvégzéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

- Nyissa ki a fedelet, és a fogantyú segítségével távolítsa el a tartályt (1. ábra).
- Töltse meg vízzel a tartályt (2. ábra).
- Megfelelő helyzetbe tegye vissza a tartályt, hogy biztosítsa a víz átfolyását, majd zárja vissza a fedelet (3. ábra).
- A „Be- / kikapcsoló” gomb megnyomásával kapcsolja be a készüléket (4. ábra).
- Helyezze a filtertartót (örölt kávé nélkül) a készülékbe (7. ábra).
- Helyezzen egy megfelelő méretű edényt a filtertartó alá.
- Amint a készülék elérte a megfelelő hőmérsékletet, a jelzőfény folyamatosan világít. Állítsa a funkcióválasztót „kávé” (8. ábra) pozícióra, és hagyja kifolyni a tartályban található összes vizet.
- Szükség esetén szakítsa meg a műveletet a funkcióválasztó „kikapcsolt” (9. ábra) pozícióra állításával, ürítse ki az edényt, majd folytassa a műveletet.
- Ürítse ki a tartályt, majd oldja ki a filtertartót: nyomja meg az „OPEN” gombot, és forgassa a filtertartót balra (10. ábra).

- A GŐZKÉSZÍTŐ KÖR KIÖBLÍTÉSE.

A gőz funkció első használata előtt tisztítsa ki a gőzkészítő kört.

- Töltse fel a víztartályt
- A ① gomb megnyomásával kapcsolja be a készüléket
- Helyezzen egy edényt a gőzfúvóka alá.
- Állítsa a funkcióválasztó gombot J pozícióra. A ① gomb villogni kezd.
- Amikor a ① gomb folyamatosan világít, forgassa a funkcióválasztót ② pozícióra, és hagyja folyni a vizet addig, amíg gőz nem távozik.
- Hagyja működni a gőzkészítési funkciót legkevesebb 30 másodpercen keresztül.

5. ESZPRESSZÓ KÉSZÍTÉSE

A kávé aromájának teljes kinyerése és az Ön maradéktalan elégedettsége érdekében a készülék minden kávékészítés előtt előforrázást végez. A szivattyú 3 másodpercig működik, a következő 3 másodpercben leáll, majd folytatja a ciklust a kávékészítés befejeztéig.

A TARTOZÉKOK ELŐMELEGÍTÉSE

Jobb eredmény elérése érdekében javasoljuk a **tartozékok** (filtertartó és csészék) **örölt kávé nélküli előmelegítését** (filtertartó és csészék). Ennek elvégzéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

- Töltse meg a tartályt vízzel, és kapcsolja be a készüléket (1., 2., 3. és 4. ábra).
- Helyezze fel a filtertartót, és tegye alá a csészéket.

Amint a készülék eléri a megfelelő hőmérsékletet, a narancssárga jelzőfény abbahagyja a villogást.

- Állítsa a funkcióválasztót „kávé” pozícióra (8. ábra).
- Miután a csészék megteltek meleg vízzel, állítsa a funkcióválasztót „kikapcsolt” pozícióra (9. ábra).
- Távolítsa el a csészéket.
- Oldja ki a filtertartót: nyomja meg az „OPEN” gombot, forgassa a filtertartót balra, és távolítsa el a készülékből (10. ábra).

Megjegyzés: Amikor a készülék meleg, az eszpresszó csészéket előmelegítheti a csészemelegítő tálcán.

ÖRÖLT KÁVÉVAL

Az Ön által választott örölt kávé típusa fogja meghatározni az eszpresszó erősségét és aromáját.

- Töltse meg a tartályt vízzel, és kapcsolja be a készüléket (1., 2., 3. és 4. ábra). A készülék előmelegítése során a jelzőfény villog.
- Az adagolókanál segítségével helyezzen örölt kávé a filtertartóba: egy adagolókanálnyi (színültig) kávé csészénként (5. ábra).
- Távolítsa el a fölösleges örölt kávé a filtertartó pereméről.

Fontos: Ne nyomkodja le az örölt kávé a filtertartóban. A kávé automatikusan lenyomkodik a KTS „Krups Tamping System” rendszer.

- Helyezze a filtertartót a készülékbe. Ehhez forgassa teljesen jobbra, ütközésig (7. ábra).
- Helyezzen egy vagy két csészét a filtertartó alá.

Amint a készülék eléri a megfelelő hőmérsékletet, a jelzőfény folyamatosan világít.

- Állítsa a funkcióválasztót „kávé” pozícióra (8. ábra).
- Amint kifolyt a kívánt kávé mennyiség, állítsa a funkcióválasztót „kikapcsolt” pozícióra (9. ábra).
- Oldja ki a filtertartót: nyomja meg az „OPEN” gombot, forgassa a filtertartót balra, és távolítsa el a készülékből (10. ábra).
- Az eltávolító rendszer segítségével távolítsa el a kávézaccot. Ehhez nyomja meg a két kávékieresztő között található „EJECT” gombot (11. ábra). Folyó víz alatt mossa meg a filtertartót. A maradék örölt kávé eltávolításához tisztítás közben nyomja meg párszor az „EJECT” gombot.

A filtertartót újra megtöltheti újabb eszpresszók készítéséhez.

EGY „E.S.E.” ESZPRESSZÓ KAPSZULÁVAL

Az „E.S.E.” (Easy Serving Espresso – egyszerűsített eszpresszó készítés) egy 7 grammos, két papírfilter közé sűrített válogatott őrölt kávé tartalmazó kávékapszula (44 mm-es átmérő), amelyet speciálisan az olasz „ristretto” (sűrű) eszpresszó készítéséhez alkottak meg.

Ez a rendszer a készülék azonnali, egyszerű, tiszta és kényelmes használatát teszi lehetővé.

- Töltse meg a tartályt vízzel, és kapcsolja be a készüléket (1., 2., 3. és 4. ábra). A készülék előmelegítése során a jelzőfény villog.
- Tépje le a kapszula kiálló papír részét, majd lefelé néző piros felirattal helyezze az E.S.E. kávékapszulát a filtertartóba (6. ábra).

Helyezze a teljes papírt a filtertartó belsejébe, ellenkező esetben szivároghat.

- Ha a kávékapszulát nem helyezte el megfelelően, az elkészített kávé minősége nem lesz kielégítő.
- Soha ne használjon két kávékapszulát egyszerre.
- Folytassa a 7–11 képek alapján.

VÉKONY KÁVÉKAPSZULÁVAL

Készüléke a vékony kávékapszulákkal (általában 60 mm átmérőjű) is kompatibilis. Ez a kávékapszula típus nem kifejezetten eszpresszógépekhez lett tervezve, ezért kevésbé erős eszpresszót készíthet vele, mint az E.S.E. kávékapszulákkal.

- Töltse meg a tartályt vízzel, és kapcsolja be a készüléket (1., 2., 3. és 4. ábra). A készülék előmelegítése során a jelzőfény villog.
- Helyezzen egy vékony kávékapszulát a filtertartóba. Soha ne használjon két kávékapszulát egyszerre. Ha a kávékapszulát nem helyezte el megfelelően, az elkészített kávé minősége nem lesz kielégítő.
- Folytassa a 7–11 képek alapján.

6. GŐZ FUNKCIÓ

A gőz a tej habosítására szolgál, amely cappuccino vagy tejeskávé készítéséhez szükséges. Habosításhoz a cappuccino tartozék használatos.

Gőz előállításakor a szivattyú szaggatott hangot ad ki.

A gőz funkció használata után a készülék automatikusan lehűl. Ez hideg víz pumpálásával történik, amely lehűti a melegítőrendszert. A pumpálási ciklus alatt a melegítőrendszerben található gőzfelesleg meleg vízzel egyetemben a cseppgyűjtő tálca távozik. **A gőzkibocsátás és a vele járó hang szükséges a készülék lehűléséhez.**

Figyelem: a készülék használata alatt és után a gőzfűvóka fém részei felforrósodhatnak.

A GŐZFŰVÓKA HASZNÁLATA TEJ HABOSÍTÁSÁRA

- Töltse meg a tartályt vízzel, és kapcsolja be a készüléket (1., 2., 3. és 4. ábra).
- Állítsa a funkcióválasztót „gőz előmelegítés” pozícióra. A jelzőfény villog (12. ábra).
- Fordítsa a gőzfűvókát a készülék külseje felé.
- Öntsön egy kb. ½ literes, szűk, a gőzfűvóka alatt elhelyezhető edénybe 60 – 100 ml félzsíros tejet. A tejnek és az edénynek hidegnek kell lenniük.
- Pasztörözött és UHT tej használatát, ugyanakkor a nyers tej mellőzését javasoljuk.
- Amint a jelzőfény folyamatosan világít, merítse a gőzfűvókát a tejbe.
- Állítsa a funkcióválasztót „gőz” pozícióra (13. ábra).
- A megfelelő eredmény elérése érdekében kb. 25 másodpercig tartsa a fűvókát az edény alján. Ez idő alatt a tej felmelegszik (ugyanakkor ne érintse a fűvókát az edény aljához). Amikor a habosítás elkezdődik, fokozatosan eressze lejjebb az edényt, hogy a fűvóka a felszín felé közelítsen (ne emelje ki a tejből) (14. ábra).

- A hab elkészítése után állítsa a funkcióválasztót „kikapcsolt” pozícióra (15. ábra). Ekkor a készülék automatikusan lehűti magát. Ennek érdekében 3 pumpálási ciklust végez, szüneteket tartva közöttük. Ezen automatikus művelet befejezése után kezdheti meg a kávékészítést.



FONTOS: a gőzfűvóka eltömődésének elkerülése érdekében a tejhab nem érheti el a felső, fekete műanyag részt.

Fontos, hogy a gőzfűvókát minden használat után tisztítsa meg, ellenkező esetben a tej beleszáradhat. Ennek elvégzéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

- Helyezze a gőzfűvókát egy vízzel megtöltött edénybe és ismételje meg a tejhabosítási műveletet 30 másodpercen keresztül.



FIGYELEM!
A gőzfűvóka használat után meleg!

7. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Az eszpresszógép tartozékait ne tisztítsa mosogatógépben.

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

- Minden tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugaszt az aljzatból, és hagyja lehűlni a készüléket.
- Időnként tisztítsa meg a készülék külsejét egy nedves szivaccsal. Használat után ürítse ki a víztartályt.
- Rendszeresen öblítse ki a tartály belsejét.
- Amikor egy vékony fehér réteg elhomályosítja a tartályt, végezzen vízkő-eltávolítást (lásd a 9.: „A VÍZKŐ ELTÁVOLÍTÁSA” pontot).

A CSEPPGYŰJTŐ TÁLCA TISZTÍTÁSA

A készülék minden használata után ürítse ki a cseppgyűjtő tálcat. Enyhén emelje meg, és távolítsa el a készülékről.

Ha több eszpresszót készít egymás után, időnként ürítse ki a tálcat (kb. minden 7.–8. eszpresszó után) (19. és 20. ábra). A víz jelenléte természetes jelenség, és nem ad okot szivárgás feltételezésére.

Szükség esetén tisztítsa meg a cseppgyűjtő tálcat illetve a rácsot vízzel és nem agresszív mosogatószerrel, majd öblítse le és szárítsa meg. Visszahelyezéskor ügyeljen a különböző alkatrészek megfelelő elhelyezésére.

A SZŰRŐFEJ ÉS A FILTERTARTÓ TISZTÍTÁSA

- Ezeket az alkatrészeket tisztítsa meg minden használat után. A szűrőfejet törölje meg egy nedves törölrúhával (21. ábra), a filtertartót pedig tisztítsa meg tiszta vízzel és nem agresszív mosogatószerrel.
- Ne használjon alkohol vagy oldószer alapú tisztítószerket.
- A jobb eredmény elérése érdekében több alkalommal megnyomhatja az „EJECT” gombot az öblítés során. Azt javasoljuk, hogy erőteljesen rázza meg a filtertartót, hogy az összes víz távozzon belőle.
- Öblítse le és szárítsa meg.
- Amikor nem használja az eszpresszógépet, ne hagyja a filtertartót a készülékben, mivel a tömítés hamarabb elkopik.

Alapos tisztításhoz a filtertartót teljesen szétszerelheti:

- Leveheti a fekete műanyag részt, amelyen található a kávékieresztők és az „EJECT” gomb: forgassa balra, majd húzza meg erőteljesen (22. ábra).
- Tisztítsa meg a különböző alkatrészeket tiszta vízzel és egy kevés nem agresszív mosogatószerrel.
- Öblítse le és szárítsa meg az alkatrészeket.
- Helyezze vissza a fekete műanyag részt a fém alkatrészbe. Ehhez forgassa jobbra, amíg a két alkatrészen található nyílak egy vonalba nem kerülnek.

- Ha a forralófej akadozik, csavarozza le a rácsot csavarhúzóval, tisztítsa meg és helyezze vissza egy határozott lefele nyomással **(23. ábra)**.

A GŐZÖLŐKAR

- Ez a kiegészítő 2 részből áll: egy műanyag tartórészből és a fém védőhengerből.
- A tisztítás megkezdése érdekében balra forgatva csavarja ki a gőzlőt a csuklós karból. **(16, 16.2. ábra)**
- Ezután csúsztassa le hosszanti irányban a fémhengert a műanyag tartórészről. **(16.3. ábra)**
- Tisztítsa ki mindkét részt tiszta víz és enyhe mosogatószer használatával. **(17. ábra)**
- Öblítse ki és szárítsa meg.
- Miután alaposan megtisztította a részeket, helyezze vissza a fémhengert a tartórészre.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön a gőzlőkár légmentes záródását biztosító szilikontömítés **(16.3. ábra)**.
- Helyezze rá a fűvókát a csuklós karra, majd fordítsa el jobb felé. **(18.1, 18.2. ábra)**

8. VÍZKŐ ELTÁVOLÍTÁSA

A garancia nem terjed ki azokra a készülékekre, amelyek az időszakos vízkőeltávolítás elmulasztása miatt hibásodnak meg.

Rendszeresen távolítsa el a vízkövet az eszpresszógépből. Ehhez használjon fehér ecetet, egy tasak citromsavat vagy kereskedelmi amidoszulfonsavat.

Javasoljuk az **F054 referenciájú Krups vízkő eltávolító tartozék** használatát, amelyet a hivatalos Krups szervizközpontokban szerezhet be. Ez a tartozék két adag vízkő eltávolító szert, illetve egy vízkeménység mérő tesztcsíkot tartalmaz, amelynek segítségével meghatározhatja a vízkőeltávolítás szükségességének gyakoriságát, normál használat mellett. A vízkövesedés mértéke függ a víz keménységétől és a használati ciklusoktól. Az F054 tartozék által jelzett vízkőeltávolítási gyakoriság tehát tájékoztató jellegű. Ugyanakkor az alábbi táblázatot is használhatja:

A VÍZKŐ ELTÁVOLÍTÁSÁNAK GYAKORISÁGA			
Hetente átlagosan elkészített kávék száma	Lágy víz (<19°th)	Kemény víz (19–30°th)	Nagyon kemény víz (>30°th)
Kevesebb, mint 7	Évente egyszer	Nyolchavonta	Hathavonta
7 és 20 között	Négyhavonta	Háromhavonta	Kéthavonta
Több, mint 20	Háromhavonta	Kéthavonta	Havonta

Amennyiben kétségei vannak, javasolt a vízkő eltávolítása minden hónapban.

A VÍZKŐ ELTÁVOLÍTÁSA A GŐZ ÉS KÁVÉKÉSZÍTŐ RENDSZEREKBŐL

- Üritse ki a tartályt és helyezze vissza.
- Ha az Ön eszpresszógépe a mi F088 – as Claris Aqua Filter rendszerrel van felszerelve, kérjük távolítsa el a vízkő eltávolítási ciklus idején.
- Töltse meg a tartályt egy három rész vízből és egy rész fehér ecetből vagy egy ½ liter vízből és egy tasak citromsavból vagy kereskedelmi amidoszulfonsavból álló keverékkel.
- Helyezze a filtertartót (őrölt kávé nélkül) a készülékbe, és blokkolja. Ehhez forgassa jobbra, ütközésig.
- Helyezzen egy edényt a gőzfűvóka alá.
- Nyomja meg a „be-/kikapcsoló” gombot.
- És állítsa a funkcióválasztót „gőz” pozícióra (anélkül, hogy megállna a „gőz előmelegítés” pozíción).
- Hagyja kifolyni a keveréket a fűvókán, a gőz megjelenéséig.
- Állítsa a funkcióválasztót „kikapcsolt” pozícióra
- Helyezzen egy megfelelő méretű edényt a filtertartó alá.
- Amikor a jelzőfény folyamatosan világít, állítsa a funkcióválasztót „kávé” pozícióra, és hagyja kifolyni a keverék felét.

- Kapcsolja ki a készüléket a „be-/kikapcsoló” gomb segítségével. A funkcióválasztót hagyja kávé pozíción.
- 15 perc elteltével kapcsolja be újra a készüléket.
- Hagyja kifolyni a maradék folyadékot a tartályból.
- Állítsa a kiválasztót a „kikapcsolt” pozícióra.

ÖBLÍTÉS



FONTOS!

A vízkő eltávolítása után végezzen el 2–3 öblítési műveletet tiszta vízzel (őrölt kávé nélkül), az 5. „Első üzembe helyezés” pontban leírtak szerint.

Ne felejtse el kiöblíteni a gőzfűvókát. Ehhez kövesse az alábbi lépéseket:

- Helyezzen egy edényt a gőzfűvóka alá.
- Nyomja meg a „be-/kikapcsoló” gombot.
- És állítsa a funkcióválasztót „gőz” pozícióra (anélkül, hogy megállna a „gőz előmelegítés” pozíción).
- Hagyja kifolyni a vizet a fűvókán, a gőz megjelenéséig.
- Állítsa a funkcióválasztót „kikapcsolt” pozícióra.

A vízkő eltávolítása ezzel befejeződött, a készülék újra használatra kész.

9. GARANCIA

- A készülékre garancia vonatkozik, azonban minden csatlakoztatási, kezelési hiba, illetve a használati utasításnak nem megfelelő használat érvényteleníti a garanciát.
- A készülék kizárólag háztartásbeli használatra lett tervezve, bármilyen más felhasználás érvényteleníti a garanciát.
- A garancia nem fed semmilyen, a vízkövesedés következtében szükségessé váló javítást.
- Minden vásárlás utáni, illetve cserealkatrészekre vonatkozó problémával forduljon viszonteladójához vagy egy hivatalos szervizközpontoz.

10. PROBLÉMÁK, LEHETSÉGES OKOK ÉS HIBAEELHÁRÍTÁS

Problémák	Lehetséges okok	Megoldások
Az eszpresszó nem elég meleg.	A csészék és a filtertartó hideg.	Melegítse elő a tartozékokat: csészék és filtertartó (lásd a 6. pontot).
A filtertartó beszorult.	Elfelejtette kioldani a filtertartót.	Nyomja meg az „OPEN” gombot, és közben forgassa a filtertartót balra.
A zacc nem száraz a víz áthatolása után.	Nem szorította be megfelelően a filtertartót.	Szorítsa be jobban a filtertartót. Ehhez forgassa teljesen jobbra, ütközésig.
Az eszpresszó túl lassan folyik ki.	A lefolyás gyorsasága a felhasznált kávéfajta finomságától függ, és változhat a kávéfőzés folyamán is.	
	A kávé túl finom őrlésű, zsíros vagy lisztes.	Válasszon egy valamivel durvább őrlésű kávé.
	A filtertartó piszkos.	Tisztítsa meg a filtertartót (lásd a 8. pontot).
	A rács, amelyen a víz áthatol, eldugult.	Amikor a készülék lehűlt, tisztítsa meg a szűrőfejet egy nedves törölrőhával (21. ábra).
A víz nem folyik.	Nincs víz a tartályban. A tartályt nem helyezte fel megfelelően.	Töltse meg a víztartályt. Nyomja meg erőteljesen a tartályt.
	A filter eldugult, a kávé túl finom őrlésű.	Tisztítsa meg a filtertartót (lásd a 8. pontot), és próbáljon ki egy kevésbé finom őrlésű kávé.
	Vízke rakódott le a készülékben.	Lásd a 9. pontot.
	A Claris patron ki lett cserélve, de nem lett feltöltve	Lásd a 5. pontot.
A filtertartóból víz folyik eszpresszó készítése után.	A funkcióválasztót nem állította „kikapcsolt” pozícióra.	Kapcsolja ki a készüléket. Ehhez állítsa a funkcióválasztót „kikapcsolt” pozícióra (9. ábra).
	Korai vízköképződés nagyon kemény víz következtében.	Távolítsa el a vízkövet a készülékből, a használati útmutató utasításai szerint (lásd a 9. pontot).
A csészébe zacc kerül.	A filtertartó el van dugulva.	Tisztítsa meg a filtertartót meleg vízzel. Nyomja meg az „EJECT” gombot az esetleges őrlt kávé maradék eltávolítása érdekében. Rázza meg a víz eltávolítása érdekében.
	A kávé túl finom őrlésű.	Használjon egy valamivel durvább őrlésű kávé.
A víztartály szivárog szállítás közben.	A tartály alján található szelep piszkos vagy meghibásodott.	Mossa meg a víztartályt, és ujjal működtesse a tartály aljában található szelepet.
	A szelepet leblokkolja a vízke.	Távolítsa el a vízkövet a készülékből (lásd a 9. pontot).
Víz folyik ki a készülék alatt.	Belső szivárgás.	Ellenőrizze a tartály pozícióját. Ha a hiba továbbra is fennáll, ne használja a készüléket, és forduljon egy hivatalos szervizközpontoz.

Problémák	Lehetséges okok	Megoldások
Víztócsa keletkezik a cseppgyűjtő tartály alatt.	A cseppgyűjtő tartály eltávolításakor mutatkozó víztócsa vagy kiömlő víz előfordulhat. Ez magában nem utal szivárgásra.	
A filtertartóból recsegés hallatszik.	Természetes jelenség: a filtertartó biztonsági blokkolása.	
A szivattyú rendellenes mértékben hangos.	Nincs víz a tartályban.	Kapcsolja ki a készüléket, töltsen meg a víztartályt és kapcsolja vissza a készüléket.
	A tartályt nem helyezte fel megfelelően.	Nyomja meg erőteljesen a tartályt.
A csészékbe különböző mennyiségű kávé kerül.	A filtertartó el van dugulva.	Lásd a 8. pontot.
Az eszpresszógépen szivárgás észlelhető, a filtertartó széleinél.	A filtertartó nincs megfelelő módon helyre illesztve.	Helyezze fel a filtertartót, és szorítsa be (forgassa teljesen jobbra, ütközésig).
	A filtertartó peremén őrlt kávé található.	Távolítsa el a fölösleges őrlt kávé.
	A kávékapszulát nem megfelelően helyezte be a filtertartóba.	Helyezze a teljes papírt a filtertartó belsejébe.
Az eszpresszónak rossz íze van.	A vízkő eltávolítása után nem végezte el megfelelő módon az öblítést.	Öblítse ki a készüléket a használati útmutatónak megfelelően (lásd a 9. pontot).
A készülék nem működik.	A szivattyú kikapcsolt vízhiány következtében.	Töltse meg a tartályt vízzel, és aktiválja újra a szivattyút (lásd az 5. pontot). Ne ürítse ki teljesen a tartályt.
	Az eltávolítható víztartály nincs megfelelően behelyezve.	Blokkolja a tartályt. Ehhez nyomja meg erősen.
	A Claris patron ki lett cserélve, de nem lett feltöltve	Lásd a 5. pontot.
A gőzfúvóka nem habosítja fel a tejet.	A gőzfúvóka eldugult vagy vízköves.	Távolítsa el a vízkövet a gőzfúvókából (lásd a 9. pontot), egy tű segítségével.
	A tej túl meleg.	Használjon hideg tejet.
	Az edény formája nem megfelelő.	Használjon egy kis kancsót.
	Zsírszegény tejet használ.	Használjon sovány vagy félzsíros tejet.

11. ELEKTROMOS VAGY ELEKTRONIKUS TERMÉK ÉLETTARTAMA LEJÁRTÁVAL



Vegyünk részt a környezetvédelemben!

❗ Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

➡ A megfelelő kezelés végett, készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

Мы благодарим вас за оказанное доверие и верность продукции фирмы Krups. Ваша кофе-машина оборудована держателем фильтра, который располагает тремя уникальными системами:

- Первая система предназначена для постепенного утрамбовывания молотого кофе во время установки держателя фильтра (система KTS «Krups Tamping System»)
- Благодаря второй системе происходит удаление отработанного кофе.
- И последняя система предназначена для использования компактных доз типа E.S.E. (Easy Serving Espresso), или мягких пакетов.

Кроме того, держатель фильтра – съемный, что позволяет содержать его, при условии проведения регулярной чистки, в идеальном рабочем состоянии. В целях безопасности, ваш держатель фильтра оборудован системой блокировки, для того чтобы он оставался на месте во время подъема давления.

1. ОПИСАНИЕ

- | | |
|---|--|
| <p>a Крышка резервуара</p> <p>b Съемный резервуар для воды</p> <p>c Мерная ложка</p> <p>d Решетка для подогрева чашек</p> <p>e Кнопка «Включено» / «Выключено» со световым индикатором</p> <p>f Переключатель режимов</p> <p>f1. Положение «кофе» ☐</p> <p>f2. Положение «стоп» ○</p> <p>f3. Положение «предварительный нагрев для пара» ☐</p> <p>f4. Положение «пар» ☐</p> | <p>g Фильтрующая головка</p> <p>h Держатель фильтра с системой удаления отработанного кофе или компактной дозы и постепенного утрамбовывания кофе: система KTS «Krups Tamping System». Пригоден для молотого кофе (1 или 2 чашки), компактных доз типа E.S.E. или мягких пакетов</p> <p>i Съемная решетка поддона для сбора капель</p> <p>j Поддон для сбора капель с индикатором уровня воды</p> <p>k Паровое сопло с возможностью изменения положения</p> |
|---|--|

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Насос: 15 бар
- Держатель фильтра с системой удаления отработанного кофе. Пригоден для работы с молотым кофе, всеми типами дозированных пакетиков, компактных доз типа E.S.E или мягких пакетов
- Режим «Пар»
- Функция автоматического выключения.
- Съемный резервуар (объем: 1,1 литра).
- Мощность: 1450 Вт
- Напряжение: 220–240 в – 50 Гц
- Предохранительные устройства от перегрева
- Габариты: Высота – 300 мм, Длина – 230 мм, Глубина – 280 мм



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

Рабочее напряжение: это устройство предназначено для работы от источника питания переменного тока с напряжением 220–240 В.
Тип использования: этот прибор предназначен **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** для **БЫТОВОГО** использования.

3. РЕКОМЕНДАЦИИ

- Для получения эспрессо с интенсивным ароматом, мы рекомендуем вам использовать специальный свежемолотый кофе для эспрессо, который наилучшим образом подходит для приготовления этого типа кофе, а также чашки объемом не более 50 мл.
- Храните молотый кофе в холодильнике, так он дольше сохраняет свой аромат.

- Не заполняйте держатель фильтра до краев, используйте мерную ложку (1 ложка на чашку кофе).
- Если вы не используете кофе-машину в течение более 5 дней, вылейте воду из резервуара и сполосните его.
- Всегда выключайте прибор, прежде чем снять резервуар, чтобы заполнить его водой, или вылить из него воду.
- Прибор следует ставить на устойчивую и ровную поверхность.
- Для получения оптимальной температуры кофе в чашке, мы рекомендуем вам предварительно прогреть ваши чашки.
- Для увеличения срока пользования прибором рекомендуем Вам использовать фильтр Claris – Aqua Filter System F088 (не входит в комплект кофе-машины) и регулярно проводить цикл удаления накипи.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

Перед первым использованием или после продолжительного периода, в течение которого вы не пользовались прибором, а также после проведения процедуры по удалению накипи, прибор следует очистить в соответствии с инструкциями, описанными в параграфе 5: «**ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**».

4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед использованием кофе-машины для приготовления эспрессо очистите все аксессуары в мыльной воде, а затем высушите их.

Если вы не используете фильтр-картридж CLARIS, переходите к главе «ПРОМЫВКА КОФЕ-МАШИНЫ»

A. УСТАНОВКА КАРТРИДЖА CLARIS (выполняется каждый раз при замене картриджа)
Если используется сменный фильтр Claris, для наполнения его водой необходимо соблюдать следующую процедуру:

- Привинтить фильтр Claris ко дну емкости для воды.
- Наполнить емкость водой, после чего поставить ее на место (рис.2 и 3).
- Включить электроприбор, нажав на кнопку «Вкл. / Выкл.» (рис.4).
- Установить переключатель в положение «Подача пара для предварительного подогрева». Когда световой индикатор перестанет мигать, вернуть переключатель в положение «Выкл.».
- Повторить эту операцию еще 2 раза.
- Чтобы убедиться в том, что фильтр Claris наполнен водой, поместите емкость под насадку для кофе, установите переключатель в положение «Кофе» и проверьте, течет ли вода. В противном случае следует повторить описанную выше процедуру.
- Таким образом можно убедиться, что вода хорошо проходит через картридж с фильтром.



ВАЖНО!

Эту процедуру установки следует выполнять каждый раз при замене картриджа. При ежедневном использовании следует выполнять замену картриджа Claris каждые 2–3 месяца.

B. ПРОМЫВКА УСТРОЙСТВА (выполняется при первом использовании и каждый раз после операций очистки / удаления накипи)

- ПРОМЫВКА СИСТЕМЫ ЭСПРЕССО

Затем сделайте цикл промывки кофе-машины. Для этого:

- Откройте крышку и при помощи ручки снимите резервуар (рис.1).
- Заполните резервуар водой (рис.2).
- Установите резервуар на место и плотно зафиксируйте его для обеспечения подачи воды, и закройте крышку (рис.3).
- Включите прибор, нажав для этого на кнопку «Включено / Выключено» (рис.4).
- Установите держатель для фильтра (без молотого кофе) в прибор (рис. 7).
- Поставьте под держатель фильтра емкость достаточного объема.
- Как только в приборе достигается необходимая температура, световой индикатор начинает гореть, не мигая, установите переключатель в положение «кофе» (рис. 8) и дайте стечь всей воде, содержащейся в резервуаре.

- При необходимости прекратите операцию, установив регулятор в положение «стоп» (рис. 9) для того, чтобы слить воду из сосуда, затем снова возобновите цикл.
- Вылейте воду из сосуда и разблокируйте держатель фильтра: нажмите на кнопку «ОТКРЫТО (OPEN)» держателя фильтра и поверните против часовой стрелки (рис. 10).

- ПРОМЫВАНИЕ СИСТЕМЫ ГЕНЕРАЦИИ ПАРА.

Перед первым применением функции пара необходимо промыть систему генерации пара.

- Наполните резервуар водой
- Включите прибор, нажав на кнопку ①.
- Поставьте под паровое сопло какую-либо емкость.
- Установите переключатель в положение , кнопка ① загорается мигающим светом.
- После того как кнопка ① засветится не мигая, установите переключатель в положение , оставив вытекать воду до тех пор, пока не начнет образовываться пар.
- Генерация пара должна длиться, по меньшей мере, 30 секунд.

5. ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО

Для того чтобы высвободить весь аромат вашего кофе и для вашего полного удовлетворения, эта кофемашина перед каждым циклом приготовления кофе осуществляет предварительный цикл подготовки кофе. Насос работает в течение 3-х секунд, затем останавливается на 3 секунды, а затем продолжает цикл до окончания приготовления кофе.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПОДОГРЕВ АКСЕССУАРОВ

Для получения лучших результатов мы рекомендуем вам предварительно прогреть аксессуары (держатель фильтра и чашки), **не закладывая молотый кофе**. Для этого:

- Наполните резервуар водой и включите прибор (рис.1, 2, 3 и 4).
- Установите на место держатель фильтра, а снизу поставьте кофейные чашки.
- Как только в приборе достигается необходимая температура, световой индикатор перестает мигать.
- Установите переключатель режимов в положение «кофе» (рис. 8).
- После того как чашки наполнены горячей водой, установите переключатель режимов в положение «Выключено» (рис. 9).
- Уберите чашки.
- Разблокируйте держатель фильтра: нажмите на кнопку «ОТКРЫТО (OPEN)», повернув держатель фильтра против часовой стрелки, и выньте его из прибора (рис. 10).

Примечание: Если прибор нагрет, кофейные чашки можно предварительно прогреть на решетке для чашек.

С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МОЛОТОГО КОФЕ

Тип выбранного вами молотого кофе определяет крепость и вкус эспрессо.

- Наполните резервуар водой и включите прибор (рис.1, 2, 3 и 4). Во время цикла предварительного прогрева прибора световой индикатор мигает.
- С помощью мерной ложки положите молотый кофе в держатель фильтра: одну мерную ложку (полную до краев) на чашку (рис. 5).
- Удалите излишки молотого кофе с краев держателя фильтра.

Важная информация: Не утрамбовывайте молотый кофе в держателе фильтра. Кофе утрамбовывается автоматически благодаря системе KTS «Krupps Tamping System».

- Вставьте держатель фильтра в прибор, повернув его по часовой стрелки до упора (рис. 7).
- Поставьте одну или две чашки под держатель фильтра.

Как только в приборе достигается необходимая температура, световой индикатор перестает мигать.

- Установите переключатель режимов в положение «кофе» (рис. 8).
- После того как вы получили необходимое количество кофе, установите переключатель режимов в положение «стоп» (рис. 9).
- Разблокируйте держатель фильтра: нажмите на кнопку «ОТКРЫТО (OPEN)», повернув держатель фильтра против часовой стрелки, и выньте его из прибора (рис. 10).
- С помощью системы выброса удалите отработанный кофе, для этого до упора нажмите на кнопку выброса «ВЫБРОС» (EJECT), расположенную между двумя паровыми соплами кофемашины (рис. 11). Промойте фильтр под краном, нажимая при этом на кнопку «ВЫБРОС» (EJECT), для того чтобы удалить остатки молотого кофе.

Держатель фильтра можно снова наполнить молотым кофе для приготовления новых порций кофе.

С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КОМПАКТНОЙ ДОЗЫ ТИПА E.S.E ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ЭСПРЕССО

Компактная доза типа «ESE» (Easy Serving Espresso) (упрощенная процедура приготовления эспрессо) – это упакованная доза (44 мм диаметром), содержащая 7 гр отборного молотого кофе, спрессованного между двумя бумажными фильтрами, специально предназначенная для приготовления эспрессо «ристретто» (крепкого кофе, приготовленного в малом объеме воды) по-итальянски. С помощью этой системы использование кофе-машины становится моментальным, простым, чистым и удобным.

- Наполните резервуар водой и включите прибор (рис.1, 2, 3 и 4). Во время цикла предварительного прогрева прибора световой индикатор мигает.
- Разорвите бумагу, которая выступает за края компактной дозы, установите компактную дозу E.S.E. в держатель фильтра таким образом, чтобы красная надпись находилась внизу (рис. 6).

Следите за тем, чтобы вся бумага была как следует расположена в держателе фильтра, в противном случае возможны утечки.

- Если компактная доза установлена неправильно, качество кофе будет неудовлетворительным.
- Запрещается использовать вместе две компактные дозы.
- Затем пошагово следуйте инструкции, описанной на картинках 7–11.

С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МЯГКОГО ДОЗИРОВАННОГО ПАКЕТА

Ваша кофемашина также может работать с мягкими дозированными пакетами (обычно диаметром 60 мм). Поскольку этот тип дозированных пакетов не предназначен специально для кофе-машины, кофе эспрессо, приготовленный из таких пакетов, получается менее крепким, чем кофе, приготовленный из компактных доз типа E.S.E.

- Наполните резервуар водой и включите прибор (рис.1, 2, 3 и 4). Во время цикла предварительного прогрева прибора световой индикатор мигает.
- Положите мягкий дозированный пакет в держатель фильтра. Запрещается использовать одновременно два пакетика с кофе. Если дозировочный пакет установлен неправильно, качество полученного кофе будет неудовлетворительным.
- Затем пошагово следуйте инструкции, описанной на картинках 7–11.

6. ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПАРА

Пар предназначен для получения молочной пены (например, при приготовлении капучино или кофе латте) благодаря использованию насадки для приготовления капучино.

Во время образования пара насос работает, издавая периодический шум.

После использования режима образования пара происходит автоматическое охлаждение прибора, при этом через насос подается холодная вода, которая охлаждает систему нагрева. Во время рабочего цикла насоса излишек пара, содержащегося в системе нагрева, высвобождается вместе с горячей водой в поддон для сбора капель. Выход пара и сопутствующий этому процессу шум необходимы для охлаждения прибора.

Внимание: во время и после использования прибора металлические части парового сопла могут сильно нагреваться.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАРОВОГО СОПЛА ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ МОЛОЧНОЙ ПЕНЫ

- Наполните резервуар водой и включите прибор (рис.1, 2, 3 и 4).
- Установите переключатель режимов в положение «предварительный нагрев для пара». Начинает мигать световой индикатор (рис. 12).
- Переместите паровое сопло по направлению к внешней стороне прибора.
- Налейте 60–100 мл молока с низким содержанием жира в узкий сосуд объемом приблизительно 1/2 литра, который можно поставить под паровое сопло. Молоко и используемая емкость должны быть хорошо охлажденными.
- Рекомендуем вам использовать пастеризованное молоко или обработанное путем стерилизации при сверхвысокой температуре, избегайте использования сырого молока.
- Как только световой индикатор начинает гореть, не мигая, опустите паровое сопло в молоко.
- Установите переключатель режимов в положение «пар» (рис. 13).
- Для получения оптимального результата удерживайте паровое сопло на дне сосуда в течение

приблизительно 25 секунд, пока молоко нагревается (следите за тем, чтобы не касаться дна сосуда). Когда начинается образование молочной пены, постепенно опускайте емкость с молоком, для того чтобы сопло поднималось к поверхности (следите за тем, чтобы сопло никогда не оказывалось на поверхности молока) (рис. 14).

- После образования молочной пены установите переключатель режимов в положение «стоп» (рис.15). В этот момент происходит автоматическое охлаждение прибора, для чего машина включает 3 цикла работы насоса с перерывами. После автоматического окончания этой операции вы можете приготовить себе кофе.



Важно: Для того чтобы паровое сопло не засорилось, молочная пена не должна достигать верхней части пластмассовой детали черного цвета.

Для того чтобы молоко не засохло на внутренней поверхности парового сопла, рекомендуется очищать его после каждого использования. Для этого:

- Поместите паровое сопло в емкость с водой и повторите цикл образования молочной пены в течение 30 секунд.



ВНИМАНИЕ!
Паровое сопло еще горячее!

7. ЧИСТКА И УХОД

- Запрещается мыть аксессуары вашей кофе-машины в посудомоечной машине.

ЧИСТКА ПРИБОРА

- Каждый раз перед чистой отключайте прибор от сети и давайте ему полностью остыть.
- Время от времени очищайте внешнюю поверхность прибора с помощью влажной губки. После использования прибора воду из резервуара необходимо вылить.
- Регулярно ополаскивайте резервуар изнутри.
- Когда в резервуаре образуется тонкий слой белого непрозрачного осадка, проделайте цикл удаления накипи (см. параграф 9 «УДАЛЕНИЕ НАКИПИ»).

ЧИСТКА ПОДДОНА ДЛЯ СБОРА КАПЕЛЬ

После каждого использования следует вылить воду из поддона. Слегка приподнимите его и выньте из прибора. В случае последовательного приготовления нескольких порций кофе следует время от времени выливать воду из поддона (приблизительно после каждых 7–8 порций кофе) (рис. 19 и 20). Присутствие воды является нормальным явлением и не означает, что имеет место утечка воды. При необходимости очистите поддон для сбора капель и решетку с помощью воды и небольшого количества средства для мытья посуды нейтрального типа, сполосните и просушите. Во время сборки аксессуаров прибора убедитесь в правильной установке различных деталей.

ЧИСТКА ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ГОЛОВКИ И ДЕРЖАТЕЛЯ ФИЛЬТРА

- Их очистку следует производить после каждого использования. Для очистки фильтрующей головки достаточно протереть ее с помощью влажной салфетки (рис. 21), а держатель фильтра следует очистить с помощью чистой воды и небольшого количества средства для мытья посуды нейтрального типа.
- Запрещается использовать чистящие средства, содержащие спирт или растворитель.
- Для получения лучших результатов во время промывки держателя фильтра вы можете несколько раз нажать на кнопку выброса «EJECT». Рекомендуем вам энергично встряхнуть держатель фильтра для того, чтобы удалить из него всю воду.
- Сполосните и тщательно высушите их.
- Если вы не используете кофе-машину, не оставляйте держатель фильтра на приборе во избежание износа прокладки.

Для полной очистки держателя фильтра его можно снять:

- Вы можете снять пластмассовую часть черного цвета, где расположены отверстия для выхода кофе и кнопка «ВЫБРОС»: поверните ее против часовой стрелки, затем сильно потяните (рис. 22).
- Очистите различные детали в чистой воде с добавлением средства для мытья посуды, не содержащего абразивных веществ.

- Сполосните и тщательно высушите их.
- Установите пластмассовую часть черного цвета в металлическую деталь, поверните ее по часовой стрелке до совмещения двух стрелок.
- Если рожок засорился, открутите сетку с помощью отвертки, прочистите и соберите снова (рис. 23).

ПАТРУБОК ПОДАЧИ ПАРА

- Этот аксессуар состоит из 2 деталей: пластиковый держатель и металлический защитный цилиндр.
- Перед очисткой снимите патрубок с шарнирного стержня, повернув его влево (рис. 16, 16.2).
- После чего, потянув за металлический цилиндр, снимите его с пластикового держателя (рис. 16.3).
- Промойте эти две детали чистой водой с добавлением небольшого количества неагрессивного моющего средства (рис. 17).
- Сполосните и высушите.
- После очистки снова установите металлический цилиндр на держатель.
- Старайтесь не повредить силиконовую прокладку, обеспечивающую герметичность патрубка (рис. 16.3).
- Наденьте патрубок на шарнирную рукоятку, затем поверните вправо до упора. (рис. 18.1, 18.2).

8. УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Действие гарантии не распространяется на ремонт неисправных приборов в случае нерегулярного удаления накипи.

Регулярно удаляйте накипь, образовавшуюся в кофе-машине, с помощью белого уксуса или пакетика лимонной кислоты/сульфаминовой кислоты, имеющихся в продаже.

Мы рекомендуем вам использовать **специальное средство для удаления накипи марки KRUPS, артикул F054**, которое можно приобрести в уполномоченных сервисных центрах KRUPS. Кроме двух доз для удаления накипи, в состав данного средства входит тестовая полоска для определения степени жесткости воды, что позволяет оценить частоту проведения циклов удаления накипи в вашем приборе при нормальном использовании. Частота проведения цикла удаления накипи зависит от жесткости воды, но также от цикла использования прибора. Частота проведения цикла удаления накипи, определенная с помощью средства F054, носит информационный характер. Однако вы можете следовать рекомендациям по проведению цикла удаления накипи, предложенным в следующей таблице:

ЧАСТОТА ПРОВЕДЕНИЯ ЦИКЛА УДАЛЕНИЯ НАКИПИ			
Среднее количество порций кофе,готавливаемых за неделю	Мягкая вода (<19°th)	Жесткая вода (19–30°th)	Очень жесткая вода (>30°th)
Менее 7	Раз в год	Раз в 8 месяцев	Раз в 6 месяцев
От 7 до 20	Раз в 4 месяца	Раз в 3 месяца	Раз в 2 месяца
Более 20	Раз в 3 месяца	Раз в 2 месяца	Раз в месяц

В случае сомнения рекомендуется проводить удаление накипи один раз в месяц.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ ДЛЯ ЦИКЛА ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ И КОФЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПАРА

- Влейте из резервуара воду и поставьте его на место.
- Если на Вашей кофемашине установлен фильтр для воды Claris – Aqua Filter System F 088, снимите его перед проведением цикла удаления накипи.
- Заполните резервуар смесью, состоящей из трех объемов воды на один объем столового уксуса или смеси, состоящей из ½ литра воды и одного пакетика лимонной кислоты/сульфаминовой кислоты.
- Вставьте держатель фильтра (без молотого кофе) в прибор, зафиксируйте его, поворачивая по часовой стрелке до упора.
- Установите емкость под паровое сопло.
- Нажмите на кнопку «Включено» / «Выключено».
- Сразу же установите переключатель режимов в положение «пар» (не останавливаясь на положении «предварительный нагрев для пара»).
- Дайте смеси вытечь через сопло до появления пара.
- Установите переключатель режимов в положение «стоп».
- Поставьте под держатель фильтра емкость достаточного объема.

- Как только световой индикатор начинает гореть, не мигая, установите переключатель режимов в положение «кофе» и дайте вытечь половине объема смеси.
- Выключите прибор с помощью кнопки «Включено/ Выключено», оставив переключатель режимов в положении «кофе».
- Через 15 минут снова включите прибор.
- Дайте остаткам жидкости вытечь из резервуара.
- Установите переключатель режимов в положение «выключено».

ПРОМЫВКА



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

После удаления накипи проделайте 2–3 цикла промывки с чистой водой (без молотого кофе), в соответствии с инструкциями, описанными в параграфе 5 «Первое использование прибора».

Не забывайте промыть паровое сопло, следуя следующим рекомендациям:

- Установите емкость под паровое сопло.
- Нажимайте на кнопку «Включено» / «Выключено».
- Сразу же установите переключатель режимов в положение «пар» (не останавливаясь на положении «предварительный нагрев для пара»).
- Дайте воде вытекать через сопло до появления пара.
- Установите переключатель режимов в положение «стоп».

Из прибора удалена накипь и прибором можно снова пользоваться.

9. ГАРАНТИЯ

- На ваш прибор распространяется действие гарантии, однако любая ошибка при подключении прибора, обращении с ним или использовании в целях, не предусмотренных инструкцией, отменяет действие гарантии.
- Данный прибор разработан исключительно для использования в бытовых целях, любое другое использование прибора отменяет действие гарантии.
- На ремонт неисправностей в работе прибора, связанных с несвоевременным удалением накипи, действие гарантии не распространяется.
- В случае возникновения любых проблем, связанных с послепродажным обслуживанием прибора, или по вопросу приобретения запасных частей, обращайтесь к вашему продавцу или в уполномоченный сервисный центр.

10. НЕПОЛАДКИ, ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Неполадки	Возможные причины	Устранение неполадки
Эспрессо недостаточно горячий.	Чашки и держатель фильтра холодные.	Предварительно прогрейте аксессуары: чашки и держатель фильтра (смотри параграф 6).
Держатель фильтра заблокирован.	Вы забыли разблокировать держатель фильтра.	Нажмите на кнопку «ОТКРЫТО (OPEN)», повернув держатель фильтра против часовой стрелки.
Отработанный кофе влажный после прохождения воды	Вы неправильно зафиксировали держатель фильтра.	Плотнее завинтите держатель фильтра, поворачивая его по часовой стрелки до упора.
Кофе вытекает очень медленно	Скорость потока зависит от тонкости помола используемого кофе и может быть различной при приготовлении эспрессо.	
	Используется кофе очень мелкого помола, очень жирный или мукообразный.	Выберите кофе немного более крупного помола.
	Держатель фильтра загрязнен.	Очистите держатель фильтра (см. параграф 8).
Вода не проходит	Решетка для прохождения воды загрязнена.	Дайте прибору остыть и очистите фильтрующую головку с помощью влажной губки (рис.21).
	В резервуаре нет воды. Неправильно установлен резервуар.	Наполните резервуар водой. Уверенным движением нажмите на резервуар.
	Фильтр засорен, используется кофе очень мелкого помола.	Очистите держатель фильтра (см. параграф 8) и попробуйте использовать кофе более крупного помола.
Из держателя фильтра после окончания цикла приготовления эспрессо продолжает вытекать вода.	В приборе образовалась накипь.	См. параграф 9.
	Картридж Claris был заменен, но не всасывает воду.	См. параграф 5
	Переключатель режимов не был установлен в положение «выключено».	Выключите прибор, установив переключатель режимов в положение «выключено» (рис.9).
Наличие отработанного кофе в чашке.	Преждевременное образование накипи вследствие использования воды высокой степени жесткости.	Произведите удаление накипи, в соответствии с рекомендациями, приведенными в инструкции по использованию (см. параграф 9).
	Держатель фильтра загрязнен.	Очистите держатель фильтра с помощью горячей воды. Нажмите на кнопку «Выброс» (EJECT) для удаления возможных остатков молотого кофе. Встряхните держатель фильтра для удаления из него воды.
	Используется кофе очень мелкого помола.	Используйте кофе более крупного помола.
Во время транспортировки резервуар для воды течет.	Клапан, расположенный на дне резервуара, загрязнен или поврежден.	Выймите резервуар для воды и пальцем приведите в движение клапан, расположенный на дне резервуара.
	Клапан заблокирован вследствие образования накипи.	Произведите удаление накипи, в соответствии с рекомендациями, приведенными в инструкции по использованию (см. параграф 9).
Под прибором есть вода.	Внутренняя утечка.	Проверьте, правильно ли установлен резервуар. Если дефект не устраняется, не пользуйтесь прибором, обратитесь в уполномоченный сервисный центр.

Неполадки	Возможные причины	Устранение неполадки
Протекание воды под поддон для сбора капель	Вода могла оказаться и/или протечь при извлечении поддона для сбора капель. Это не указывает на протечку.	
Держатель фильтра издает потрескивающий звук.	Нормальное явление: происходит предохранительная блокировка держателя фильтра.	
Насос работает с необычно высоким уровнем шума.	Отсутствие воды в резервуаре для воды. Неправильная установка резервуара для воды.	Выключите прибор, заполните резервуар водой и снова включите прибор. Плотно нажмите на резервуар.
Неравномерный розлив кофе в чашки.	Держатель фильтра загрязнен.	См. параграф 8.
Кофе вытекает по бокам держателя фильтра.	Держатель фильтра неправильно установлен на место. Внешний контур держателя фильтра загрязнен молотым кофе.	Вставьте держатель фильтра в прибор и зафиксируйте на месте (поворачивайте его по часовой стрелке до упора). Удалите излишки молотого кофе с краев держателя фильтра.
	Дозированный пакетик неправильно установлен в держателе фильтра.	Поместите всю бумагу внутрь держателя фильтра.
Приготовленный эспрессо имеет плохой вкус.	После удаления накипи промывка прибора была проведена неправильно.	Промойте прибор в соответствии с рекомендациями, приведенными в инструкции по использованию (см. параграф 9).
Прибор не работает.	Насос отключен из-за отсутствия воды в резервуаре. Неправильная установка съемного резервуара для воды. Картридж Claris был заменен, но не всасывает воду.	Заполните резервуар водой и снова включите насос (см. параграф 5). Следите за тем, чтобы в резервуаре была вода. Сильно нажав на резервуар, зафиксируйте его на месте. См. параграф 5
	Паровое сопло засорено или на нем имеется накипь. Молоко слишком теплое. Неподходящая форма емкости с молоком. Вы используете обезжиренное молоко.	Удалите накипь с парового сопла (см. параграф 9), или очистите его с помощью иголки. Используйте холодное молоко Используйте маленький кувшин. Предпочтительно использовать цельное молоко или молоко с низким содержанием жира.

11. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ИЛИ ЭЛЕКТРОННЫЙ ПРИБОР ПОСЛЕ ИСТЕЧЕНИЯ СРОКА ПОЛЬЗОВАНИЯ



Участвуйте в охране окружающей среды!

❗ Ваш прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или могущих быть использованными повторно материалов.

➡ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей обработки.

Дякуємо Вам за довіру та за Вашу прихильність до продукції марки Krups. Ваш прилад обладнано тримачем фільтра, спорядженим трьома ексклюзивними системами:

- Перша з них призначена для поступового пресування меленої кави під час установалення тримача фільтра (система KTS «Krups Tamping System»).
- Другу систему передбачено для видалення відпрацьованої кавової гущі.
- Остання система дозволяє використання кави в таблетках E.S.E. (еспресо спрощеного приготування) або в гнучких капсулах.

Крім того, тримач фільтра є знімним, що дозволяє підтримувати його в бездоганному робочому стані завдяки частому очищенню. У цілях безпеки, тримач фільтра обладнано системою блокування, що забезпечує його фіксацію при зростанні тиску.

1. ОПИС

- | | |
|---|--|
| <p>a Кришка резервуара</p> <p>b Знімний резервуар для води</p> <p>c Мірна ложка</p> <p>d Підставка для підігріву чашок</p> <p>e Кнопка ввімкнення/вимкнення зі світловим індикатором</p> <p>f Перемикач вибору функцій</p> <p>f1. Положення «кава» ☞</p> <p>f2. Положення «стоп» ○</p> <p>f3. Положення «підігрів пари» ☞</p> <p>f4. Положення «пара» ☞</p> <p>g Камера перколяції</p> | <p>h Тримач фільтра, обладнаний системою видалення відпрацьованої кавової гущі або таблетки, а також системою поступового пресування кави - KTS «Krups Tamping System». Можливість приготування з використанням меленої кави (1 або 2 чашок), таблеток E.S.E. або гнучких капсул</p> <p>i Решітка резервуара для збору крапель</p> <p>j Резервуар для збору крапель з індикатором рівня</p> <p>k Насадка для подачі пари з можливістю спрямування в багатьох напрямках</p> |
|---|--|

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Помпа: 15 бар
- Тримач фільтра з системою видалення відпрацьованої кавової гущі. Можливість використання меленої кави, а також усіх типів порційної кави – у таблетках E.S.E. або в гнучких капсулах.
- Функція пари
- Автоматичного вимкнення.
- Знімний резервуар (ємність: 1.1 літра)
- Потужність: 1450 Вт
- Напруга: 220-240 В – 50 Гц
- Запобіжний пристрій для захисту від перегріву
- Габарити: В. 300 мм, Ш. 230 мм, Г. 280 мм



УВАГА!

Робоча напруга: цей прилад призначено виключно для роботи за напруги 220–240 В змінного струму.

Умови використання: цей прилад призначений ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

3. ПОРАДИ

- Щоб отримати еспресо з насиченим ароматом, радимо Вам використовувати змелену безпосередньо перед заварюванням каву, призначену саме для приготування еспресо, яке вимагає певної тонкості. Подавати еспресо краще в чашечках, об'єм яких не перевищує 50 мл.
- Змелену каву тримайте в холодильнику, це дозволить зберегти її аромат протягом більш тривалого часу.
- Не наповнюйте тримач фільтра доверху, замість цього користуйтеся мірною ложкою (1 ложка на чашку).
- У разі невикористання приладу понад 5 днів, випорожніть та промийте резервуар для води.

- Завжди вимикайте прилад перед тим, як вийняти резервуар для його наповнення або випорожнення.
- Стежте за тим, що прилад було завжди встановлено на пласкій та стійкій поверхні.
- Для отримання оптимальної температури звареної кави, рекомендуємо Вам підігрівати чашки перед тим, як наливати каву.
- Для покращення терміну служби Вашого приладу, радимо Вам використовувати картридж для фільтрування Claris Aqua Filter System F088 (не постачається в комплекті пристрою), а також регулярно видаляти вапняний наліт.

**УВАГА!**

Перед першим використанням, а також після тривалого простою або після видалення накипу, необхідно очистити прилад згідно з інструкціями, наведеними у розділі 5: «ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ».

4. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Перед тим як скористатися Вашою каво-машиною для приготування еспресо, сполосніть усі аксесуари в мильній воді, потім просушіть їх.

Якщо Ви вперше встановлюєте фільтрувальний картридж Claris, зверніться будь ласка до розділу «Промивання вашого приладу»

А. УСТАНОВЛЕННЯ КАРТРИДЖА CLARIS (виконується під час кожної заміни картриджа)

У тому випадку, якщо Ви користуєтеся фільтрувальним картриджем Claris, для наповнення його водою виконайте, будь ласка, нижченаведену процедуру.

- Загвинтіть фільтр Claris у дно резервуара для води.
- Наповніть резервуар водою й встановіть його на місце (мал.2 і 3).
- Увімкніть прилад, натиснувши для цього на кнопку «Ввімкнення / Вимкнення» (мал.4).
- Виставте перемикач у положення «підігрів пари». Після того як припиниться миготіння світлового індикатора, переведіть перемикач у положення «Вимкнення».
- Здійсніть цю операцію ще двічі.
- Щоб перевірити, що картридж Claris наповнений водою, підставте якусь ємність під отвір для наливання приготованих напоїв, виставте перемикач у положення «кава» і переконайтеся в тому, що з отвору летить вода. В протилежному випадку, повторіть наведену вище операцію.
- Таким чином можна переконатися, що вода належним чином проходить через картридж із фільтром.

**ВАЖЛИВО**

Цю процедуру встановлення необхідно виконувати під час кожної заміни картриджа. Картридж Claris необхідно міняти кожні 2–3 місяці, якщо він використовується щодня.

В. ПРОМИВАННЯ ПРИСТРОЮ (виконується в разі першого використання та після кожної процедури чищення або видалення накипу)

- ПРОМИВАННЯ СИСТЕМИ ЕСПРЕССО

Після цього промийте прилад нижченаведеним чином:

Після цього промийте прилад нижченаведеним чином:

- Відкрийте кришку й вийміть резервуар, взявши його за ручку (мал.1).
- Наповніть резервуар водою (мал.2).
- Установіть на місце резервуар, сильно притискуючи, щоб забезпечити подачу води, і закрийте кришку (мал.3).
- Увімкніть прилад, натиснувши на кнопку «Ввімкнення / Вимкнення» (мал.4).
- Вставте всередину приладу тримач фільтра (без меленої кави) (мал.7).
- Підставте під тримач фільтра ємність придатної місткості.
- Як тільки прилад набуває необхідної температури, світловий індикатор починає світитися без миготіння; виставте перемикач у положення «кава» (мал.8) і дайте витекти всій воді з резервуара.

- Якщо необхідно, припиніть операцію, виставивши перемикач у положення «стоп» (мал.9), випорожніть ємність, а потім продовжить виконання перерваного циклу.
- Випорожніть ємність та розблокуйте тримач фільтра: натисніть на кнопку «OPEN» на тримачі фільтра і поверніть його вліво (мал.10).

- ПРОМИВАННЯ СИСТЕМИ ГЕНЕРАЦІЇ ПАРИ.

Перед тим як вперше застосувати функцію пари, слід здійснити промивання системи генерації пари.

- Наповніть водою резервуар.
- Ввімкніть прилад, натиснувши кнопку ①.
- Підставте під отвір подачі пари якусь ємність.
- Виставте перемикач у положення ③, кнопка ① починає блимати.
- Після того як кнопка ① засвітиться рівним світлом, виставте перемикач у положення ④, залишаючи воду витікати доти, доки не почне утворюватись пара.
- Генерація пари повинна тривати принаймні протягом 30 секунд.

5. ПРИГОТУВАННЯ ЕСПРЕССО

Щоб дозволити максимальне вивільнення всіх ароматів кави та подарувати Вам справжнє задоволення, перед приготуванням кожної порції еспресо прилад здійснює попереднє заварювання меленої кави. Помпа працює протягом 3 секунд, припиняється протягом 3 наступних секунд, потім завершує цикл приготування кави.

ПОПЕРЕДНІЙ ПІДІГРІВ АКСЕСУАРІВ

Для отримання оптимального результату, радимо Вам здійснити попередній підігрів аксесуарів (тримача фільтра та чашок) без меленої кави. Для цього:

- Наповніть резервуар для води та ввімкніть прилад (мал.1, 2, 3 і 4).
- Встановіть на місце тримач фільтра, підставте чашки під отвори.
- Як тільки прилад прогріється до необхідної температури, миготіння світлового індикатора припиниться.
- Виставте перемикач у положення «кава» (мал.8).
- Коли чашки наповняться гарячою водою, переведіть перемикач у положення «стоп» (мал.9).
- Відставте чашки.
- Розблокуйте тримач фільтра: натисніть на кнопку «OPEN», повертаючи тримач фільтра вліво, та вийміть його з приладу (мал.10).

Примітка: Якщо прилад вже прогрітий, чашки для еспресо можна підігріти на призначеній для цього підставці.

З ВИКОРИСТАННЯМ МЕЛЕНОЇ КАВИ

Міцність та смак приготованого еспресо залежать від типу обраної Вами меленої кави.

- Наповніть резервуар для води і ввімкніть прилад (мал.1, 2, 3 і 4). Миготіння світлового індикатора свідчить про прогрівання приладу.
- За допомогою мірною ложки покладіть мелену каву в тримач фільтра: одна мірна ложка (без верху) на одну чашку (мал.5).
- Зніміть зайву каву, що залишилася на краю тримача фільтра.

Увага: Не спресовуйте мелену каву всередині тримача фільтра. Кава пресується автоматично завдяки системі KTS «Krups Tamping System».

- Встановіть тримач фільтра до приладу, повернувши його до кінця вправо, до упору (мал.7).
- Підставте під отвори тримача фільтра одну або дві чашки.
- Як тільки прилад прогріється до необхідної температури, миготіння світлового індикатора припиниться.
- Виставте перемикач у положення «кава» (мал.8).
- Отримавши бажану кількість кави, виставте перемикач у положення «стоп» (мал.9).
- Розблокуйте тримач фільтра: натисніть на кнопку «OPEN», повертаючи тримач фільтра вліво, та вийміть його з приладу (мал.10).
- Видаліть відпрацьовану кавову гущу за допомогою призначеної для цього системи, натиснувши на

кнопку «ЕJECT», яка розташована між двома отворами для наливання кави (мал.11). Помийте тримач фільтра під краном, натискуючи на кнопку «ЕJECT» для того, щоб очистити його від залишків меленої кави.

Тримач фільтра знову готовий для наповнення та приготування наступних порцій еспресо.

З ВИКОРИСТАННЯМ КАВИ В ТАБЛЕТКАХ «E.S.E» ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ ЕСПРЕСО

«E.S.E.», що означає “Easy Serving Espresso” (спрощене приготування еспресо) – це таблетка вагою 7 г (діаметром 44 мм), виготовлена з відібраної, змеленої кави, щільно спресованої між двома шарами паперового фільтра, яку було створено умисно для приготування еспресо “рістрето” (міцної кави) по-італійськи.

Застосування цієї системи робить використання Вашого приладу швидким, простим, гігієнічним та зручним.

- Наповніть резервуар для води та ввімкніть прилад (мал.1, 2, 3 і 4). Миготіння світлового індикатора свідчить про прогрівання приладу.
- Відірвіть зайвий папір навкруг таблетки E.S.E., покладіть її в тримач фільтра червоним надписом донизу (мал.6).
- Стежте за тим, щоб весь папір знаходився всередині тримача фільтра, щоб запобігти витокам.
- Неправильне встановлення таблетки призводить до погіршення якості отриманого напою.
- У жодному разі не використовуйте дві таблетки водночас.
- Далі виконайте кроки, як це зображено на малюнках 7–11.

З ВИКОРИСТАННЯМ ГНУЧКОЇ КАПСУЛИ

Ваша машина також придатна для використання гнучких капсул (зазвичай, діаметром 60 мм). Ураховуючи на те, що даний тип капсул не було створено з метою доцільного використання в кавоварках для приготування еспресо, отримана таким чином кава буде менш міцною порівняно з застосуванням таблеток E.S.E.

- Наповніть резервуар для води і ввімкніть прилад (мал.1, 2, 3 і 4). Миготіння світлового індикатора свідчить про прогрівання приладу.
- Покладіть гнучку капсулу в тримач фільтра. У жодному разі не використовуйте дві капсули водночас. Неправильне встановлення капсули призводить до погіршення якості отриманого напою.
- Далі виконайте кроки, як це зображено на малюнках 7–11.

6. ФУНКЦІЯ ПАРИ

Пара служить для утворення молочної пінки (наприклад, при приготуванні капучіно або кави лате) за допомогою насадки для приготування капучіно.

Під час генерації пари помпа працює з переривчастим шумом.

По закінченні використання функції пари прилад остигає в автоматичному режимі, накачуючи холодну воду, яка охолоджує систему нагрівання. У процесі циклів накачування води надлишок пари, що утворився в системі нагрівання, виводиться разом із гарячою водою і потрапляє до резервуара для збору крапель. Вивільнення пари і шум, який його супроводжує, необхідні для охолодження приладу.

Обережно: під час роботи, а також після використання приладу, металеві елементи насадки для подачі пари можуть стати дуже гарячими.

ВИКОРИСТАННЯ НАСАДКИ ДЛЯ ПОДАЧІ ПАРИ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ МОЛОЧНОЇ ПІНКИ

- Наповніть резервуар для води і ввімкніть прилад (мал.1, 2, 3 і 4).
- Виставте перемикач у положення «підігрів пари». Світловий індикатор миготить (мал.12).
- Поверніть насадку для подачі пари назовні відносно приладу.
- Наповніть напівавнежирним молоком, від 60 до 100 мл, вузьку ємність місткістю приблизно 1/2 літра і такої висоти, щоб її можна було підставити під насадку для подачі пари. Молоко та ємність повинні бути добре охолодженими.
- Радимо Вам використовувати пастеризоване молоко або молоко УНТ (оброблене з застосуванням надвисокої температури) й уникати використання сирого молока.

- Як тільки світловий індикатор починає рівно світитися, занурте насадку для подачі пари в молоко.
- Виставте перемикач у положення «пара» (мал.13).
- Для досягнення хороших результатів, тримайте отвір поблизу дна ємності (втім, не торкаючись його) поки нагрівається молоко, протягом приблизно 25 секунд. Після початку утворення піни, поступово опускайте ємність, наближаючи отвір подачі пари до поверхні (але не виймаючи його з молока) (мал.14).
- По закінченні приготування молочної пінки, виставте перемикач у положення «стоп» (мал.15). При цьому відбувається автоматичне охолодження приладу, і запускаються з перервами 3 цикли накачування води. Після того, як цю автоматичну операцію буде завершено, Ви зможете приготувати каву.



ВАГА: Щоб запобігти засміченню отворів насадки для пари, рівень молочної пінки не повинен досягати верхньої частини з чорного пластику.

Необхідно очищувати насадку для пари після кожного використання, для того щоб запобігти засиханню молока всередині насадки. Для цього:

- Занурте насадку для пари в ємність з водою і повторіть операцію для приготування молочної пінки протягом 30 секунд.



УВАГА!
Насадка для подачі пари залишається гарячою!

7. ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Мити аксесуари Вашого пристрою для приготування еспресо в посудомийній машині забороняється.

ЧИЩЕННЯ ПРИЛАДУ

- Перед чищенням приладу завжди відключайте його від електромережі і давайте йому охолонути.
- Час від часу протирайте корпус приладу вологою тканиною. Після використання резервуар для води повинен залишатися порожнім.
- Регулярно промивайте резервуар.
- У разі появи тонкого білого нальоту на стінках резервуара, здійсніть операцію очищення від накипу (див. розділ 9 «Видалення вапняного нальоту»).

ЧИЩЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ЗБОРУ КРАПЕЛЬ

Після кожного використання приладу резервуар повинен залишатися порожнім. Злегка підійміть його та вийміть з приладу.

У разі приготування багатьох порцій еспресо зряду, необхідно час від часу випорожнювати резервуар (приблизно після заварювання кожних 7-8 порцій) (мал.19 і 20). Наявність води є нормальним явищем і не означає, що існує витік.

Якщо потрібно, помийте резервуар для збору крапель та його решітку водою з невеликою кількістю неагресивного миючого засобу для посуду, сполосніть та висушіть. Встановіть їх на місце належним чином.

ЧИЩЕННЯ КАМЕРИ ПЕРКОЛЯЦІЇ Й ТРИМАЧА ФІЛЬТРА

- Їх чищення необхідно здійснювати після кожного використання. Достатньо протерти камеру перколяції за допомогою вологої тканини (мал.21) та промити тримач фільтра під краном з невеликою кількістю неагресивного миючого засобу для посуду.
- Не користуйтеся засобами для чищення на спиртовій основі або розчинниками.
- Для кращого результату, під час полоскання можна декілька разів натиснути на кнопку «ЕJECT». Радимо Вам енергійно струсити тримач фільтра, щоб видалити всю воду, що залишилася всередині.
- Сполосніть та висушіть.
- Для уникнення зношування ущільнення, не залишайте встановлений в пристрій тримач фільтра під час невикористання кави-машини.

Для більш ретельного очищення тримач фільтра можна повністю розібрати:

- Ви можете зняти пластину з чорного пластику з отворами для подачі кави та кнопкою «ЕJECT»: поверніть її вліво, а потім із силою потягніть (мал.22).
- Промийте всі складові частини під краном з невеликою кількістю неагресивного миючого засобу для посуду.

- Сполосніть та висушіть.
- Вставте елемент з чорного пластику на місце в металеву частину, поверніть вправо таким чином, щоб стрілки на обох деталях співпали.
- Якщо відділ для кави сильно закупорений/засмічений, відгвинтіть решітку, використовуючи відкрутку, прочистіть її та відремонтуйте, міцно придавлюючи (мал.23).

ПАТРУБОК ПОДАЧІ ПАРИ

- Цей аксесуар складається з двох деталей: пластиковий тримач та захисний металічний циліндр.
- Перед очищенням зніміть патрубок із шарнірного стрижня, повернувши його ліворуч (мал. 16, 16.2)
- Потім потягніть за металічний циліндр та зніміть його з пластикового тримача (мал. 16.3).
- Промийте ці дві деталі під чистою водою із додаванням невеликої кількості неагресивного м'яючого засобу (мал. 17).
- Прополощіть і висушіть.
- Після очищення знову встановіть металічний циліндр на тримач.
- Слідкуйте за тим, щоб не пошкодити силіконову прокладку, що забезпечує герметичність патрубка (мал. 16.3).
- Встановіть патрубок на шарнірний стрижень і поверніть праворуч (мал. 18.1, 18.2).

8. ВИДАЛЕННЯ ВАПНЯНОГО НАЛЬОТУ

Дія гарантії не поширюється на прилади в разі виникнення несправностей через невиконання регулярних операцій по видаленню накипу. Регулярно очищуйте елементи Вашої каво-машини від вапняного нальоту за допомогою білого оцту або лимонної чи сульфамінової кислоти господарчого призначення. Ми радимо Вам використовувати набір для видалення вапняного нальоту фірми Krups, посилання F054, який можна придбати в уповноважених сервісних центрах фірми Krups. Окрім двох доз для очищення від накипу, до набору включено тестову смужку для визначення жорсткості води, застосування якої дозволяє оцінити, з якою частотою необхідно знімати накіп за нормальних умов використання Вашого приладу. Утворення вапняного нальоту залежить від жорсткості води, але, крім того, від режиму роботи. Тобто, визначена за допомогою набору F054 частота видалення нальоту є приблизною. Втім, Ви можете звернутися до наведеної таблиці:

ЧАСТОТА ВИДАЛЕННЯ ВАПНЯНОГО НАЛЬОТУ			
Середня кількість порцій кави на тиждень	М'яка вода (<19°th)	Жорстка вода (19–30°th)	Дуже жорстка вода (>30°th)
Менше 7	1 раз на рік	Кожні 8 місяців	Кожні 6 місяців
Від 7 до 20	Кожні 4 місяці	Кожні 3 місяці	Кожні 2 місяці
Понад 20	Кожні 3 місяці	Кожні 2 місяці	Щомісячно

У разі сумніву, рекомендується здійснювати видалення накипу щомісячно.

ОЧИЩЕННЯ ВІД ВАПНЯНОГО НАЛЬОТУ СИСТЕМИ ГЕНЕРАЦІЇ ПАРИ ТА ПРИГОТУВАННЯ КАВИ

- Випорожніть резервуар і встановіть його на місце.
- Якщо Ваш прилад обладнано нашим картрижем Claris – Aqua Filter System F088, будь ласка, зніміть його перед процедурою зняття накипу.
- Додайте до трьох об'ємів води один об'єм білого оцту або до ½ літра води додайте один пакетик лимонної чи сульфамінової кислоти господарчого призначення, і наповніть отриманою сумішшю резервуар.
- Встановіть на місце тримач фільтра (без кави) і заблокуйте його, повертаючи вправо до упору.
- Підставте резервуар під насадку для подачі пари.
- Натисніть на кнопку «ввімкнення вимкнення».
- Одразу переведіть перемикач у положення «пара» (проминаючи позицію «підігрів пари»).
- Залиште суміш витікати через отвір до початку паротворення.
- Переведіть перемикач у положення «стоп».
- Підставте під тримач фільтра якусь ємність достатньої місткості.
- Як тільки світловий індикатор засвітиться рівним світлом, поверніть перемикач у положення «кава» і дайте витікти половині рідини.

- Зупиніть роботу приладу за допомогою кнопки «ввімкнення вимкнення», залишивши перемикач у положенні «кава».
- Через 15 хвилин знов увімкніть прилад.
- Дайте витікти решті рідини з резервуара.
- Переведіть перемикач у положення «стоп».

ПРОМИВАННЯ



УВАГА!
По закінченні очищення від накипу, здійсніть 2–3 цикли промивання проточною водою (без кави), згідно правил, зазначених у розділі 5 «Перше використання приладу». Не забудьте промити насадку для подачі пари, дотримуючись інструкцій, наведених нижче:

- Підставте ємність під насадку для подачі пари.
- Натисніть на кнопку «ввімкнення вимкнення».
- Одразу переведіть перемикач у положення «пара» (проминаючи позицію «підігрів пари»).
- Залиште воду витікати через отвір до початку паротворення.
- Переведіть перемикач у положення «стоп».

Ваш прилад очищений від вапняного нальоту, він знов готовий до роботи.

9. ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Ваш прилад гарантований, однак гарантія стає недійсною за умови будь-яких помилок при підключенні, операцій з приладом або його використання, що не відповідають інструкції з експлуатації.
- Цей прилад призначений виключно для застосування в домашніх умовах, за будь-яких інших умов використання гарантію буде скасовано.
- Несправності, що виникають внаслідок утворення вапняного нальоту, гарантійному ремонту не підлягають.
- З будь-яких питань післяпродажного обслуговування або придбання запасних частин, звертайтеся до дистриб'ютора або до одного з уповноважених сервісних центрів.

10. НЕСПРАВНОСТІ, МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ ТА ДІЇ ПО ЇХ УСУНЕННЮ

Несправності	Можливі причини	Усунення
Еспресо недостатньо гарячий.	Холодні чашки та тримач фільтра.	Підігрійте аксесуари – чашки та тримач фільтра (див. розділ 6).
Тримач фільтра заблоковано	Ви забули розблокувати тримач фільтра.	Натисніть на кнопку «OPEN», водночас повертаючи тримач фільтра вліво.
Після подачі води під тиском кавова гуща волога.	Ви не затиснули як слід тримач фільтра.	Затисніть тримач фільтра сильніше, повертаючи його якомога далі вправо, до упору.
Еспресо ллється надто повільно	Швидкість потоку залежить від помелу кави, яка використовується, та може різнитися під час приготування еспресо.	Виберіть більш грубий ступінь помелу. Почистіть тримач фільтра (див. розділ 8). Після того як прилад остигне, почистіть камеру перколяції за допомогою вологої губки (мал.21).
	Кава надто тонкого помелу, надто оліїста або борошніста.	
	Забруднений тримач фільтра.	
	Засмітилася сітка для проходження води.	
Не має подачі води	У резервуарі не має води. Неправильно встановлено резервуар.	Наповніть резервуар. Натисніть із силою на резервуар.
	Засмітився фільтр, надто тонкий помел кави.	Почистіть тримач фільтра (див. розділ 8) і спробуйте каву більш грубого помелу.
	Утворення вапняного нальоту.	Див. розділ 9.
	Картридж Claris замінено, але не заповнено водою.	Див. розділ 5.
Витікання води з тримача фільтра після приготування еспресо.	Перемикач не виставлено в положення «стоп».	Вимкніть прилад, виставивши перемикач у положення «стоп» (мал.9).
	Передчасне утворення вапняного нальоту через використання надмірно жорсткої води.	Очистіть прилад від вапняного нальоту згідно правил, зазначених в інструкції з експлуатації (див. розділ 9).
Наявність у чашці кавової гущі.	Засмітився тримач фільтра.	Помийте тримач фільтра в гарячій воді. Натисніть на кнопку «EJECT» для усунення решти меленої кави, що могла залишитися. Струсіть його, щоб видалити воду.
	Надто тонкий ступінь помелу кави.	Використовуйте каву трохи грубішого помелу.
Резервуар для води протікає при його транспортуванні.	Клапан на дні резервуара забруднений або пошкоджений.	Промийте резервуар для води, потім пальцем перевірте робочий стан клапана на дні резервуара.
	Клапан забився внаслідок утворення вапняного нальоту.	Очистіть прилад від накипу (розділ 9).
Наявність води під приладом.	Витоки всередині приладу.	Перевірте, чи правильно встановлено резервуар. Якщо несправність не усунута, не користуйтеся приладом – зверніться до уповноваженого сервісного центру.
Під піддоном тече вода	У разі виймання піддона під ним може бути та/або текти вода. Це не є ознакою течі.	

Несправності	Можливі причини	Усунення
Всередині тримача фільтра чути потрiскування.	Нормальне явище: блокування запобіжного механізму тримача фільтра.	
Помпа працює з надмірним шумом.	Відсутність води в резервуарі.	Зупиніть роботу приладу, наповніть резервуар водою і запустіть прилад знову.
	Неправильно встановлено резервуар.	Натисніть із силою на резервуар.
Нерівномірне наповнення чашок.	Засмітився тримач фільтра.	Див. розділ 8.
Еспресо ллється через верх тримача фільтра.	Неправильно встановлено тримач фільтра.	Встановіть на місце тримач фільтра та заблокуйте його (поверніть до кінця вправо, до упору).
	Край тримача фільтра забруднений надлишком меленої кави.	Зніміть зайву мелену каву.
	Таблетку кави неправильно встановлено в тримач фільтра.	Укладіть весь папір усередину тримача фільтра.
Еспресо має поганий смак.	Прилад промито неналежним чином після видалення накипу.	Здійсніть промивання приладу згідно з інструкцією з експлуатації (див. розділ 9).
Прилад не працює.	Помпа не працює через нестачу води.	Наповніть резервуар водою та приведіть в дію помпу (див. розділ 5). Уникайте повного спорожнення резервуара.
	Неправильно встановлено знімний резервуар для води.	Вставте резервуар для води, натиснувши з силою.
	Картридж Claris замінено, але не заповнено водою.	Див. розділ 5.
При подачі через насадку пари не збивається молочна пінка.	Насадка для подачі пари засмічена або покрита накипом.	Зніміть накип з насадки для подачі пари (див. розділ 9) або прочистіть її за допомогою голки.
	Після того як насадку для приготування капучіно почищено та змонтовано, необхідно переконатися в тому, що її затиснуто як слід.	Щільно затягніть її (наприклад, за допомогою монетки).
	Молоко надто гаряче.	Використовуйте холодне молоко.
	Ємність для молока непридатної форми.	Використовуйте невеликий глечик.
	Використання знежиреного молока.	Краще використовуйте цільне або напівзнежирене молоко.

11. ЗАКІНЧЕННЯ СТРОКУ СЛУЖБИ ЕЛЕКТРОННИХ ТА ЕЛЕКТРИЧНИХ ПРИСТРОЇВ



Приймайте участь в охороні навколишнього середовища!

❶ Ваш прилад містить численні комплектні, вироблені з цінних або придатних для перероблення з метою їх подальшого використання матеріалів.

➔ Здайте його в пункт приймання або за його відсутності віднесіть прилад в один з уповноважених сервісних центрів для здійснення подальшої переробки.

Vă mulțumim pentru încrederea și fidelitatea dumneavoastră față de produsele Krups. Aparatul dumneavoastră este echipat cu un suport pentru filtru care dispune de trei sisteme exclusive:

- Unul pentru tasarea progresivă a cafelei măcinată în timpul poziționării suportului pentru filtru (sistemul KTS „Krups Tamping System”).
- Altul pentru ejectarea zațului.
- Ultimul pentru folosirea dozelor E.S.E. (Easy Serving Espresso) sau a dozelor tip plic.

În plus, se poate demonta, ceea ce permite întreținerea lui în stare perfectă de funcționare, prin curățări frecvente. Ca măsură de siguranță, suportul pentru filtru este echipat cu un sistem de blocare, astfel încât să rămână la locul lui când presiunea crește.

1. DESCRIERE

- | | |
|--|---|
| a Capacul rezervorului | g Cap de percolare |
| b Rezervor de apă detașabil | h Suport pentru filtru, cu sistem de ejectare a zațului sau a dozei și tasarea progresivă a cafelei: sistem KTS „Krups Tamping System”. Compatibil cu cafea măcinată (1 sau 2 cești) și doze E.S.E. sau de tip plic. |
| c Lingură de dozare | i Grila tăvii de colectare a picăturilor |
| d Plită pentru încălzirea ceștilor | j Tavă de colectare a picăturilor, prevăzută cu un indicator de nivel |
| e Buton de pornire/oprire cu martor luminos | k Duză de abur |
| f Selector de funcții | |
| f1. Poziția cafea ☞ | |
| f2. Poziția oprit ○ | |
| f3. Poziția preîncălzire abur ☞ | |
| f4. Poziția abur ☞ | |

2. CARACTERISTICI TEHNICE

- Pompă: 15 bari
- Suport pentru filtru, cu sistem de ejectare a zațului. Compatibil cu cafea măcinată și cu toate tipurile de doze, E.S.E. sau de tip plic.
- Funcție abur
- Opre automată.
- Rezervor detașabil (capacitate: 1,1 litri)
- Putere: 1.450 W
- Tensiune: 220-240 V – 50 Hz
- Dispozitive de siguranță împotriva supraîncălzirilor
- Dimensiuni: înălțime 300 mm, lățime 230 mm, adâncime 280 mm



IMPORTANT!

Tensiunea de utilizare: acest aparat este prevăzut să funcționeze doar cu curent alternativ de 220-240 V.

Tip de utilizare: acest aparat este destinat unei UTILIZĂRI EXCLUSIV CASNICE.

3. SFATURI

- Pentru a obține o cafea espresso cu aromă intensă, vă recomandăm să folosiți cafea specială espresso, proaspăt măcinată, care corespunde delicatetei preparării acestui tip de băutură, precum și cești cu o capacitate care nu depășește 50 ml.
- Păstrați cafeaua măcinată în frigider. Astfel, aceasta își păstrează aroma mai mult timp.
- Nu umpleți suportul pentru filtru până la limită, ci folosiți lingura de dozare (o lingură pentru o ceașcă).
- Dacă nu folosiți aparatul mai mult de 5 zile, goliți și clătiți rezervorul de apă.
- Opriți aparatul întotdeauna înainte de a scoate rezervorul pentru a-l umple sau pentru a-l goli.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și stabilă.

- Pentru a obține o temperatură mai bună a cafelei în ceașcă, vă recomandăm să preîncălziți ceștile.
- Pentru a prelungi durata de viață a aparatului dumneavoastră vă sfătuim să utilizați un cartuș filtrant Claris Aqua Filter System F088 (accesoriu nefurnizat) și să efectuați detartrări periodice regulate.



IMPORTANT!

Înainte de prima utilizare, după perioade îndelungate de neutilizare sau după detartrare, aparatul trebuie curățat în modul descris la paragraful 5: „PUNERE ÎN FUNCȚIUNE”.

4. PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Înainte de a folosi aparatul dumneavoastră de espresso, curățați accesoriile în apă cu detergent de vase, apoi uscați-le.

Dacă nu utilizați cartușul Claris, consultați direct paragraful „CLĂTIREA APARATULUI”.

A. INSTALAREA CARTUȘULUI CLARIS (A se efectua la fiecare schimbare de cartuș)

Dacă utilizați un cartuș Claris, aveți grijă să urmați procedura următoare pentru umplerea cu apă:

- Înșurubați cartușul Claris pe fundul rezervorului.
- Umpleți-l cu apă (**fig. 2**).
- Reașezați rezervorul fixându-l bine pentru a asigura admisia apei și închideți capacul. (**fig. 3**).
- Porniți aparatul apăsând butonul de pornire/oprire (**fig. 4**).
- Rotiți selectorul în poziția „preîncălzire abur” Când martorul luminos luminează permanent, readuceți selectorul în poziția „oprit”. Repetați această operațiune de încă 2 ori.
- Pentru a vă asigura că acest cartuș este bine umplut, puneți un recipient sub capul de percolare, rotiți selectorul în poziția „cafea” și verificați dacă apa curge. Dacă apa nu curge, repetați procedura descrisă mai sus.
- Aceste operațiuni vă permit să vă asigurați că apa circulă într-adevăr prin cartușul de filtrare.



IMPORTANT:

Această procedură de instalare trebuie efectuată la fiecare schimbare de cartuș. Cartușul Claris trebuie înlocuit la fiecare 2 sau 3 luni în caz de utilizare zilnică.

B. CLĂTIREA APARATULUI (A se efectua la prima utilizare și după fiecare curățare/detartrare.)

- CLĂTIREA CIRCUITULUI PENTRU ESPRESSO

Efectuați apoi o clătire a aparatului dumneavoastră. Pentru aceasta:

- Deschideți capacul și scoateți rezervorul cu ajutorul mânerului (**fig. 1**).
- Umpleți-l cu apă (**fig. 2**).
- Reașezați rezervorul fixându-l bine pentru a asigura admisia apei și închideți capacul. (**fig. 3**).
- Porniți aparatul apăsând butonul de pornire/oprire (**fig. 4**).
- Introduceți suportul pentru filtru (fără cafea măcinată) în aparat.
- Așezați un recipient suficient de mare sub suportul pentru filtru.
- Când aparatul atinge temperatura potrivită, martorul luminos luminează permanent; rotiți atunci selectorul în poziția „cafea” și lăsați să curgă toată apa din rezervor (**fig. 8**).
- Dacă este necesar să goliți recipientul, întrerupeți operațiunea rotind selectorul în poziția „oprit”, după care continuați (**fig. 9**).
- Goliți recipientul și deblocați suportul pentru filtru: apăsați butonul „OPEN” al suportului pentru filtru și rotiți spre stânga (**fig. 10**).

- CLĂTIREA CIRCUITULUI DE ABUR

Înainte de prima utilizare a funcției de abur, trebuie efectuată curățarea circuitului de abur.

- Umpleți rezervorul cu apă.
- Puneți aparatul în funcțiune apăsând pe buton ①.
- Așezați un recipient sub duza de abur.
- Aduceți butonul selector în poziție ; butonul ① începe să lumineze intermitent.
- Când butonul ① nu mai luminează intermitent, rotiți selectorul în poziție  și lăsați apa să curgă până când se obține abur.
- Mențineți producția de abur timp de cel puțin 30 de secunde.

5. PREPARAREA UNUI ESPRESSO

Pentru a elibera toate aromele cafelei și pentru a vă oferi o satisfacție maximă, acest aparat realizează o infuzare prealabilă înainte de fiecare cafea. Pompa funcționează 3 secunde, se oprește următoarele 3 secunde, apoi continuă ciclul până la finalul preparării.

PREÎNCĂLZIREA ACCESORIILOR

Pentru un rezultat mai bun, vă sfătuim să efectuați în prealabil **o preîncălzire a accesoriilor** (suport pentru filtru și cești), **fără cafea măcinată**. Pentru aceasta:

- Umpleți rezervorul cu apă și porniți aparatul (**fig. 1, 2, 3 și 4**).
- Puneți suportul pentru filtru la loc și așezați ceștile dedesubt.

De îndată ce aparatul atinge temperatura optimă, martorul luminos încetează să mai pâlpâie.

- Rotiți atunci selectorul în poziția „cafea” (**fig. 8**).
- Când ceștile sunt pline cu apă caldă, rotiți selectorul în poziția „oprit” (**fig. 9**).
- Îndepărtați ceștile.
- Deblocați suportul pentru filtru: apăsați ușor butonul „OPEN” rotind suportul pentru filtru spre stânga și scoateți-l din aparat (**fig. 10**).

Observație: Când aparatul este cald, ceștile pentru espresso pot fi preîncălzite pe plita pentru încălzirea ceștilor.

CU CAFEA MĂCINATĂ

Tipul de cafea măcinată aleasă va determina puterea și gustul cafelei dumneavoastră espresso.

- Umpleți rezervorul cu apă și porniți aparatul (**fig. 1, 2, 3 și 4**). În timpul preîncălzirii aparatului, martorul luminos pâlpâie.
- Cu ajutorul lingurii de dozare, puneți cafeaua măcinată în suportul pentru filtru: o lingură de dozare (rasă) pentru o ceașcă (**fig. 5**).
- Îndepărtați surplusul de cafea măcinată de pe marginea suportului pentru filtru.

Important: Nu tasați cafeaua măcinată în suportul pentru filtru. Cafeaua este tasată automat cu ajutorul sistemului KTS „Krups Tamping System”.

- Introduceți suportul pentru filtru în aparat **rotindu-l la maxim** spre dreapta până când întâmpină rezistență (**fig. 7**).
- Puneți una sau două cești sub suportul pentru filtru.

De îndată ce aparatul atinge temperatura optimă, martorul luminos luminează permanent.

- Rotiți atunci selectorul în poziția „cafea” (**fig. 8**).
- Când ați obținut cantitatea de cafea dorită, readuceți selectorul în poziția „oprit” (**fig. 9**).
- Deblocați suportul pentru filtru: apăsați ușor butonul „OPEN” rotind suportul pentru filtru spre stânga și scoateți-l din aparat (**fig. 10**).
- Scoateți zațul cu ajutorul sistemului de ejectare, apăsând butonul „EJECT” situat între cele două duze de evacuare a cafelei (**fig. 11**). Spălați suportul pentru filtru sub un jet de apă, apăsând butonul „EJECT” pentru a elimina resturile de cafea măcinată.

Suportul pentru filtru poate fi umplut din nou pentru a pregăti alte cafele espresso.

CU O DOZĂ ESPRESSO „E.S.E.”

„E.S.E.”, adică „Easy Serving Espresso” (preparare simplificată a cafelei espresso) este o doză ambalată (cu un diametru de 44 mm) de 7 g de cafea selecționată, măcinată și comprimată între două filtre de hârtie, special concepută pentru realizarea cafelei espresso „ristretto” (scurtă), în stil italian. Acest sistem permite o utilizare imediată, simplă, curată și confortabilă a aparatului dumneavoastră.

- Umpleți rezervorul cu apă și porniți aparatul (**fig. 1, 2, 3 și 4**). În timpul preîncălzirii aparatului, martorul luminos pâlpâie.
- Rupeți hârtia care învelește doza și așezați doza E.S.E. în suportul pentru filtru, cu inscripția roșie în jos (**fig. 6**).

Aveți grijă să așezați toată hârtia în suportul pentru filtru. În caz contrar, există posibilitatea unor scurgeri.

- Dacă doza nu este așezată corespunzător, rezultatul nu va fi satisfăcător.
- Nu utilizați niciodată două doze împreună.
- Uрмаți etapele pregătirii unui espresso indicate în figurile 7-11.

CU O DOZĂ TIP PLIC

Aparatul dumneavoastră este, de asemenea, compatibil cu doze de cafea tip plic (în general, cu diametrul de 60 mm). Deoarece acest tip de doze nu este special conceput pentru aparatele espresso, veți obține o cafea espresso mai puțin tare decât cu dozele E.S.E.

- Umpleți rezervorul cu apă și porniți aparatul (**fig. 1, 2, 3 și 4**). În timpul preîncălzirii aparatului, martorul luminos pâlpâie.
- Așezați o doză de cafea tip plic în suportul pentru filtru. Nu utilizați niciodată două doze împreună. Dacă doza nu este așezată corespunzător, rezultatul nu va fi satisfăcător.
- Uрмаți etapele pregătirii unui espresso indicate în figurile 7-11.

6. FUNCȚIA ABUR

Aburul folosește la spumarea laptelui (de exemplu, pentru a prepara un cappuccino sau o cafea cu lapte), datorită accesoriului pentru cappuccino.

Pentru a produce aburul, pompa funcționează emițând un zgomot intermitent.

După utilizarea funcției abur, aparatul se răcește automat pompând apă rece, care va răci și sistemul de încălzire. În timpul ciclurilor de pompă, surplusul de abur conținut de sistemul de încălzire este eliberat împreună cu apa caldă în tava de colectare a picăturilor.

Degajarea aburului și zgomotul asociat sunt necesare răcirii aparatului.

Atenție: în timpul utilizării aparatului și după utilizare, părțile metalice ale aparatului pot fi fierbinți.

UTILIZAREA DUZEI DE ABUR PENTRU SPUMAREA LAPTELUI

- Umpleți rezervorul cu apă și porniți aparatul (**fig. 1, 2, 3 și 4**).
- Rotiți selectorul în poziția „preîncălzire abur” Martorul luminos pâlpâie (**fig. 12**).
- Deplasați duza de abur înspre exteriorul aparatului.
- Turnați 60-100 ml de lapte semidegresat într-un recipient mic de aproximativ 1/2 l și treceți-l pe sub duza de abur. Laptele și recipientul său trebuie să fie bine răcite.
- Vă sfătuim să utilizați lapte pasteurizat sau UHT și să evitați laptele crud.
- Când martorul luminos luminează permanent, introduceți duza de abur în lapte.
- Rotiți selectorul în poziția „abur” (**fig. 13**).
- Pentru un rezultat bun, țineți duza pe fundul recipientului (fără să-l atingeți) aproximativ 25 de secunde până când laptele se încălzește. După aceea, coborâți recipientul treptat, pentru ca duza să ajungă la suprafață (fără a o scoate din lapte) (**fig. 14**).

- Odată obținută spuma dorită, rotiți selectorul în poziția „oprit” (**fig. 15**). În acel moment, aparatul se răcește automat lansând 3 cicluri intermitente de pompare. Odată terminată această operațiune, puteți să vă preparați o cafea.



IMPORTANT: Pentru a evita înfundarea duzei de abur, spuma laptelui nu trebuie să atingă sub nicio formă partea superioară din plastic negru.

Este important să curățați duza de abur după fiecare utilizare, pentru a evita uscarea laptelui în interior.

Pentru aceasta:

- Introduceți duza de abur într-un recipient umplut cu apă și repetați operația de spumare a laptelui timp de 30 de secunde.



ATENȚIE!
Duza de abur este în continuare caldă!

7. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Nu spălați accesoriile espresso-ului dumneavoastră în mașina de spălat vase.

APARATULUI

- Scoateți aparatul din priză înainte de fiecare curățare și lăsați-l să se răcească.
- Curățați, din când în când, partea exterioară a aparatului cu un burete umed. După utilizare, rezervorul de apă trebuie golit.
- Clătiți interiorul rezervorului în mod regulat.
- Dacă un strat subțire de culoare albă acoperă rezervorul, efectuați o operație de detartrare (vezi paragraful 9 „DETARTRAREA”).

A TĂVII PENTRU COLECTAREA PICĂTURILOR

După fiecare utilizare a aparatului, tava trebuie golită. Ridicați-o ușor și scoateți-o din aparat.

Dacă pregătiți mai multe cafele espresso succesiv, este recomandat să o goliți din când în când (aproximativ o dată la 7, 8 porții de espresso) (**fig. 19 și 20**). Prezența apei este normală și nu reprezintă un semn că ar exista o scurgere. Dacă este necesar, curățați tava de colectare a picăturilor și grila cu apă și puțin de detergent de vase delicat. Clătiți și uscați. Când asamblați aparatul, asigurați-vă că fiecare componentă este la locul potrivit.

A CAPULUI DE PERCOLARE ȘI A SUPTULUI PENTRU FILTRU

- Trebuie curățate după fiecare utilizare. Este de ajuns să treceți o cârpă umedă peste capul de percolare (**fig. 21**) și să curățați suportul pentru filtru cu apă curată și puțin detergent de vase delicat.
- Nu folosiți produse de curățare pe bază de alcool sau solvent.
- Pentru un rezultat mai bun, puteți acționa butonul „EJECT” de mai multe ori în timpul clătirii.
- Vă recomandăm să scuturați puternic suportul pentru filtru, pentru a elimina toată apa.
- Clătiți și uscați.
- Pentru a evita uzura prematură a garniturii, vă recomandăm să nu lăsați suportul pentru filtru pe aparat dacă nu îl folosiți.

Pentru o curățare în profunzime, suportul pentru filtru poate fi demontat în întregime:

- Puteți scoate componenta din plastic negru aflată în locul unde se găsesc orificiul de evacuare a cafelei și butonul „EJECT”. rotiți-o spre stânga și trageți cu putere (**fig. 22**).
- Curățați diferitele componente cu apă curată și cu puțin detergent de vase delicat.
- Clătiți și uscați.
- Așezați partea din plastic negru în componenta din metal și rotiți-o spre dreapta până la alinierea celor două săgeți de pe cele două piese.
- În cazul ancrării capului de percolare, demontați grila cu ajutorul unei șurubelnițe în cruce, curățați-o

și puneți-o la loc strângând cu putere (**fig. 23**).

AL DUZEI DE ABUR

- Acest accesoriu este format din 2 părți: o parte care reprezintă suportul din plastic și cilindrul metalic de protecție.
- Pentru a începe curățarea, deblocați duza de pe brațul articulat rotind-o spre stânga. (**fig. 16, 16.2**)
- Apoi glisați cilindrul metalic de-a lungul suportului din plastic (**fig. 16.3**).
- Curățați cele două părți cu apă limpede și o cantitate mică de detergent de vase neagresiv (**fig. 17**).
- Clătiți și uscați.
- După ce ați curățat bine părțile, așezați la loc cilindrul metalic pe suport.
- Aveți grijă să nu deteriorați garnitura din silicon care asigură etanșeitatea duzei (**fig. 16.3**).
- Introduceți ajutorul pe brațul articulat, apoi blocați spre dreapta. (**fig. 18.1, 18.2**).

8. DETARTRAREA

Garanția nu acoperă aparatele defecte care nu au fost detartrate periodic.

Detartrați cu regularitate espresso-ului dumneavoastră cu oțet alb sau cu un pliculeț de acid citric sau sulfamic disponibil în magazine.

Vă sfătuim să utilizați **accesoriul pentru detartrare de la Krups, codul F054**, disponibil în centrele de service autorizate Krups. Acest accesoriu conține, pe lângă cele două doze de detartrant, un tester pentru verificarea duriității apei, pentru a evalua frecvența cu care trebuie să detartrați aparatul dumneavoastră în condițiile unei utilizări normale. Depunerea de calcar depinde de duritatea apei, dar și de ciclul de utilizare. Frecvența detartrării indicată de accesoriul F054 este dată așadar cu titlu informativ. Puteți totuși consulta tabelul următor:

FRECVENȚĂ DE DETARTRARE			
Nr. mediu de cafele pe săptămână	Apă moale (<19°th)	Apă calcaroasă (19-30°th)	Apă foarte calcaroasă (>30°th)
Mai puțin de 7	1 dată pe an	La fiecare 8 luni	La fiecare 6 luni
Între 7 și 20	La fiecare 4 luni	La fiecare 3 luni	La fiecare 2 luni
Mai mult de 20	La fiecare 3 luni	La fiecare 2 luni	În fiecare lună

Dacă aveți îndoieli, se recomandă efectuarea unei detartrări în fiecare lună.

DETARTRAREA CIRCUITULUI PENTRU ABUR ȘI CAFEA

- Goliți rezervorul și puneți-l la loc.
- Umpleți rezervorul cu un amestec format din trei părți de apă și o parte de oțet alb, sau cu un amestec format din ½ l de apă și un pliculeț de acid citric sau sulfamic disponibil în magazine.
- Introduceți suportul pentru filtru (fără cafea măcinată) în aparat și blocați-l rotind-l spre dreapta până la punctul maxim.
- Așezați un recipient sub duza de abur.
- Apăsăți butonul de pornire/oprire (**fig. 4**).
- Rotiți imediat selectorul în poziția „abur” (fără a vă opri la poziția „preîncălzire abur”) (**fig. 13**).
- Lăsați amestecul să curgă prin duză până la apariția aburului.
- Readuceți selectorul în poziția „oprit” (**fig. 9**).
- Așezați un recipient suficient de mare sub suportul pentru filtru.
- Când martorul luminos luminează permanent, rotiți selectorul în poziția „cafea” și lăsați să curgă jumătate din amestec (**fig. 8**).
- Opiți aparatul de la butonul de pornire/oprire, lăsând selectorul în poziția „cafea”.
- După 15 minute, reporniți aparatul.
- Lăsați să se scurgă lichidul rămas în rezervor.
- Rotiți selectorul în poziția „oprit”.

CLĂTIREA



IMPORTANT!
După detartrare, efectuați 2-3 operații de clătire cu apă curată (fără cafea măcinată), în modul descris la paragraful „Prima punere în funcțiune”.
Nu uitați să clătiți duza de abur, urmând instrucțiunile următoare:

- Așezați un recipient sub duza de abur.
- Apăsați butonul de pornire/oprire (fig. 4).
- Rotiți imediat selectorul în poziția „abur” (fără a vă opri la poziția „preîncălzire abur”) (fig. 13).
- Lăsați apa să curgă prin duză până la apariția aburului.
- Readuceți selectorul în poziția „oprit”.

Aparatul este detartrat și gata din nou de utilizare.

9. GARANȚIE

- Aparatul dumneavoastră beneficiază de garanție, dar orice eroare de conectare, manipulare sau utilizare, diferite de cele descrise în manual, anulează garanția.
- Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru o utilizare casnică și orice alt tip de utilizare anulează garanția.
- Nicio reparație cauzată de depunerile de calcar nu va fi acoperită de garanție.
- Pentru orice problemă după vânzare sau privind piesele de schimb, consultați distribuitorul dumneavoastră sau un centru de service autorizat.

10. PROBLEME, CAUZE PROBABILE ȘI ACȚIUNI CORECTIVE

Probleme	Cauze probabile	Soluții
Cafeaua espresso nu este suficient de caldă.	Ceștile și suportul pentru filtru sunt reci.	Preîncălziți accesorii: ceștile și suportul pentru filtru (vezi paragraful 6).
Suportul pentru filtru este blocat.	Ați uitat să deblocați suportul pentru filtru.	Apăsați butonul „OPEN”, rotind suportul pentru filtru spre stânga.
Zațul nu este uscat după scurgerea apei.	Nu ați strâns suportul pentru filtru în mod corespunzător.	Strângeți mai bine suportul pentru filtru rotindu-l la maxim spre dreapta până când întâmpinați rezistență.

Probleme	Cauze probabile	Soluții
Cafeaua espresso curge prea încet.	Viteza de curgere depinde de finețea cafelei utilizate și poate varia în timpul preparării espressoului.	
	Cafeaua măcinată este prea fină, prea grasă sau făinoasă.	Alegeți o cafea măcinată mai puțin fină.
Apa nu trece.	Suportul pentru filtru este murdar. Grila prin care se scurge apa este ancrasată.	Curățați suportul pentru filtru (vezi paragraful 8). După răcirea aparatului, ștergeți capul de percolare cu un burete umed. (fig.21).
	Nu există apă în rezervor. Rezervorul este montat incorect. Filtrul este infundat, cafeaua este prea fină.	Umpleți rezervorul. Apăsați rezervorul cu putere. Curățați suportul pentru filtru (vezi paragraful 8) și încercați să folosiți o cafea mai puțin fină.
Apa se scurge din suportul pentru filtru după prepararea unui espresso.	Există depuneri de calcar în aparatul dumneavoastră.	Vezi paragraful 9.
	Cartușul Claris a fost schimbat, dar nu a fost amorsat.	Vezi paragraful 5.
Apa se scurge din suportul pentru filtru după prepararea unui espresso.	Selectorul nu se află în poziția „oprit”.	Opriți aparatul rotind selectorul în poziția „oprit”. (fig.9).
	Formarea prematură de depuneri de calcar, din cauza unei ape deosebit de dure.	Detartrați aparatul conform indicațiilor din instrucțiunile de utilizare (vezi paragraful 9).
Există zaț în ceașcă.	Suportul pentru filtru este ancrasat.	Curățați suportul pentru filtru cu apă caldă. Acționați butonul „EJECT” pentru a elimina eventualele resturi de cafea măcinată. Scuturați-l pentru a elimina apa.
	Cafeaua măcinată este prea fină.	Folosiți o cafea măcinată mai puțin fină.
Rezervorul de apă prezintă scurgeri când este transportat.	Clapeta de pe fundul rezervorului este murdară sau defectă.	Spălați rezervorul de apă și mișcați clapeta de pe fundul rezervorului cu degetul.
	Clapeta este blocată din cauza depunerilor de calcar.	Detartrați aparatul (paragraful 9).
Apa se scurge sub aparat.	Scurgere internă.	Verificați poziționarea corectă a rezervorului. Dacă defectiunea persistă, nu utilizați aparatul și adresați-vă unui centru de service autorizat.
Scurgere de apă sub sertarul pentru picături	O prezență și/sau o scurgere de apă este posibilă în momentul scoaterii sertarului pentru picături. Aceasta nu înseamnă că există scurgere.	
Se aud trosnituri în suportul pentru filtru.	Fenomen normal: blocare de siguranță a suportului pentru filtru.	
Pompa este anormal de zgomotoasă.	Nu există apă în rezervor.	Opriți aparatul, umpleți rezervorul cu apă și reporniți aparatul.
	Rezervorul este montat incorect.	Apăsați rezervorul cu putere.
Ceștile sunt umplute în mod inegal.	Suportul pentru filtru este ancrasat.	Curățați suportul pentru filtru (vezi paragraful 8).

Probleme	Cauze probabile	Soluții
Cafeaua espresso curge pe părțile laterale ale suportului pentru filtru.	Suportul pentru filtru nu este poziționat corect.	Puneți suportul pentru filtru la loc și blocați-l (roțiți la maximum spre dreapta până când întâmpinați rezistență). (fig.7).
	Marginea suportului pentru filtru este ancrasată de cafeaua măcinată.	Îndepărtați surplusul de cafea.
	Doză așezată necorespunzător în suportul pentru filtru.	Introduceți toată hârtia în interiorul suportului pentru filtru.
Cafeaua dumneavoastră espresso are un gust rău.	După detartrare, clătirea nu a fost efectuată corect.	Clătiți aparatul conform instrucțiunilor de utilizare (vezi paragraful 9).
Aparatul nu funcționează.	Pompa s-a dezamorsat din cauza lipsei de apă.	Umpleți rezervorul cu apă și reamorsați pompa (vezi paragraful 5). Evitați golirea completă a rezervorului.
	Rezervorul de apă detașabil nu este cuplat corespunzător.	Cuplați rezervorul de apă apăsând cu putere.
	Cartușul Claris a fost schimbat, dar nu a fost amorsat.	Vezi paragraful 5.
Duza de abur nu face laptele să spumeze.	Duza de abur este înfundată sau există depuneri de calcar pe aceasta.	Detartrați duza de abur (vezi paragraful 9) sau desfundați-o cu ajutorul unui ac.
	Laptele este prea cald.	Folosiți lapte rece.
	Forma recipientului nu este potrivită.	Utilizați un urciur mic.
	Folosiți lapte degresat.	Folosiți, de preferință, lapte integral sau semidegresat.

11. PRODUS ELECTRIC SAU ELECTRONIC LA FINALUL CICLULUI DE VIAȚĂ

-  **Să participăm la protecția mediului înconjurător!**
-  Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
-  Predați-l la un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

المشكلات	الأسباب المحتملة	الحلول
الماء يتسرب من تحت صينية التنقيط.	يمكن تواجد الماء/أو طوفانه أثناء فصل صينية التنقيط. هذه ليست علامة على تسرب الماء	
حاملة الفلتر تصدر طقطقة	هذه الظاهرة عادية: نظام الأمان الخاص بحاملة الفلتر مشغل	
المضخة تصدر صوتاً غير مألوف	عدم وجود الماء في الخزان	أوقف الآلة و املا خزان الماء ثم شغلها مجددا
	الخزان غير مركب كما ينبغي	اضغط بقوة على خزان الماء
الفناجين لا تمتلئ بصورة متساوية	حاملة الفلتر متسخة	راجع الفقرة ٨
قهوة الإسبريسو تتسرب من جوانب حاملة الفلتر	حاملة الفلتر غير مركبة كما ينبغي	ضع حاملة الفلتر في موقعها ثم أقفلها (أندرها تماما نحو اليمين إلى أن تقفل).
	حافة حاملة الفلتر متسخة بالبن المطحون	انزع الكمية الفائضة من البن المطحون
	مغلف البن غير مركب كما ينبغي في حاملة الفلتر	ضع الورق كاملا داخل حاملة الفلتر
قهوة الإسبريسو الناتجة سيئة المذاق	لم تغسل آلة القهوة جيدا بعد إزالة الرواسب الكلسية	اشطف الآلة وفقا لما هو مبين في نشرة الاستعمال (راجع الفقرة ٩)
آلة القهوة لا تعمل	توقف المضخة عن العمل بسبب غياب الماء	املا خزان الماء ثم شغل المضخة (راجع الفقرة ٥). تفادى ترك الخزان فارغا تماما.
	خزان الماء القابل لل فك و التركيب غير مثبت جيدا	ثبت خزان الماء بالضغط عليه بقوة.
	رُكبت خرطوشة "كلاريس" دون تعيبتها	انظر الفقرة ٥
لا يمكن صنع رغوة الحليب باستعمال أنبوب البخار	أنبوب البخار مسدود أو ممتلئ بالرواسب الكلسية	أزل الرواسب الكلسية من أنبوب البخار (راجع الفقرة ٩) أو سلّكها بالكسبية
	الحليب ساخن جدا	استعمل حليباً باردا
	شكل الوعاء غير مناسب	استعمل وعاءً صغيراً

١٢. منتج كهربائي أو إلكتروني منتهي الصلاحية

-  **حماية البيئة أولاً!**
-  جهازك يحتوي على العديد من المواد القيمة التي يمكن إعادة تصنيعها.
-  عند تلف الجهاز سلمه إلى مركز تجميع و إن لم يتواجد إلى مركز خدمة معتمد لكي يتم التعامل معه بشكل آمن.

إزالة الرواسب الكلسية من دائرة البخار و القهوة

- أفرغ خزان الماء و أعدّه إلى موقعه.
- إذا كان المنتج مُزوّدًا بنظام خرطوشة فلتّر أكوا – كلاريس F088، يُرجى نزع الخرطوشة قبل إجراء عملية إزالة التّكلس.
- املاً الخزان بخليط يتكوّن من كمية ماء تزيد بثلاث مرات عن كمية الخل الأبيض أو استعمل خليطاً يتكوّن من نصف لتر من الماء و مغلف من حمض الستريك أو حمض السولفاميك المتوفّر في المتاجر.
- ركب حاملة الفلتّر (بدون البن المطحون) على الآلة ثمّ أقفلها بإدارتها نحو اليمين إلى أن تتوقف.
- ضع حاوية تحت أنبوب البخار.
- اضغط على المفتاح "تشغيل/إيقاف".
- حول المنتقي إلى الوضعية "بخار" (بدون التوقف عند الوضعية "تسخين تمهيدي بخار").
- اترك الخليط ينساب من الأنبوب إلى أن يظهر البخار.
- حول المنتقي إلى الوضعية "توقف".
- ضع وعاءً واسعاً بما فيه كفاية تحت حاملة الفلتّر.
- عندما يبقى المؤشّر الضوئيّ مضيقاً، أدر المنتقي إلى الوضعية "قهوة" و اترك نصف الخليط ينساب.
- أوقف الآلة بواسطة المفتاح "تشغيل/إيقاف" مع ترك المنتقي على وضعية القهوة.
- شغل الآلة مجدداً بعد مرور ١٥ دقيقة.
- اترك الكمية المتبقية في الخزان تنساب.
- أعد المنتقي إلى الوضعية "توقف".

الغسيل



هام !
بعد إزالة الرواسب الكلسية، أشطف الآلة ٢ أو ٣ مرات بالماء الصافي (بدون البن المطحون) كما هو مبين في الفقرة ٥ "الاستعمال للمرة الأولى".
تذكر أن تشطف أنبوب البخار مع اتباع التعليمات التالية:

- ضع خزانا تحت أنبوب البخار.
- اضغط على المفتاح "تشغيل/إيقاف".
- حول المنتقي إلى الوضعية "بخار" (بدون التوقف عند الوضعية "تسخين تمهيدي بخار").
- اترك الماء ينساب من الأنبوب إلى أن يظهر البخار.
- أعد المنتقي إلى الوضعية "توقف".

لقد أزيلت الرواسب الكلسية مجدداً من الآلة و هي الآن جاهزة للاستعمال

١٠ . الضمانة

- آلة القهوة التي بحوزتك مضمونة. تلغى الضمانة في حال وجود خطأ في التوصيل بالتيار أو الاستعمال الذي لا يتوافق مع الإرشادات المبينة في النشرة.
- لقد صممت هذه الآلة للاستعمال المنزلي فقط و أي استعمال لأغراض أخرى يلغي الضمانة.
- لا تشمل الضمانة آلات القهوة التي تعطلت بسبب الرواسب الكلسية.
- في حال وجود مشكلة بعد شراء المنتج أو مشكلة خاصة بقطع الغيار، استشر البائع أو مركز خدمة معتمد.

١١ . مشكلات و أسبابها المحتملة و طرق حلها

المشكلات	الأسباب المحتملة	الحلول
قهوة الإسبريسو ليست ساخنة بما فيه كفاية	الفناجين و حاملة الفلتّر باردين.	سخن الملحقات مسبقاً: الفناجين و حاملة الفلتّر (راجع الفقرة ٦).
حاملة الفلتّر محصورة	نسيت أن تفك حاملة الفلتّر	اضغط على الزر "OPEN" مع إدارة حاملة الفلتّر نحو اليسار
ثفل البن غير جاف بعد مرور الماء	لم تشد حاملة الفلتّر كما ينبغي	شد حاملة الفلتّر بإدارتها تماماً نحو اليمين إلى أن تقفل.
قهوة الإسبريسو تتدفق ببطء	تعتمد نسبة اندفاع القهوة على نعومة البن المُستعمل، ويمكن أن تختلف هذه النسبة أثناء تحضير الإسبريسو	
	البن المطحون ناعم جداً أو زيتي جداً أو خشن.	اختر بنا مطحوناً أقل خشونة
	حاملة الفلتّر متسخة	نظف حاملة الفلتّر (راجع الفقرة ٨).
	شبكة مرور الماء متسخة	عندما تبرّد الآلة، نظف رأس التخثير بإسفنجية رطبة. (شكل 21)
الماء لا يمر	لا يوجد ماء في الخزان	املاً الخزان
	الخزان غير مركّب كما ينبغي	اضغط بقوة على الخزان
	الفلتر مسدود و البن ناعم أكثر من اللزوم	نظف حاملة الفلتّر (راجع الفقرة ٨) و استعمل بنا أقل نعومة
	آلة القهوة التي بحوزتك ممثلة بالرواسب الكلسية	راجع الفقرة ٩
	رُكِّبت خرطوشة "كلاريس" دون تعبئتها	انظر الفقرة ٥
تسرب الماء من حاملة الفلتّر بعد تحضير قهوة الإسبريسو	المنتقي ليس موجوداً على وضعية "التوقف".	أطفئ آلة القهوة بضبط المنتقي على الوضعية "توقف" (شكل 9)
	تشكل الكلس مبكراً بسبب استعمال ماء عسر	أزل الرواسب الكلسية من الآلة وفقاً لتعليمات نشرة الاستعمال (راجع الفقرة ٩).
وجود ثفل البن المطحون في الفنجان	حاملة الفلتّر متسخة	نظف حاملة الفلتّر بالماء الساخن. شغل الزر "EJECT" للتخلص من بقايا البن المطحون. رج حاملة الفلتّر للتخلص من الماء.
	البن المستعمل ناعم جداً	استعمل بنا أكثر خشونة نوعاً ما
خزان الماء يتسرب منه الماء عند نقله	البويب المتواجد في قاع الخزان متسخ أو تالف	اغسل خزان الماء و حرك البويب المتواجد في قاع الخزان بأصبعك
	البويب المتواجد في قاع الخزان ممتلئ بالرواسب الكلسية	أزل الرواسب الكلسية من الآلة (الفقرة ٩)
انسكاب الماء تحت آلة القهوة	تسرب داخلي	تأكد من أن الخزان موجود في الوضعية المطلوبة. في حال استمرار هذه المشكلة لا تستعمل الآلة و توجه إلى مركز خدمة معتمد.

٨ . التنظيف و الصيانة

- لا تغسل ملحقات آلة الإسبريسو في جلاية الصحون.

تنظيف المُنْتَج

- افصل آلة القهوة عن التيار قبل تنظيفها و اتركها تبرد.
- نظف الجهة الخارجية من الآلة من حين لآخر بواسطة إسفنجة رطبة. بعد الاستعمال، يجب إفراغ خزان الماء.
- اشطف الجهة الداخلية من الآلة بانتظام.
- عندما ترى طبقة بيضاء رقيقة في خزان الماء، يجب إجراء عملية إزالة الرواسب الكلسية (راجع الفقرة ٩ "إزالة الرواسب الكلسية").

تنظيف صينية التقطير

- يجب إفراغ الصينية دائما بعد الانتهاء من استعمال آلة القهوة. ارفعها قليلا و افصلها عن الآلة. عند تحضير الإسبريسو تلو الآخر، من الأفضل إفراغ الصينية أحيانا (بعد تحضير من ٧ إلى ٨ فناجين إسبريسو) (الشكلان ١٩ و ٢٠). وجود الماء طبيعي و لا يعتبر علامة على حدوث تسرب. عند الضرورة، نظف صينية التقطير مع الشبكة التابعة لها بالماء و منظف أواني منزلية غير قوي. اشطفها و جففها. تأكد من إعادة تركيب الأجزاء كما ينبغي.

تنظيف رأس التخمير وحاملة الفلتر

- يجب تنظيفهما بعد كل استعمال. يكفي تمرير قطعة قماش رطبة على رأس التخمير (الشكل ٢١) و تنظيف حاملة الفلتر بالماء الصافي و منظف أواني منزلية غير قوي.
- لا تستعمل مواد تنظيف مصنعة من الكحول أو مواد مذيبة.
- للحصول على أفضل النتائج، يمكنك تشغيل الزر "EJECT" لعدة مرات أثناء الغسل. ننصحك بخض حاملة الفلتر جيدا للتخلص من الماء.
- اغسل و جفف.
- في حال عدم استعمال آلة الإسبريسو، لا تترك حاملة الفلتر مركبة على الآلة لتفادي تلف حلقة منع التسرب.
- للقيام بتنظيف جيد، يمكن تفكيك حاملة الفلتر:
- يمكنك سحب الجزء البلاستيكي الأسود حيث توجد مخارج القهوة و الزر "EJECT": أدركه نحو اليسار ثم اسحبه بقوة (الشكل ٢٢).

- نظف مختلف الأجزاء بالماء الصافي و قليل من منظف أواني غير قوي.
- اغسل و جفف
- ركب الجزء البلاستيكي على الجزء المعدني ثم أدركه نحو اليمين إلى أن يصبح السهمان الموجودان على الجزئين في نفس الخط.
- إذا كان رأس التخمير مسدودا ، فك برغي الشبكة بواسطة مفك براغي، نظفه ثم ارجعه، بالضغط نحو الاسفل بقوة (الشكل ٢٣).

من فوّهة البخار

- يتألف هذا الملحق من جزئين : الجزء الأول عبارة عن دعامة بلاستيكية، والجزء الآخر عبارة عن اسطوانة معدنية للحماية.
- قبل التنظيف، حرر الفوّهة من الذراع المفصلية بتحريكها الى جهة اليسار. (شكل ١٦، ١٦.٢).
- ثم تُزَلَج الاسطوانة المعدنية على طول الدعامة البلاستيكية (شكل ١٦.٣).
- نظّف هذين الجزئين بالماء العادي من الصنبور مع القليل من سائل التنظيف (الشكل ١٧).
- اغسل و جفف
- بعد أن يتم تنظيف الأجزاء بشكل جيد، يُعاد تركيب الاسطوانة المعدنية على الدعامة البلاستيكية.
- يُرجى الحرص على عدم إتلاف حلقة السيليكون التي لا تسمح بتسريب الماء من الفوّهة.
- ضع الفوّهة على الذراع المفصلية، ثم حركها الى جهة اليمين (الشكلين ١٨، ١٨.١).

٩ . إزالة الرواسب الكلسية

لا تشمل الضمانة المنتجات المعطلة التي لم تخضع لإزالة الرواسب الكلسية بصفة دورية.

أزل الرواسب الكلسية من آلة الإسبريسو باستعمال الخل الأبيض أو كيس من حمض الستريك أو حمض السولفاميك المتوفر في المتاجر.

ننصحك باستعمال ملحقة كرويس لإزالة الرواسب الكلسية رقم F054 المتوفرة في مراكز الخدمة التي تعتمد كرويس. يحتوي هذا الملحق بالإضافة إلى مغلفين من مادة إزالة الرواسب الكلسية على شريط اختبار لتقدير ثقل الماء و بالتالي إعطائك المعدل المطلوب لإزالة الرواسب الكلسية من الآلة عند استعمالها بصورة عادية. تتشكل الرواسب وفقا لثقل الماء و كذلك وتيرة الاستعمال. و عليه فإن معدل إزالة الرواسب المبين في الملحق رقم F054 يعطى على سبيل المثال لا الحصر. يمكنك كذلك الرجوع إلى الجدول التالي:

معدل إزالة الرواسب الكلسية			
ماء كلسي ثقيل (شدة العسر أكثر من ٣٠ °)	ماء ثقيل (شدة العسر ١٩-٣٠ °)	ماء يسر (شدة العسر أقل من ١٩ °)	معدل عدد فناجين القهوة في الأسبوع
كل ٨ أشهر	كل ٨ أشهر	مرة واحدة في السنة	أقل من ٧
كل (٢) شهرين	كل ٣ أشهر	كل ٤ أشهر	من ٧ إلى ٢٠
كل شهر	كل (٢) شهرين	كل ٣ أشهر	أكثر من ٢٠

في حال الشك، ينصح بإزالة الرواسب الكلسية مرة في الشهر.

٧. وظيفة البخار

يستعمل البخار للحصول على رغوة الحليب (مثلاً لتحضير كابوتشينو أو قهوة بالحليب) بفضل ملحقة الكابوتشينو. تعمل المضخة بشكل متقطع لتوليد البخار.

بعد استعمال وظيفة البخار، تبرد الآلة تلقائياً بضخ الماء البارد الذي يقوم بتبريد نظام التسخين. أثناء دورة الضخ، سوف تخرج كمية البخار الفائضة الموجودة في نظام التسخين مع الماء الساخن لكي تصب في صينية التنقيط. من الضروري أن يخرج البخار و أن يصدر الصوت المصاحب له لكي تبرد آلة القهوة. تحذير: أثناء وبعد استعمال الآلة، قد تصبح الأجزاء المعدنية لأنبوب البخار ساخنة جداً.

استعمال أنبوب البخار للحصول على رغوة الحليب

- املاً خزان الماء و شغل الآلة (الشكل ١، ٢، ٣، ٤).
- أدر المنتقي إلى الوضعية "تسخين تمهيدي بخار" و عندها يومض المؤشر الضوئي (الشكل ١٢).
- حرك أنبوب البخار إلى خارج محيط الآلة.
- اسكب من ٦٠ إلى ١٠٠ مل من الحليب المقشود في وعاء ضيق سعته حوالي نصف لتر و يمكن وضعه تحت أنبوب البخار. يجب أن يكون الحليب والوعاء باردين جيداً.
- ننصح باستعمال حليب مبستر أو حليب معالج في درجة حرارة عالية و ننصح أيضاً بتفادي الحليب النيئ.
- بمجرد بقاء المؤشر الضوئي مضيئاً، اغمر أنبوب البخار في الحليب.
- أدر المنتقي إلى الوضعية "بخار" (الشكل ١٣).
- للحصول على أفضل النتائج، اترك أنبوب البخار في قاع الوعاء لكي يسخن الحليب (لكن بدون لمس قاع الوعاء). أنزل الوعاء تدريجياً حتى يصعد أنبوب البخار إلى السطح (لا تخرجه أبداً من الحليب) (الشكل ١٤).
- بمجرد الحصول على الرغوة، حول المنتقي إلى موقع "stop" (الشكل ١٥). في هذه اللحظة، تبرد الآلة تلقائياً و تجري ٣ دورات ضخ متقطعة. عند انتهاء هذه العملية الأوتوماتيكية، يمكنك تحضير القهوة.

هام:

لكي تتجنب انسداد فتحات فوهة البخار، يجب أن لا تلامس رغوة الحليب الجزء البلاستيكي العلوي الأسود.

إنه من الضروري جداً تنظيف فوهة البخار بعد كل استعمال لمنع تراكم الحليب الجاف في داخلها. القيام بذلك :

- ضع فوهة البخار في وعاء ماء وكرر رغوة الحليب لمدة ٣٠ ثانية.

تحذير!

فوهة البخار ما تزال ساخنة !

مع البن المطحون

نوع البن المطحون الذي تختاره، هو الذي يُحدد قوة ومذاق القهوة. استعمال دائماً بن الإسبريسو المطحون. لا تستعمل بن القهوة السريعة (Instant)، أو بن العادي، أو بن القهوة المصفاة.

- املاً خزان الماء ثم شغل الآلة (الشكل 1, 2, 3 و 4). أثناء التسخين التمهيدي للآلة، يومض المؤشر الضوئي.
- استعن بملقعة القياس لوضع البن المطحون في حاملة الفلتر: استعمال ملقعة قياس (ممتلئة عن آخرها) لكل فنجان (الشكل ٥).
- انزع ثقل البن من حافة حاملة الفلتر.

هام: لا ترص البن المطحون في حاملة الفلتر لأنه سوف يرس أو توماتيكياً بواسطة نظام System "KTS" Krups Tamping.

- ركب حاملة الفلتر على الآلة بإدارتها تماماً إلى اليمين إلى أن تصل إلى وضعية الإقفال (الشكل ٧).
- ضع فنجاناً أو فنجانين تحت حاملة الفلتر.

بمجرد وصول حرارة الآلة إلى الحد المناسب، يبقى المؤشر الضوئي مضيئاً.

- حول المنتقي إلى الوضعية "قهوة" (الشكل ٨).
- عند الحصول على كمية القهوة المرغوبة، أعد المنتقي إلى موقع "off" (الشكل ٩).
- فك حاملة الفلتر: اضغط على الزر "OPEN" مع إدارة حاملة الفلتر إلى اليسار ثم اسحبها من الآلة (الشكل ١٠).
- تخلص من ثقل البن المطحون بواسطة نظام الإخراج بالضغط على الزر "EJECT" الموجود بين فوهتي خروج القهوة (الشكل ١١). اغسل حاملة الفلتر بماء جارية مع الضغط على الزر "EJECT" للتخلص من بقايا البن المطحون.
- يمكن ملء حاملة الفلتر من جديد لتحضير إسبريسو آخر.

تحضير الإسبريسو باستعمال مغلفات E.S.E

E.S.E اختصاراً لكلمة "Easy Serving Espresso" (التحضير السهل للإسبريسو) هي مغلف (بقطر ٤٤ ملم) يحتوي على ٧ جرام من البن المختار و المطحون و المضغوط بين ورقتي ترشيح، و هو مصمم خصيصاً لتحضير إسبريسو "ريسوتو" (قوي) على الطريقة الإيطالية.

يسمح هذا النظام باستعمال فوري و بسيط و نظيف و مريح لآلة القهوة التي بحوزتك.

- املاً خزان الماء و شغل الآلة (الأشكال ١، ٢، ٣، ٤). يومض المؤشر الضوئي أثناء التسخين التمهيدي للآلة.
- مَرِّق الورق الزائد عن المغلف ثم ضع مغلف E.S.E في حاملة الفلتر مع وضع العلامة الحمراء نحو الأسفل (الشكل ٦).
- احرص على وضع كامل الورقة في حاملة الفلتر و إلا فقد تسقط بعض القطرات أثناء التحضير.
- لن تحصل على نتيجة مرضية في حال عدم وضع المغلف كما ينبغي.
- لا تستعمل أبداً مغلفين في آن واحد.
- اتبع المراحل من ٧ إلى ١١ لتحضير الإسبريسو باستعمال البن المطحون.

باستعمال مغلف مرن

لقد صممت آلة القهوة هذه كذلك للعمل مع المغلفات المرنة (يبلغ قطرها في أغلب الأحوال ٦٠ ملم). هذا النوع من المغلفات لم يصمم خصيصاً لآلات الإسبريسو و لذلك سوف تحصل على قهوة يكون مذاقها أقل قوة من مذاق القهوة المحضرة باستعمال مغلفات E.S.E.

- املاً خزان الماء و شغل الآلة (الأشكال ١، ٢، ٣، ٤). يومض المؤشر الضوئي أثناء التسخين التمهيدي للآلة.
- ضع المغلف المرن في حاملة الفلتر. لا تضع أبداً مغلفين في آن واحد. لن تحصل على نتيجة مرضية في حال عدم وضع المغلف كما ينبغي.
- اتبع المراحل من ٧ إلى ١١ لتحضير الإسبريسو باستعمال البن المطحون.

٤ . نصائح

- للحصول على إسبريسو قوي النكهة، ننصحكم باستعمال بن خاص بالإسبريسو و يكون مطحونا لتوه لأنه مناسب لتحضير هذا النوع من القهوة. و ننصحكم كذلك باستعمال فناجين لا تتجاوز سعتها ٥٠ مللتر.
- ضع البن المطحون في الثلاجة لكي يحافظ على نكهته لوقت طويل.
- لا تملأ حاملة الفلتر فوق اللزوم بل أستعمل ملعقة القياس (ملعقة واحدة للفنانجان الواحد).
- أفرغ خزان الماء و اشطفه في حال عدم استعمال الآلة لأكثر من ٥ أيام.
- يجب إيقاف الآلة دائما قبل تفكيك خزان الماء لمأله أو إفراغه.
- ضع الآلة دائما على سطح افقي و ثابت.
- للحصول على قهوة بدرجة حرارة مثلى، ننصح بتسخين الفناجين مسبقا.
- للتمكن من استعمال الآلة لأطول فترة ممكنة، ننصح باستعمال خرطوشة الفلتر CLARIS AQUA FILTER SYSTEM رقم F088 (ملحق غير مرفق مع المنتج) و بإزالة الرواسب الكلسية من الآلة بصورة منتظمة.

هام!



قبل استعمال الآلة للمرة الأولى أو بعد التوقف المطول عن الإستعمال أو بعد إزالة الرواسب الكلسية، يجب تنظيف الآلة كما هو مبين في الفقرة ٥ : "الاستعمال للمرة الأولى".

٥ - قبل الإستعمال للمرة الأولى

قبل استعمال آلة الإسبريسو للمرة الأولى، تُنظّف جميع الملحقات بالماء والصابون ثم تُجفّف. في حال لم تُستعمل خرطوشة كلاريس، يرجى مراجعة الفقرة ادناه (غسل دائرة الإسبريسو)

A- تركيب خرطوشة "كلاريس" (تتبع نفس الخطوات عند استبدال الخرطوشة).

في حال استعمال خرطوشة كلاريس، يرجى اتباع الأسلوب أدناه لتعبئتها بالماء.:

- تُركّب خرطوشة كلاريس في فعر خزان الماء وتُغفل بالبرغي.
- يُمَلأ الخزان بالماء ويوضع في مكانه (الشكلين 2 و 3).
- يشغّل الممنتج بواسطة الضغط على زر التشغيل "ON/OFF" (الشكل 4)
- يوضع المفتاح على موقع "steam preheating". وعندما يتوقف الضوء عن الوميض، يُعاد المفتاح الى موقع "OFF".
- تُكرّر هذه العملية مرتين متتاليتين.
- للتأكد بأن خرطوشة كلاريس قد مُلأت بالماء، توضع الحاوية تحت رأس التخثير، يوضع المفتاح على موقع "coffee" للتأكد بأن الماء يمر من خلاله، إذا لم يمر الماء، يرجى إعادة العملية مجدداً.
- بهذا الأسلوب يمكنك التأكد بأن الماء سوف يمر من خلال الخرطوشة.

هام!



يجب اتباع خطوات التركيب الموضحة أعلاه في كل مرة تُستبدل فيها الخرطوشة. يجب تغيير خرطوشة "كلاريس" كل شهرين الى ثلاثة أشهر إذا كانت تستعمل يوميا.

B- غسل المُنْتَج (يُغسل المنتج عند الإستعمال للمرة الأولى و بعد كل استعمال/وبعد كل عملية إزالة للتكلس).

غسل دائرة الإسبريسو

ثم اغسل الجهاز . وللقيام بذلك ، يرجى اتباع الخطوات التالية:

- افتح الغطاء وانزع خزان الماء باستعمال المقبض (الشكل 1).
- املاّ الخزان بالماء (الشكل 2).
- اعد تركيب خزان الماء وثبته، وتأكد بأن فوهة التعبئة في مكانها الصحيح، ثم اغلق الغطاء (الشكل 3).
- شغّل المنتج بالضغط على زر التشغيل "ON/OFF" (الشكل 4).
- أدخل حاملة الفلتر (دون وجود البن بداخلها) في المنتج (الشكل 7).
- ضع حاوية ذات سعة كافية تحت حاملة الفلتر.
- عندما يبلغ المنتج درجة الحرارة الصحيحة، سيتوقف المؤشر الضوئي عن الوميض. ضع المفتاح على موقع "coffee" (الشكل 8) ودع الماء يجري لحين أن يفرغ الخزان.
- إذا وُجدت ضرورة، اوقف العملية بوضع الزر على موقع "OFF" (الشكل 9) لتفريغ الحاوية ومن ثم متابعة العملية.
- أفرغ الحاوية و حرر حاملة الفلتر : اضغط على زر "OPEN" على حاملة الفلتر وادره الى اليسار (الشكل 10)

غسل دائرة البخار

يجب غسل دائرة البخار قبل استعمال وظيفة البخار للمرة الأولى.

- إملاّ خزان الماء.
- شغّل الجهاز بالضغط على المفتاح ①.
- ضع وعاء تحت فوهة البخار.
- اضبط المنتقي على الموقع ② فيبدأ الزر ① بالوميض.
- عندما يتوقف الزر ① عن الوميض، اضبط المنتقي على موقع البخار ③، واترك الماء ينساب الى أن يبدأ تولّد البخار.
- اترك البخار بالتدفق لمدة ٣٠ ثانية على الأقل.

٦ . تحضير الإسبريسو

لاستخراج نكهة القهوة التي تنال رضاك، تقوم هذه الآلة بتخمير تمهيدي قبل تحضير القهوة. تعمل المضخة لمدة ٣ ثوان ثم تنقطع لمدة ٣ ثوان التالية و بعدها تستمر الدورة إلى نهاية التحضير.

التسخين التمهيدي للملحقات

للحصول على أفضل النتائج، ننصحك بأن تقوم أولاً بتسخين الملحقات (حاملة الفلتر و الفناجين) بدون بن الإسبريسو. و للقيام بذلك:

- املاّ الخزان بالماء وشغّل المنتج (الأشكال 1,2,3 و 4).
 - أدخل حاملة الفلتر الى مكانها ، ضع الفناجين تحت.
 - عندما يبلغ المنتج درجة الحرارة الصحيحة، سيتوقف المؤشر الضوئي عن الوميض.
 - ضع المفتاح على موقع "coffee" (الشكل 8).
 - عندما تملأ الفناجين بالماء الساخن ، ضع المفتاح على موقع "OFF" (الشكل 9)
 - انزع الفناجين.
 - حرر حاملة الفلتر : اضغط على زر "OPEN" اثناء إدارة حاملة الفلتر الى اليسار وانزعها من الآلة (الشكل 10).
- ملاحظة: عندما تكون آلة القهوة ساخنة، يمكن تسخين فناجين الإسبريسو تمهيدياً باستعمال لوحة تسخين الفناجين.

نشکرمک على الثقة التي منحتوها لمنتجات كرويس.

آلة القهوة التي لديك مجهزة بحاملة فلتر تحتوي على ثلاثة أنظمة حصرية:

– نظام لرص البن المطحون تدريجياً أثناء تركيب حاملة الفلتر (نظام "KTS" Krups Tamping System)

– نظام للتخلص من ثفل البن المطحون

– نظام لاستعمال مغلفات (E.S.E) Easy Serving Espresso أو المغلفات المرنة.

و يمكن كذلك تفكيك الآلة مما يسمح بتنظيفها على الدوام و بالتالي ضمان عملها على أكمل وجه. من أجل سلامة المستعمل، جهزت حاملة الفلتر بنظام إقفال حتى تبقى في مكانها أثناء تزايد الضغط.

١. وصف الأجزاء

- a . غطاء خزان الماء
- b . خزان ماء قابل للفك و التركيب
- c . ملعقة قياس
- d . لوحة تسخين الفناجين
- e . مفتاح تشغيل/إيقاف مع مؤشر ضوئي
- f . منبقي الوظائف
- f1 . وضعية القهوة ☕
- f2 . وضعية التوقف ○
- f3 . وضعية إعادة التسخين ☕
- f4 . وضعية البخار ☕
- g . رأس التخمير
- h . حاملة فلتر مع نظام إخراج ثفل البن المطحون أو الكيس و ميزة الرص التدريجي للبن: نظام "Tamping System" Krups "KTS" نظام يسمح باستعمال البن المطحون (1 أو 2 فنجان) و مغلفات E.S.E أو المغلفات المرنة.
- i . شبكة صينية التنقيط
- j . صينية تنقيط مع مؤشر مستوى الماء
- k . فوهة البخار

٣ . المواصفات التقنية

- المضخة: ١٥ بار
- حاملة الفلتر مع نظام إخراج الثفل. نظام يسمح باستعمال البن المطحون و جميع أنواع مغلفات E.S.E و المغلفات المرنة.
- وظيفة البخار
- توقف أوتوماتيكي
- خزان ماء قابل للفك و التركيب (السعة: ١,١ لتر)
- القدرة: ١٤٥٠ واط
- قوة التيار: ٢٢٠ – ٢٤٠ فولت / ٥٠ هرتز
- أنظمة أمان ضد السخونة المفرطة
- الأبعاد: الارتفاع ٣٠٠ ملم، العرض ٢٣٠ ملم، العمق ٢٨٠ ملم.

هام!
التيار التشغيلي: صُمِّمَ هذا المنتج ليعمل بمفرده على تيار كهربائي متردد بقوة : ٢٢٠ – ٢٤٠ فولت.
نوعية الإستعمال: صُمِّمَ هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط .



مشكلات	علل احتمالي	راه حل ها
زير سيني أبجكان آب چكه ميكند	در هنگام خارج كردن سيني أبجكان ممكن آب جريان داشته باشد و/ يا وجود داشته باشد . اين علامت چكه كردن نميباشد .	
صداهائي در نگهدارنده فيلتر شنیده ميشود .	پديده نرمال: ايمنى نگهدارنده فيلتر قفل شده است.	
پمپ بصورت غيرعادي صدا مى كند .	نبود آب در مخزن	دستگاه را خاموش كرده، درون مخزن آب بريزيد و دوباره روشن كنيد .
	مخزن بدرستی در جای خود قرار نگرفته است .	محکم روی مخزن فشار دهید .
فنجان ها بطور نابرابر پر مى شوند .	محمل فيلتر گرفته است .	به بخش ٨ مراجعه كنيد .
اسپرسو از كناره هاى محمل فيلتر نشست مى كند .	محمل فيلتر بدرستی در جای خود قرار نگرفته است .	محمل فيلتر را در جای خود قرار داده و آنرا قفل كنيد (تا حداكثر و تا زبانه سمت راست بچرخانيد) .
	قهوه خشك كناره محمل فيلتر را گرفته است .	اضافه قهوه را تمیز كنيد .
	بسته بندی قهوه بدرستی در محمل فيلتر قرار نگرفته است .	تمام كاغذ را درون محمل فيلتر قرار دهید .
مزه اسپرسو خوب نيست .	پس از پايان جرم گيری، دستگاه بخوبی شسته نشده است .	دستگاه را طبق شيوه مصرف بشوئيد (مراجعه كنيد به بخش ٩)
دستگاه كار نمى كند .	بدليل نبود آب، پمپ از حركت بازايستاده است .	مخزن آب را پر كرده و پمپ را راه بياندازيد (به بخش ٥ مراجعه كنيد) . مخزن را بطور كامل خالی نكنيد .
	مخزن آب جداشدنی بخوبی در جای خود قرار نگرفته است .	مخزن را با فشار محکم در جای خود قرار دهید .
	كارتریج Claris تعویض كرده ولى آماده نشده	به پاراگراف 5 مراجعه نمايند .
زبانه بخار شير را كف نمى دهد .	زبانه بخار گرفته يا با جرم بسته شده است .	زبانه بخار را جرم گيری كنيد (به بخش ٩ مراجعه كنيد) يا به كمك يك سنجاق آنرا باز كنيد .
	شير زيادی داغ است .	از شير سرد استفاده كنيد .
	شكل ظرف مورد استفاده منطبق نيست .	از پارچ كوچكى استفاده كنيد .

12 . پايان حيات دستگاه هاى برقى يا الكترونيكى



به حفظ محيط زيست كمك كنيم!

① دستگاه شما حاوى مقادير زيادى مواد قابل بازيايى ميباشد .

② آنرا در محل مخصوص جمع آورى اين نوع وسايل قرار داده و يا به يك مركز مجاز تحويل دهيد تا تحت عمليات لازم قرار گيرد .

جرم گیری شبکه بخار و قهوه

- مخزن را خالی کرده و در محل خود قرار دهید.
- مخزن را با مخلوطی مرکب از ۳ حجم آب برای ۱ حجم سرکه سفید یا مخلوطی از نیم لیتر آب و یک بسته اسید سیتریک یا سولفامیک که در بازار یافت می شود پر کنید.
- محمل فیلتر را (بدون قهوه) داخل دستگاه با چرخاندن آن بسمت راست تا زبانه چفت کنید.
- ظرفی را زیر زبانه بخار بگذارید.
- روی دکمه «روشن خاموش» فشار دهید.
- و فوراً دکمه تنظیم را روی وضعیت «بخار» بگذارید (بدون توقف در وضعیت «از پیش گرم کردن بخار»).
- صبر کنید تا آب از زبانه خارج شود و بخار پدیدار گردد.
- دکمه تنظیم را در وضعیت «ایست» بگذارید.
- ظرفی با حجم کافی زیر محمل فیلتر قرار دهید.
- وقتی نمایشگر نورانی ثابت شد، دکمه تنظیم را در وضعیت «قهوه» گذاشته و نصف مخلوط را بیرون بیاورید.
- به کمک دکمه «روشن خاموش» دستگاه را خاموش کرده و دکمه تنظیم را در وضعیت قهوه بگذارید.
- پس از ۱۵ دقیقه دستگاه را روشن کنید.
- صبر کنید تا بقیه آب مخزن تخلیه شود.
- دکمه تنظیم را روی وضعیت «ایست» بگذارید.

شستن



مهم!

پس از جرم گیری، عملکرد شستن را ۲-۳ بار با آب تمیز (بدون قهوه خرد شده) بشرح مندرج در پاراگراف ۵ "استفاده برای اولین بار" انجام دهید.
 بخاطر داشته باشید که دهانه بخار را طبق دستورات ذیل بشوئید:

- ظرفی را زیر زبانه بخار بگذارید.
- روی دکمه «روشن خاموش» فشار دهید.
- و فوراً دکمه تنظیم را روی وضعیت «بخار» بگذارید (بدون توقف در وضعیت «از پیش گرم کردن بخار»).
- صبر کنید تا آب از زبانه خارج شود و بخار پدیدار گردد.
- دکمه تنظیم را روی «ایست» بگذارید.

دستگاه، جرم گیری شده و آماده استفاده مجدد میباشد.

10. ضمانت

- این دستگاه صرفاً برای مصارف خانگی ساخته شده است. در صورت هر گونه استفاده تجاری و ناصحیح و یا عدم تطابق با دستورالعملها، سازنده هیچ مسئولیتی در قبال آن نخواهد داشت و گارانتی دستگاه لغو خواهد شد.
- تعمیرات ناشی از عدم جرم گیری تحت پوشش ضمانت قرار نمی گیرند.
- برای رفع هرگونه مشکلی پس از خرید یا در مورد وسایل یدکی، به فروشنده یا یکی از مراکز مجاز رجوع کنید.

11. مشکلات، علل احتمالی و رفع آنها

مشکلات	علل احتمالی	راه حل ها
اسپرسو به اندازه کافی گرم نیست.	فنجان ها و محمل فیلتر سرد هستند.	وسایل جانبی را از پیش گرم کنید: فنجان ها و محمل فیلتر (به بخش ۶ مراجعه کنید).
محمل فیلتر گیر کرده است.	فراموش کرده اید که قفل محمل فیلتر را باز کنید.	روی دکمه «OPEN» فشار داده و در ضمن محمل فیلتر را بسمت چپ بچرخانید.
پس از گذشتن آب تفاله قهوه خشک نیست.	محمل فیلتر را بطور صحیح محکم نکرده اید.	محمل فیلتر را تا حداکثر بسمت راست تا زبانه آن چرخانده و محکم کنید.
اسپرسو به آرامی می ریزد.	سرعت جریان به نرمی قهوه مورد استفاده بستگی دارد و در هنگام تهیه اسپرسو ممکن است متفاوت باشد	
	قهوه زیادی ریز، زیادی چرب یا آردی است.	از قهوه ای که درشت تر آسیاب شده است استفاده کنید.
	محمل فیلتر کثیف است.	محمل فیلتر را تمیز کنید (مراجعه کنید به بخش ۸)
	شبکه گذر آب گرفته است.	پس از سرد شدن دستگاه، سر ریزش قهوه را با ابر مرطوبی تمیز کنید. (تصویر 21)
آب رد نمی شود	آب در مخزن نیست.	مخزن را پر کنید.
	مخزن بخوبی سوار نشده است.	روی مخزن محکم فشار دهید.
	فیلتر گرفته است، آسیاب قهوه ریز است.	محمل فیلتر را تمیز کنید (مراجعه کنید به بخش ۸) و از قهوه ای با آسیاب درشت تر استفاده کنید.
	دستگاه جرم گرفته است.	به بخش ۹ مراجعه کنید.
	کارتريج Claris تعویض کردیده ولی آماده نشده	به پاراگراف 5 مراجعه نمائید.
پس از تهیه اسپرسو، آب از محمل فیلتر می ریزد.	دکمه تنظیم روی «ایست» قرار نگرفته است.	دستگاه را خاموش کرده، دکمه تنظیم را روی «ایست» بگذارید.
	بدلیل میزان بالای گچ آب، جرم زودرس ایجاد شده است.	دستگاه را طبق مندرجات شیوه مصرف جرم گیری کنید (به بخش ۹ مراجعه کنید).
وجود تفاله قهوه در فنجان.	محمل فیلتر گرفته است.	محمل فیلتر را با آب داغ تمیز کنید. دکمه «EJECT» را فشار دهید تا باقیمانده قهوه بیرون بیاید. آنرا تکان دهید تا آب آن خارج شود.
	آسیاب قهوه زیادی ریز است.	از قهوه آسیاب شده درشت تری استفاده کنید.
در موقع جابجایی، آب از مخزن نشت می کند.	خروجی زیر مخزن تمیز و یا خراب شده است.	مخزن را با آب بشوئید و چند بار با انگشت خروجی زیر مخزن را باز و بسته کنید.
	خروجی توسط گچ گرفته شده است.	دستگاه را جرم گیری کنید (بخش ۹)
از زیر دستگاه آب نشتست می کند.	نشت درونی.	دقت کنید که مخزن بخوبی در جای خود قرار گرفته باشد. اگر مشکل ادامه پیدا کرد، از استفاده از دستگاه خودداری کرده به یکی از مراکز مجاز خدمات مراجعه کنید.

8. تمیز کردن و نگهداری

- از شستن وسایل جانبی ماشین اسپرسو در ماشین ظرفشویی خودداری نمائید.

تمیز کردن دستگاه

- قبل از تمیز کردن، پریز برق را بیرون آورده و دستگاه را سرد کنید.
- گاهی اوقات، بیرون دستگاه را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید. پس از استفاده، مخزن آب باید خالی شود.
- مرتباً داخل مخزن را تمیز کنید.
- با بوجود آمدن یک لایه نازک سفید در مخزن، عملیات جرم گیری انجام شود (پاراگراف 9 "جرم زدائی" رویت شود).

تمیز کردن سینی قطرات

- سینی قطرات باید پس از هر بار استفاده، خالی شود. سینی را به آرامی بلند کرده و از دستگاه خارج کنید.
- در صورت تهیه چند اسپرسو، یکی پس از دیگری، سینی باید مرتباً تخلیه شود (تقریباً هر 7 تا 8 اسپرسو) (تصویر 19 و 20). حضور آب نرمال است و علامت چکیدن نیست. در صورت لزوم، سینی قطرات و لکه ها را با آب و کمی مایع ظرفشویی شسته و خشک کنید.
- هنگام سوار کردن مجدد اجزاء، از قرار گرفتن همه چیز در جای صحیح مطمئن شوید.

در مورد سر ریزش محمل فیلتر

- پس از هر بار استفاده باید سر ریزش را تمیز کرد. کافی پارچه مرطوبی را روی آن کشید (تصویر ۲۱) و محمل فیلتر را با آب شفاف و ماده شویندگی با قدرت ساینده کمی، تمیز نمود.
- از استفاده از مواد تمیز کننده حاوی الکل یا حل کننده خودداری کنید.
- برای حصول بهترین نتیجه، میتوانید در موقع تمیز کردن چند بار روی دکمه «EJECT» فشار دهید. به شما توصیه می کنیم که محمل فیلتر را چند بار تکان دهید تا آب درون آن کاملاً خالی شود.
- وقتی از دستگاه استفاده نمی کنید، محمل فیلتر را از دستگاه جدا کنید تا از سایش و اثر آن جلوگیری شود.

برای تمیز کردن کامل، محمل فیلتر را می توان باز کرد:

- می توانید بخش پلاستیکی سیاه که خروجی قهوه و دکمه «EJECT» در آن قرار گرفته است را جدا کنید: آنرا بسمت چپ چرخانده و قویا بکشید (تصویر 22).
- قسمت های مختلف را با آب و کمی ماده شویندگی با قدرت ساینده کمی، بشوئید.
- آب کشیده و خشک کنید.
- قسمت پلاستیکی سیاه را درون بخش فلزی قرار داده، بسمت راست بچرخانید تا فلش های موجود در هر دو قسمت رویروی هم قرار بگیرند.

در صورت چفت بودن کامل سر دستگاه، با استفاده از پیچ گوشتی، شبکه را باز کرده و پس از نظافت، آنرا مجدداً با فشار جاسازی کنید. (تصویر 23)

از دهانه بخار:

- این وسیله شامل دو بخش است : یک قسمت پایه پلاستیکی است و قسمت دیگر سیلندر محافظ فلزی است.
- قبل از تمیز کردن، دهانه را با چرخاندن بسمت چپ از قسمت مفصلی آزاد کنید. (تصویر 16، 16.2)
- سپس سیلندر فلزی را در امتداد محافظ پلاستیکی سر دهید (تصویر 16.3).
- دو قسمت را با آب شیر و کمی مایع ظرف شویی تمیز کنید (تصویر 17).
- بشوئید و خشک کنید.
- پس از خشک شدن کامل قسمتها، سیلندر فلزی را به پایه برگردانید.
- از خراب نشدن درز گیر سیلیکون که مانع دخول آب می شود، مطمئن شوید (تصویر 16.3).
- دهانه را داخل دسته منفصل نمائید سپس در جهت راست آنرا قفل نمائید. (تصویر 18.1 ، 18.2).

9. جرم گیری

ضمانت دستگاه شامل خرابی های ناشی از عدم جرم گیری منظم نمی شود.

دستگاه را بطور منظم یکمک سرکه سفید یا بسته های اسید سیتریک یا سولفامیک که در بازار بفروش می رسند، جرم گیری کنید. به شما توصیه می کنیم از وسیله جانبی جرم گیری کروپس، تحت شماره F054، که در مراکز خدمات مجاز کروپس موجود می باشد، استفاده کنید. این وسیله جانبی، علاوه بر دو واحد جرم گیری، دارای یک روبان آزمایش کننده غلظت آب و برآورد میزان جرم گیری دستگاه شما با کارکرد عادی می باشد. جرم دستگاه هم ناشی از غلظت آب و هم میزان استفاده از آن است. لذا برآورد تعدد جرم گیری دستگاه توسط وسیله جانبی F054 صرفاً برای اطلاع است. بهر حال می توانید به تابلوی زیر مراجعه کنید:

تعدد جرم گیری			
تعداد متوسط	آب شیرین	آب کچ دار	آب خیلی کچ دار
قهوه در هفته	(< ۱۹ درجه)	(۳۰-۱۹ درجه)	(> ۳۰ درجه)
کمتر از ۷	۱ بار در سال	هر ۸ ماه	هر ۶ ماه
از ۷ تا ۲۰	هر ۴ ماه	هر ۳ ماه	هر ۲ ماه
بیش از ۲۰	هر ۳ ماه	هر ۲ ماه	هر ماه

هر صورت شک داشتن، بهتر است هر ماه جرم گیری کرد.

با قهوه آسیاب شده

نوع قهوه ای که انتخاب می کنید، توان و طعم اسپرسو را تعیین می کند. همیشه از قهوه خرد شده اسپرسو استفاده کنید. از استفاده از قهوه فوری، قهوه کافه تریا یا قهوه فیلتر خودداری کنید.

■ مخزن آب را پر کردن و دستگاه را روشن کنید (تصاویر 1، 2، 3 و 4). در موقع پیش گرم کردن دستگاه، چراغ فلش می زند.

■ با استفاده از قاشق پیمانه، قهوه خرد شده اسپرسو را در محمل فیلتر قرار دهید: یک قاشق (پیر تا لبه) برای هر فنجان (تصویر 5).

اضافه قهوه خرد شده اسپرسو را از لبه فیلتر پاک کنید.

مهم: قهوه را در محمل فیلتر فشار ندهید. قهوه بطور اتوماتیک توسط فشرده می شود. "Krups Tamping System" سیستم

■ محمل فیلتر را با چرخاندن تا جای ممکن بسمت راست، جاسازی کنید (تصویر 7).

■ یک یا دو فنجان زیر محمل فیلتر قرار دهید (تصویر 8).

بمحض رسیدن دستگاه به حرارت لازم، فلش زدن چراغ متوقف می شود.

■ سوئیچ را بسمت دکمه "قهوه" بچرخانید (تصویر 8).

■ وقتی مقدار قهوه دلخواه را بدست آوردید، سوئیچ را بسمت وضعیت "خاموش کردن" بچرخانید (تصویر 9).

■ قفل محفل فیلتر را باز کنید: دکمه "باز کردن" را فشار داده و محمل فیلتر را بسمت چپ بچرخانید و آنرا از دستگاه جدا کنید (تصویر 10).

■ با فشار بر دکمه "بیرون انداختن" واقع در بین دو دهانه خروجی قهوه، تفاله قهوه اسپرسو را خارج کنید (تصویر 11). محمل فیلتر را با آب جاری بشوئید، باقیمانده تفاله قهوه را با فشار بر دکمه "بیرون انداختن" خارج کنید.

اکنون محمل فیلتر را می توان مجدداً برای تهیه اسپرسوهای دیگر پر کرد.

با غلاف اسپرسو E.S.E.

برای "سرو آسان اسپرسو" یک غلاف بسته بندی شده (44 میلی متر E.S.E ضخامت) است از 17 گرم قهوه منتخب، خرد شده و فشرده بین دو فیلتر کاغذی، با

طراحی خاص برای تهیه اسپرسو به سبک ریسترتو ایتالیائی.

این سیستم امکان استفاده فوری، آسان و راحت دستگاه را برای شما فراهم می کند.

■ مخزن آب را پر کرده و دستگاه را روشن کنید (تصاویر 1، 2، 3 و 4). در موقع از پیش گرم کردن دستگاه، چراغ نمایشگر چشمک می زند.

■ کاغذی که خارج از بسته بندی قهوه است را پاره کنید، غلاف ای . اس . ای را در محمل فیلتر قرار دهید، به شکلی که نوشته قرمز رنگ بسمت پائین باشد (تصویر 6).

توجه کنید تمام کاغذ درون فیلتر قرار گرفته باشد، در غیر اینصورت ممکن است به بیرون نشئت کند.

■ اگر غلاف قهوه به درستی در محل خود قرار نگرفته باشد، نتیجه بدست آمده در فنجان رضایت بخش نخواهد بود.

■ از استفاده دو بسته بطور همزمان اکیدا خودداری کنید.

■ سپس، مراحل تصاویر 7 تا 11 را دنبال کنید.

با بسته بندی نرم

دستگاه شما با غلافهای نرم (معمولاً با 60 میلی متر ضخامت) سازگار است. با این نوع غلافها که برای دستگاه اسپرسو طراحی نشده است، طعم اسپرسو ضعیف تر از خواهد بود. E.S.E. غلاف

■ مخزن آب را پر کرده و دستگاه را روشن کنید (تصاویر 1، 2، 3 و 4). در موقع از پیش گرم کردن دستگاه، چراغ نمایشگر چشمک می زند.

■ غلاف نرم در محمل فیلتر قرار دهید. از استفاده دو غلاف بطور همزمان اکیدا خودداری کنید. در صورت قرار نگرفتن صحیح غلاف، نتیجه قهوه در فنجان رضایت بخش نخواهد بود.

■ سپس، مراحل تصاویر 7 تا 11 را دنبال کنید.

7. عملکرد بخار

بخار برای کف دادن شیر (مثلاً برای تهیه کاپوچینو یا قهوه کافی لاته) با استفاده از وسایل جانبی کاپوچینو استفاده می شود.

برای تولید بخار، پمپ دستگاه با صدای غیر متناوب کار می کند.

پس از پایان استفاده از عملکرد بخار، دستگاه بطور اتوماتیک با پمپ آب سرد به سیستم گرمزا، سرد می شود. در دوره پمپاژ، بخار اضافی سیستم گرمزا همراه با آب گرم، درون سینی جمع آوری قطرات ریخته می شود.

بیرون آمدن بخار و صدائی که آنرا همراهی می کند برای سرد کردن دستگاه لازم می باشد.

توجه: در مدت استفاده و پس از آن، بخش های فلزی خروجی بخار ممکن است سوزان باشد.

استفاده از زبانه بخار برای کف دادن شیر

■ مخزن آب را پر کرده و دستگاه را روشن کنید (تصاویر 1، 2، 3 و 4)

■ سوئیچ را بسمت وضعیت "پیش گرمکن بخار" بچرخانید. چراغ نمایشگر فلش میزند (تصویر 12).

■ دهانه بخار را بسمت بیرون دستگاه بچرخانید.

■ 60 الی 100 میلی لیتر شیر تازه و چرب، نیمه چرب یا کل شیر را در ظرفی کوچک با گنجایش 1/2 لیتر که قابل قرارگیری زیر دهانه بخار باشد بریزید. شیر و ظرف آن باید کاملاً سرد باشد.

■ به شما توصیه می کنیم از شیر پاستوریزه یا شیر یو اچ تی استفاده کنید و از شیر خام پرهیز کنید.

■ بمحض توقف چشمک زدن چراغ نمایشگر، دهانه بخار را در شیر فرو ببرید.

■ سوئیچ را بسمت دکمه "بخار" بچرخانید (تصویر 13).

■ برای رسیدن به بهترین نتیجه، دهانه را در ته ظرف برای 25 ثانیه نگهدارید تا شیر گرم شود (بدون دست زدن به ته ظرف). سپس، ظرف را آرام آرام پائین بیاورید تا دهانه به سطح بیرونی برسد (بدون خارج شدن از شیر) (تصویر 14).

4. توصیه ها

- برای بدست آوردن قهوه ای خوش عطر، به شما توصیه می کنیم از قهوه های مخصوص اسپرسو که به تازگی آسیاب شده و مخصوص تهیه این نوع قهوه میباشند و نیز از فنجان هایی با گنجایش کمتر از ۵۰ میلی لیتر استفاده کنید.
- قهوه آسیاب شده را در یخچال نگهداری کنید، عطر آن مدت بیشتری حفظ می شود
- محمل فیلتر را لبالب نینید بلکه از قاشق پیمانه استفاده کنید (۱ قاشق برای هر فنجان).
- اگر به مدت ۵ روز متوالی از دستگاه استفاده نمی کنید، مخزن آب آنرا خالی کرده و تمیز کنید.
- قبل از بیرون آوردن مخزن برای خالی کردن یا پر کردن آن، همیشه دستگاه را خاموش کنید.
- دستگاه را روی سطحی صاف و ثابت قرار دهید.
- برای تأمین بهترین حرارت قهوه درون فنجان، توصیه می شود فنجان ها را از پیش گرم کنید.
- برای تضمین طول عمر دستگاه، به شما توصیه می کنیم از فیلترهای Claris Aqua Filter System F088 (این وسیله جانبی همراه دستگاه نمی باشد) و بطور منظم دستگاه را جرم گیری کنید.



مهم!
قبل از اولین استفاده، پس از گذشت مدت طولانی و عدم استفاده از دستگاه و پس جرم گیری دستگاه باید طبق دستوراتی که در پاراگراف 5: "استفاده برای اولین بار" ذکر شده است تمیز گردد.

5. قبل از استفاده برای اولین بار

قبل از استفاده از دستگاه اسپرسو، کلیه وسایل جانبی را با آب و صابون شسته و خشک کنید. در صورت عدم استفاده از کارتریج کلاریس، لطفاً به پاراگراف ذیل "شستشوی دستگاه شما" رجوع کنید.

A- نصب کارتریج کلاریس (هر بار هنگام تعویض کارتریج انجام خواهد شد)

در صورت استفاده از فیلتر کارتریج کلاریس، لطفاً روند پر کردن با آب را دنبال کنید:

- فیلتر کلاریس را به انتهای مخزن آب وصل کنید.
- مخزن را پر از آب نموده و جایگزین کنید (تصویر 2 و 3).
- با فشار بر دکمه روشن/خاموش، دستگاه را روشن کنید (تصویر 4).
- سوئیچ را بسمت وضعیت "پیش گرم کردن بخار" بچرخانید. بمحض توقف چشمک زدن چراغ، سوئیچ را بسمت وضعیت "خاموش کردن" برگردانید.
- عملکرد را 2 بار دیگر تکرار کنید.
- برای اطمینان از پر شدن کارتریج کلاریس از آب، یک ظرف زیر سر اختلاط قرار دهید، سوئیچ را بسمت وضعیت "قهوه" بچرخانید و از جاری شدن آب مطمئن شوید. در غیر اینصورت، روند فوق را تکرار کنید.
- در این حالت شما می توانید از جریان آب داخل فیلتر کارتریج مطمئن شوید.



مهم:
این روند نصب باید در هر حال بهنگام تعویض کارتریج انجام پذیرد.
در صورت استفاده روزانه، کارتریج کلاریس هر 2 تا 3 ماه یکبار نیاز به تعویض خواهد داشت.

B- شستشوی دستگاه شما (در اولین استفاده و پس از تمیز کردن / عملکرد جرم زدائی انجام می گیرد)

- شستن مدار اسپرسو

سپس دستگاه را بشوئید. برای انجام این کار:

- سرپوش را باز کنید و با استفاده از دستگیره، مخزن آب را بردارید (تصویر 1)
- مخزن را از آب پر کنید (تصویر 2).
- مخزن آب را بطور ثابت جاسازی نمایید، تا از قرار گرفتن راه دخول آب مطمئن شوید، و سرپوش را ببندید (تصویر 3).
- با فشار بر دکمه روشن/خاموش، دستگاه را روشن کنید (تصویر 4).
- محمل فیلتر را (بدون قهوه آسیاب شده) در دستگاه جاسازی کنید (تصویر 7).
- یک ظرف با حجم کافی زیر محمل فیلتر قرار دهید.
- بمحض رسیدن دستگاه به حرارت صحیح، چشمک زدن چراغ متوقف می شود. سوئیچ را بسمت دکمه "قهوه" بچرخانید (تصویر 8) و از جاری شدن آب مطمئن شوید.
- در صورت لزوم؛ برای خالی کردن ظرف، روند را با چرخاندن سوئیچ بسمت دکمه "خاموش کردن" متوقف کنید (تصویر 9) و سپس روند را از سر بگیرید.
- ظرف را خالی نموده و قفل محمل فیلتر را باز کنید: دکمه "باز کردن" روی محمل فیلتر را فشار دهید و بسمت چپ بچرخانید (تصویر 10).

شستن مدار بخار

قبل از کاربرد عملکرد بخار برای اولین بار، مدار بخار باید تمیز شود.

- مخزن آب را پر کنید.
- دستگاه را با فشار بر دکمه ① روشن کنید.
- گیرنده را زیر دهانه بخار قرار دهید.
- سوئیچ را بسمت وضعیت ② بچرخانید، فلش زدن دکمه ① شروع می شود.
- هنگام توقف فلش زدن دکمه ①، سوئیچ را بسمت وضعیت ③ بچرخانید و بگذارید آب جاری شود تا بخار شکل گیرد.
- تولید بخار را برای حداقل 30 ثانیه نگهدارید.

6. تهیه یک اسپرسو

برای تأمین عطر قهوه و ارضای خاطر شما، این دستگاه قهوه را دم می کند. پمپ برای 3 ثانیه کار می کند، برای 3 ثانیه کار را متوقف می کند و سپس چرخه تا پایان تهیه قهوه، کار را ادامه می دهد.

از پیش گرم کردن وسایل جانبی

برای رسیدن به بهترین نتیجه، توصیه می کنیم که وسایل جانبی (محمل فیلتر و فنجان ها) بدون قهوه اسپرسو خرد شده را از پیش گرم کنید. برای این کار:

- مخزن را پر از آب کنید و دستگاه را روشن نمایید. (تصویر 1، 2، 3 و 4)

- محمل فیلتر را در جای خود قرار دهید و فنجان ها را زیر آن بگذارید.

بمحض آنکه حرارت دستگاه به درجه لازم رسید، فلش زدن چراغ متوقف می شود.

- سوئیچ را بسمت وضعیت "قهوه" بچرخانید (تصویر 8).

- وقتی فنجان ها پر از آب داغ شدند، سوئیچ را بسمت وضعیت "قهوه" بچرخانید (تصویر 9).

- فنجان ها را بردارید.

- قفل محمل فیلتر را باز کنید: دکمه "باز کردن" را فشار داده و محمل فیلتر را بسمت چپ بچرخانید و آنرا از دستگاه جدا کنید (تصویر 10).

توجه: وقتی دستگاه داغ است، فنجان های اسپرسو را می توان روی سینی گرم کردن فنجان ها گرم نمود.

از شما بابت اعتماد و وفاداری به محصولات کروپس تشکر مینمائیم. ماشین شما مجهز به یک محمل فیلتر است که دارای سه سیستم اختصاصی میباشد:

- یک سیستم جهت فشردن کردن تدریجی قهوه در موقع قرار دادن محمل فیلتر (سیستم "KTS Krups Tamping System").
- یک سیستم برای بیرون آوردن تفاله قهوه
- آخرین سیستم برای استفاده از بسته های (E.S.E) (Easy Serving Espresso). یا بسته های نرم.

بعلاوه این محمل فیلتر جداشدنی است و امکان میدهد تا با تمیز کردن دائمی دستگاه به بهترین وجه بکار خود ادامه دهد. از نظر ایمنی، این محمل دارای یک سیستم قفل شدن است تا در موقع افزایش فشار در جای خود ثابت بماند.

1. توصیه های ایمنی			
a	سرپوش مخزن	g	دهانه ریزش
b	مخزن آب جداشدنی	h	نگهدارنده فیلتر با سیستم خارج کردن تفاله یا قهوه
c	پیمانه اندازه گیری		خردشده و سیستم فشردن تدریجی قهوه: "سیستم فشردن Krups". سازگار با قهوه خردشده (۱ یا ۲ فنجان) و ESE یا تفاله های قابل تغییر.
d	صفحه گرم کننده فنجان		شبکه جمع کردن قطرات
e	دکمه روشن / خاموش با چراغ نمایشگر	i	ظرف جمع کننده قطرات با علامت تعیین سطح
f	سوئیچ عملکرد	j	دهانه بخار
f1	کزینه قهوه ☐	k	
f2	کزینه خاموش ○		
f3	کزینه گرم کردن مجدد بخار ☰		
f4	کزینه بخار ☷		

3. مشخصات فنی	
پمپ: ۱۵ بار	■
محمل فیلتر با سیستم بیرون آمدن تفاله. منطبق با قهوه های پودر شده و همه گونه بسته بندی ها، E.S.E. یا نرم.	■
دارای عملکرد بخار	■
مخزن جداشدنی (ظرفیت: ۱،۱ لیتر)	■
قدرت: ۱۴۵۰ وات	■
فشار برق: ۲۲۰-۲۴۰ ولت - ۵۰ هرتز	■
سیستم ایمنی در صورت داغ شدن زیاده از حد	■
اندازه: ارتفاع ۳۰۰ میلیمتر، عرض ۲۳۰ میلیمتر، عمق ۲۸۰ میلیمتر	■

قابل توجه! 

ولتاژ برای استفاده: این دستگاه تنها برای استفاده با جریان متناوب 220 - 240 ولت طراحی شده است. نوع استفاده: این دستگاه صرفاً "بمنظور مصرف خانگی طراحی شده است."

Вашата машина е снабдена с държач на филтъра, който е снабден с три различни системи:

- Система за постепенно пресоване на смляното кафе при поставяне на държача (Krups Tamping System – Система на Krups за пресоване на кафето).
- Система за изхвърляне на използваното кафе.
- Система за използване на стандарт ESE (Easy Serving Espresso – лесно за сервиране еспресо) или дози от мек хартиен филтър.

Държачът също така може да бъде отстранен за редовно почистване и поддържане в пълна изправност. За вашата безопасност държачът е снабден с блокираща система, която го фиксира на мястото му при покачване на налягането.

1. ОПИСАНИЕ			
a	Капак на резервоара за вода	g	Глава за пропускане на водата
b	Изваждащ се резервоар за вода	h	Държач на филтъра със система за изхвърляне на дозата използвано кафе и система за постепенно пресоване на кафето: Krups Tamping System – Система на Krups за пресоване на кафето: съвместима с мляно кафе (1 или 2 чаши) и ESE или дози от мек хартиен филтър
c	Мерителна лъжичка		
d	Поставка за затопляне на чашите		
e	Бутон за включване/изключване с индикатор	i	Решетка на поставката за прокапване
f	Копче за функциите	j	Поставка за прокапване с индикатор на нивото
f1	Позиция за кафе ☐	k	Многопозиционен накрайник за пара
f2	Позиция за изключване ○		
f3	Бутон за предварително подгряване на парата ☰		
f4	Позиция за пара ☷		

2. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ	
Помпа: 15 бара	■
Държач на филтъра със система за изхвърляне на използваното кафе. Съвместима с мляно кафе за еспресо, както и с всички видове кафе дози – стандарт ESE (Easy Serving Espresso – лесно за сервиране еспресо) или мек хартиен филтър.	■
Функция за пара	■
Автоматично изключване.	■
Изваждащ се резервоар за вода (местимост: 1,1 литра).	■
Мощност: 1450 вата	■
Напрежение: 220-240 волта - 50 Хц	■
Защитни механизми против прегряване	■
Размери: вис. 300 мм, дълж. 230 мм, шир. 280 мм	■

 **ВАЖНО!**
 Работно напрежение: този уред е предвиден за работа само с променлив ток 220-240 V.
 Вид употреба: Този уред е предназначен САМО за ДОМАШНА УПОТРЕБА.

3. СЪВЕТИ	
За еспресо със силен аромат препоръчваме използването на прясно смляно кафе, предназначено специално за еспресо, което е идеално за деликатността на този вид кафе напитка, заедно с чаши с вместимост ненадвишаваща 50 мл.	■
Съхранявайте смляното кафе за еспресо в хладилник, в затворен съд, защото това запазва по-дълго неговия аромат.	■

- Не пълнете държача на филтъра догоре, а използвайте мерителната лъжичка (1 лъжичка за чаша кафе).
- Ако не използвате уреда повече от пет дни, изплакнете и източете резервоара за вода.
- Преди да извадите резервоара, за да го напълните или изпразните, винаги изключвайте уреда.
- Винаги поставяйте машината върху равна, стабилна и топлоустойчива работна повърхност.
- За да получите еспreso с оптимална температура, препоръчваме да затоплите предварително чашите.
- За да удължите живота на своя уред, препоръчваме винаги да използвате касетата на системата за филтриране на вода Claris (Claris Aqua Filter System) F088 (не е включена в комплекта) и редовно да отстранявате котления камък от уреда.

**ВАЖНО!**

Преди да го използвате за първи път, след продължителен период на неизползване или след отстраняване на котления камък, уредът трябва да бъде почистен, както е описано в точка 5: „ИЗПОЛЗВАНЕ“.

4. ИЗПОЛЗВАНЕ

Преди да използвате вашата машина за еспreso, почистете всички приставки със сапунена вода и ги подсушете.

Ако не използвате касетата на системата за филтриране на вода Claris, моля, направете справка по-долу с точка „ИЗПЛАКВАНЕ НА УРЕДА“.

А. ИНСТАЛИРАНЕ НА ФИЛТЪР CLARIS (При всяка смяна на филтъра)

Ако използвате касетата на системата за филтриране на вода Claris, моля, следвайте процедурата по-долу, за да я напълните с вода:

- Завийте филтъра Claris към дъното на водния резервоар.
- Напълнете резервоара с вода и го поставете обратно на място (фиг. 2 и 3).
- Включете уреда, като натиснете бутона за включване/изключване (фиг. 4).
- Завъртете копчето в позиция „предварително подгряване на парата“: След като индикаторът спре да мига, завъртете обратно копчето в позиция „изключено“.
- Повторете тази процедура още 2 пъти.

За да се уверите, че касетата Claris е пълна с вода, поставете съд под главата за пропускане на водата, завъртете копчето в позиция за приготвяне на кафе и се уверете, че потича вода. Ако това не е така, повторете процедурата.

- Тези операции позволяват да се провери дали водата действително преминава през филтъра.

**ВНИМАНИЕ!**

Тази инсталационна процедура трябва да бъде извършвана при всяка смяна на филтъра. Филтър Claris изисква смяна на всеки 2 или 3 месеца при ежедневна употреба.

В. ИЗПЛАКВАНЕ НА УРЕДА (При първата употреба и след всяко почистване / премахване на котлен камък)

- ИЗПЛАКВАНЕ НА СИСТЕМАТА ЗА ЕСПРЕСО

След това пристъпете към изплакване на уреда. За тази цел:

- Отворете капака и извадете резервоара, като го хванете за дръжката (фиг. 1).
- Напълнете го с вода (фиг. 2).
- Поставете обратно резервоара на мястото му и го фиксирайте добре, като се уверите, че входящият отвор за вода е на мястото си, а след това затворете капака (фиг. 3).
- Включете уреда, като натиснете бутона за включване/изключване (фиг. 4).
- Поставете държача на филтъра (без кафе) на уреда (фиг. 7).
- Поставете под държача съд с достатъчна вместимост.
- След като уредът достигне необходимата температура, индикаторът спира да мига. Завъртете копчето в позиция за кафе (фиг. 8) и оставете цялата вода от резервоара да изтече.

- Ако е необходимо, спрете процедурата по изплакване, като завъртите копчето в позиция „изключено“ (фиг. 9), за да изпразните съда, и след това продължете отново изплакването.
- Изпразнете съда и деблокирайте държача на филтъра: натиснете бутона „OPEN“ (за отваряне) върху държача и го завъртете наляво (фиг. 10).

- ИЗПЛАКВАНЕ НА СИСТЕМАТА ЗА ПАРА

Преди първото ползване на функцията за пара, трябва да се почисти системата за пара.

- Напълнете резервоара с вода.
- Включете уреда като натиснете бутона ①.
- Поставете съд под дюзата за пара.
- Поставете превключвателя в положение  - бутонът ① започва да мига
- Когато бутонът ① светне постоянно, завъртете превключвателя в положение , и пуснете водата да тече, докато се получи пара.
- Оставете парата да излиза в продължение поне на 30 секунди.

5. ПРИГОТВЯНЕ НА ЕСПРЕСО

За да разгърне кафето своя пълен аромат и за да му се насладите напълно, машината предварително попарва всяка доза кафе. Помпата работи 3 секунди, спира за 3 секунди и след това цикълът продължава до окончателното приготвяне на кафето.

ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАТОПЛЯНЕ НА ПРИСТАВКИТЕ

За най-добри резултати препоръчваме да **затоплите предварително приставките** (държача на филтъра и чашите), без да **слагате смляно кафе**. За да направите това:

- Напълнете резервоара за вода и включете машината (фиг. 1, 2, 3 и 4).
- Поставете държача на филтъра и под него поставете чашите.

Веднага след като уредът достигне необходимата температура, индикаторът спира да мига.

- Завъртете копчето в позиция за кафе (фиг. 8).
- Когато чашите се напълнят с топла вода, завъртете копчето в позиция „изключено“ (фиг. 9).
- Отстранете чашите.
- Деблокирайте държача на филтъра: натиснете бутона за отваряне „OPEN“, докато завъртате държача наляво и го отстранете от машината (фиг. 10).

Забележка: Когато уредът е горещ, чашите за еспreso могат да бъдат предварително затоплени на поставката за затопляне на чаши.

СЪС СМЛЯНО КАФЕ

Видът на кафето, който ще изберете, ще определи силата и аромата на вашето еспreso. Винаги използвайте смляно кафе за еспreso. Не използвайте разтворимо кафе или кафе за кафемашини с филтър.

- Напълнете резервоара за вода и включете машината (фиг. 1, 2, 3 и 4). Докато уредът загрява, бутоните мигат.
- Като използвате мерителната лъжичка, поставете смляното кафе за еспreso в държача на филтъра: една лъжичка (пълна догоре) за една чаша (фиг. 5).
- Отстранете всякакви остатъци от кафе от ръба на филтъра.

Важно! Не пресовайте кафето в държача. Кафето се пресова автоматично от системата на Krups за пресоване на кафето.

- Поставете държача на филтъра в уреда, като го завъртите докрай надясно, докато се фиксира (фиг. 7).
- Поставете една или две чаши под държача на филтъра (фиг. 8).
- Веднага след като уредът достигне необходимата температура, индикаторът спира да мига.
- Завъртете копчето в позиция за кафе (фиг. 8).
- Когато получите желаното количество кафе, завъртете копчето в позиция „изключено“ (фиг. 9).
- Деблокирайте държача на филтъра: натиснете бутона за отваряне „OPEN“, докато завъртате държача

наляво и го отстранете от машината (фиг. 10).

- Отстранете използваното кафе, като ползвате системата за изхвърляне с натискане на бутона „ЕЈЕСТ“ (за изхвърляне), намиращ се между двата отвора за изтичане на кафето (фиг. 11). Измийте държача на филтъра под течаща вода, като натискате бутона „ЕЈЕСТ“ (за изхвърляне), за да отстраните всички остатъци от кафето.

Държачът на филтъра вече може да бъде напълнен отново за приготвяне на други кафета.

С ДОЗА ЗА ЕСПРЕСО ESE

„ESE“ за „Easy Serving Espresso“ е опакована доза кафе (44 мм в диаметър) от 7 г, съдържаща избрано кафе, смляно и пресовано между два хартиени филтъра, специално разработена за италиански тип еспресо – „ristretto“ (късо).

Тази система позволява бързо, чисто и комфортно използване на вашата машина.

- Напълнете резервоара за вода и включете машината (фиг. 1, 2, 3 и 4). По време на загряването индикаторът ще мига.
- Откъснете излишната хартия от дозата ESE и поставете дозата в държача с червения надпис, сочещ надолу (фиг. 6).

Уверете се, че хартията е изцяло в държача, в противен случай може да има изтичане на кафе.

- Ако дозата не е поставена правилно, качеството на полученото кафе може да не е добро.
- Никога не използвайте две дози едновременно.
- След това следвайте стъпките от фиг. 7 до 11.

С ДОЗА С МЕК ХАРТИЕН ФИЛТЪР

Вашата машина е съвместима също и с дози с мек хартиен филтър (обикновено 60 мм в диаметър). Имайте предвид, че тези дози не са специално създадени за еспресо машини и резултатът ще бъде еспресо с не толкова пътен вкус, както с доза ESE.

- Напълнете резервоара за вода и включете машината (фиг. 1, 2, 3 и 4). По време на загряването индикаторът ще мига.
- Поставете дозата в държача на филтъра. Никога не използвайте две дози едновременно. Ако дозата не е поставена правилно, качеството на полученото кафе може да не е добро.
- След това следвайте стъпките от фиг. 7 до 11.

6. ФУНКЦИЯ ЗА ПАРА

Парата се използва за разпенване на мляко (напр. за да пригответе капучино или кафе Latte) благодарение на приставката за капучино.

За да генерира пара, помпата работи, като издава прекъсващ звук.

След използването на функцията за пара, уредът се охлажда автоматично, като изпомпва студена вода през системата за подгръване. По време на работата на помпата, излишната пара от системата за подгръване се освобождава заедно с горещата вода в поставката за прокапване. **Парата и шумът, които съпътстват тази фаза, са важни за охлаждането на уреда.**

Предупреждение: по време на и след използване на уреда металните части на накрайника за пара могат да се нагорещат силно.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА НАКРАЙНИКА ЗА ПАРА ЗА РАЗПЕНВАНЕ НА МЛЯКО

- Напълнете резервоара за вода и включете машината (фиг. 1, 2, 3 и 4).
- Завъртете копчето в позиция „предварително подгръване на парата“. Индикаторът мига (фиг. 12).
- Завъртете накрайника за пара настрани от уреда.
- Налейте 60 до 100 мл прясно мляко (обезмаслено, полуобезмаслено или пълномаслено) в малък съд от около 0,5 литра, който може да бъде поставен под накрайника. Млякото и съдът трябва да са доста студени.
- Препоръчваме да използвате пастьоризирано или УНТ мляко, като избягвате да използвате

непастьоризирано такова.

- Веднага след като индикаторът престане на мига, потопете накрайника за пара в млякото.
- Завъртете копчето в позиция „пара“ (фиг. 13).
- За добри резултати, дръжте накрайника близо до дъното на съда за около 25 секунди, докато млякото се сгорещи (но без да докосвате дъното на съда). След това спуснете съда надолу, така че накрайникът да се доближи до повърхността на млякото (без да се подава изобщо от млякото) (фиг. 14).
- След като пяната вече се е образувала, завъртете копчето в позиция „стоп“ (фиг. 15). Сега уредът автоматично ще се охлади, като извърши 3 цикъла на прекъсващо изпомпване. След като този автоматичен процес приключи, можете да направите кафе.



ВАЖНО! За да предотвратите запусване на отворите на накрайника за пара, пяната на млякото не бива да достига до горния черен пластмасов елемент.

Важно е да почиствате накрайника за пара след всяко използване, за да предотвратите засъхване на млякото вътре в него. За да направите това:

- Поставете накрайника в съд с вода и повторете процедурата по разпенване на млякото за 30 секунди.



ВНИМАНИЕ!
Дюзата за пара е все още гореща!

7. ПОЧИСТВАНЕ И ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

- Не почиствайте приставките на вашата машина за еспресо в миялна машина.

ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА

- Преди почистване изключете щепсела от контакта и оставете уреда да се охлади.
- Почиствайте периодично външната част на уреда с влажна кърпа. След използване резервоарът за вода трябва да бъде изпразнен.
- Изплаквайте редовно вътрешната част на резервоара.
- Когато тънък бял слой започне да се образува в резервоара, изпълнете процедурата по отстраняване на котлен камък (вижте точка 9 „ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК“).

ПОЧИСТВАНЕ НА ПОСТАВКАТА ЗА ПРОКАПВАНЕ

Поставката за прокапване трябва да бъде изпразвана при всяко използване на уреда. Повдигнете я леко и я отстранете от уреда.

При приготвяне на много на брой кафета, тя трябва да бъде изпразвана периодично (приблизително на всеки 7 до 8 кафета) (фиг. 19 и 20). Наличието на вода е нормално и не е знак за теч.

Ако е необходимо, измийте поставката и нейната решетка с вода и малко неагресивен течен препарат за съдове, изплакнете ги и подсушете. Когато поставите обратно компонентите се уверете, че са поставени правилно.

ПОЧИСТВАНЕ НА ГЛАВАТА ЗА ПРОПУСКАНЕ НА ВОДАТА И ДЪРЖАЧА НА ФИЛТЪРА

- Те трябва да бъдат почиствани след всяко използване. Просто забършете главата за пропускане на водата с влажна кърпа (фиг. 21) и почистете държача под течаща вода, като използвате малко неагресивен течен препарат за съдове.
- Не използвайте спирт или почистващи препарати на базата на разтворители.
- За най-добри резултати по време на изплакването може да натиснете няколко пъти бутона „ЕЈЕСТ“ (за изхвърляне). Препоръчваме да изтръскате добре държача на филтъра, за да отстраните цялата вода.
- Изплакнете и подсушете.
- Когато не използвате машината за еспресо, не оставайте държача прикрепен към уреда, за да

предотвратите амортизиране на уплътнението.

За щателно почистване държачът може да бъде разглобен:

- Можете да отстраните черната пластмасова част, но която се намират отворите за изтичане на кафето и бутонът „ЕJECT“ (за изхвърляне): завъртете я наляво и дръпнете рязко (фиг. 22).
- Почистете компонентите под течаща вода и малко неагресивен течен препарат за съдове.
- Изплакнете и подсушете.
- Поставете обратно черната пластмасова част в металния държач, завъртете я надясно, докато двете стрелки, намиращи се върху двата компонента, се изравнят.

Ако главата за пропускане на водата е много запушена, развийте решетката с отвертка, почистете главата, поставете я обратно, като натиснете силно (фиг. 23).

НА ДЮЗАТА ЗА ПАРА

- Този аксесоар се състои от 2 части: един пластмасов супорт и метален предпазен цилиндър.
- За начало на почистването, развийте дюзата от подвижното рамо, като я завъртите наляво. (фиг. 16, 16.2)
- След това плъзнете металния цилиндър по дължината на пластмасовия супорт (фиг. 16.3).
- Почистете двете части с чиста вода и малко неагресивен препарат за съдове (фиг. 17).
- Изплакнете и подсушете.
- След като почистите добре частите, поставете металния цилиндър на супорта.
- Внимавайте да не повредите силиконовото уплътнение на дюзата (фиг. 16.3).
- Поставете дюзата за пара към накрайника и завъртете надясно, за да заключите (фиг. 18.1, 18.2).

8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК

Гаранцията не покрива уреди, които не функционират изправно, защото процедурата по отстраняване на котления камък не е извършвана редовно.

Отстранявайте редовно котления камък от вашата машина за еспreso, като използвате бял оцет или пакетче лимонена или сулфамидна киселина, които можете да закупите от повечето железарски магазини.

Препоръчваме да използвате **Приставка за отстраняване на котлен камък на Krups, № F054**, налична в сервизните центрове, оторизирани от Krups. Освен две пакетчета с препарат за отстраняване на котлен камък, тази приставка съдържа и лента за измерване твърдостта на водата, за да установите с каква честота трябва да отстранявате котления камък от вашия уред при нормална употреба. Количеството котлен камък зависи от твърдостта на водата, но и от честотата на употреба. Поради това честотата на отстраняване на котления камък, посочена на приставката F054, е само ориентировъчна. Все пак можете да се придържате към следната таблица:

ЧЕСТОТА НА ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК			
Осреднен брой кафета за седмица	Мека вода (<19°th)	Твърда вода (19-30°th)	Много твърда вода (>30°th)
По-малко от 7	Веднъж годишно	На всеки 8 месеца	На всеки 6 месеца
От 7 до 20	На всеки 4 месеца	На всеки 3 месеца	На всеки 2 месеца
Над 20	На всеки 3 месеца	На всеки 2 месеца	Всеки месец

Ако не сте сигурни, препоръчваме да отстранявате котления камък всеки месец.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК ОТ СИСТЕМИТЕ ЗА ПАРА И КАФЕ

- Изпразнете резервоара и го поставете обратно в машината.
- Ако вашият уред е снабден с касетата на системата за филтриране на вода Claris F088, моля, махнете я преди процедурата по отстраняване на котления камък.
- Напълнете резервоара със смес от три части вода и една част бял оцет от търговската мрежа или смес от 0,5 литра вода и пакетче лимонена или сулфамидна киселина, налични в магазините.
- Поставете държача на филтъра (без кафе) на уреда и го фиксирайте, като го завъртите надясно докрай.

- Поставете съд под накрайника за пара.
- Натиснете бутона за включване/изключване.
- Веднага завъртете копчето в позиция „пара“ (без да спирате предварителното подгриване на парата).
- Оставете сместа да изтече през накрайника, докато се появи пара.
- Завъртете копчето обратно в позиция „стоп“.
- Поставете под държача съд с достатъчна вместимост.
- След като индикаторът спре да мига, завъртете копчето в позиция за кафе и оставете половината от сместа да изтече.
- Изключете машината, като използвате бутона за включване/изключване и оставете копчето на позиция за кафе.
- След 15 минути включете отново машината.
- Оставете остатъкът от водата да изтече.
- Завъртете копчето в позиция „стоп“.

ИЗПЛАКВАНЕ



ВАЖНО!

След отстраняването на котления камък изпълнете 2–3 процедури по изплакване с чиста вода (без кафе), както е описано в точка 5 „Първа употреба“. Не забравяйте да изплакнете и накрайника за пара, като следвате указанията по-долу:

- Поставете съд под накрайника за пара.
- Натиснете бутона за включване/изключване.
- Веднага завъртете копчето в позиция „пара“ (без да спирате предварителното подгриване на парата).
- Оставете водата да изтече през накрайника, докато се появи пара.
- Завъртете обратно копчето в позиция „стоп“.

Котленият камък от уреда вече е отстранен и той може да бъде използван отново.

9. ГАРАНЦИЯ

- Този продукт е предназначен единствено за домашна употреба. Производителят не поема отговорност и не предоставя гаранции в случай на употреба на продукта за търговски цели, неправилна експлоатация или неспазване на инструкциите.
- При възникнали повреди вследствие на неизвършено отстраняване на котлен камък няма да бъдат извършвани поправки на уреда, които да се покриват от гаранцията.
- Ако имате някакви проблеми или въпроси, моля, свържете се с нашия Отдел за връзка с клиента за експертна помощ и съдействие.

10. ПРОБЛЕМИ, ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ И ДЕЙСТВИЯ ЗА КОРИГИРАНЕ

Проблеми	Възможни причини	Решения
Еспресото не е достатъчно горещо.	Чашите и държачът на филтъра са студени.	Затоплете предварително приставките: чаши и държача на филтъра (вижте точка 6).
Държачът на филтъра е блокиран.	Трябва да отключите филтъра.	Натиснете бутона „OPEN“ (за отваряне), като завъртате държача наляво.
Използваното кафе не е сухо след като през него е преминала водата.	Не сте затегнали добре държача на филтъра.	Затегнете държача на филтъра, като го завъртите надясно докрай.
Кафето тече твърде бавно.	Скоростта на изтичане зависи от едрината на използваното кафе и може да бъде различна по време на приготвянето на еспreso.	
	Смляното кафе е твърде фино, твърде мазно или твърде сухо.	Изберете малко по-едросмляно кафе за еспreso.
	Държачът на филтъра е замърсен.	Почистете държача на филтъра (вижте точка 8).
	Решетката на поставката за прокарване е запушена.	Когато уредът се охлади, почистете главата за пропускане на водата с влажна кърпа (фиг. 21).
Водата не преминава.	Няма вода в резервоара. Резервоарът не е поставен правилно.	Напълнете резервоара. Натиснете резервоара добре.
	Филтърът е запушен. Кафето е твърде фино смляно.	Почистете държача на филтъра (вижте точка 8) и използвайте по-едросмляно кафе.
	Уредът има твърде много котлен камък.	Вижте точка 9.
	Филтърът Claris е сменен, но не е активиран.	Вижте точка 5.
Вода тече от държача на филтъра след приготвяне на еспreso.	Копчето не е било поставено в позиция „стоп“.	Изключете уреда, като завъртите копчето в позиция „стоп“ (фиг. 9).
	Образуване на котлен камък поради много твърда вода.	Отстранете котления камък от уреда съгласно указанията (вижте точка 9).
Утайка от кафе в чашата.	Държачът на филтъра е запушен.	Почистете държача на филтъра с гореща вода. Натиснете бутона EJECT (за изхвърляне), за да изхвърлите използваното кафе. Изтръскайте, за да отстраните водата.
	Кафето е твърде фино смляно.	Изберете малко по-едросмляно кафе.
Резервоарът за вода тече при пренасяне.	Вентилът на дъното на резервоара е замърсен или дефектен.	Измийте резервоара за вода и регулирайте вентила на дъното на резервоара с пръсти.
	Вентилът е блокиран от котлен камък.	Отстранете котления камък от уреда (точка 9).
Вода тече изпод уреда.	Вътрешен теч.	Проверете как е поставен резервоара за вода. Ако неизправността продължава да съществува, не използвайте уреда и се свържете с одобрен сервизен център.

Проблеми	Възможни причини	Решения
Под ваничката за оттичане се събира вода.	При ваденето на ваничката за оттичане може да се разлее или събере вода. Това не е признак за изтичане.	
Чува се щракане от държача на филтъра.	Това е обичайно: държачът на филтъра се фиксира.	
Помпата е необичайно шумна.	Няма вода в резервоара.	Спрете уреда, напълнете резервоара за вода и включете отново машината.
	Резервоарът не е поставен правилно.	Натиснете резервоара добре надолу.
Чашите не са поставени правилно.	Държачът на филтъра е запушен.	Вижте точка 8.
Има течове от страни на държача на филтъра.	Държачът на филтъра не е поставен правилно.	Поставете държача на филтъра и го фиксирайте (като го завъртите докрай надясно).
	Ръбът на държача е задръстен с кафе.	Отстранете излишното кафе.
	Дозата кафе не е поставена правилно във филтъра.	Поставете целия хартиен филтър вътре в държача.
Вкусът на вашето еспreso не е добър.	След отстраняване на котления камък, изплакването не е било изпълнено както трябва.	Изплакнете уреда съгласно указанията (вижте точка 9).
Уредът не работи	Помпата е празна поради липсата на вода.	Напълнете резервоара с вода и напълнете помпата отново (вижте точка 5). Избягвайте пълното изпразване на резервоара.
	Подвижният резервоар за вода не е поставен добре.	Поставете резервоара на мястото му, като го натиснете добре надолу.
	Филтърът Claris е сменен, но не е активиран.	Вижте точка 5.
Дюзата за пара не превръща млякото в пяна.	Дюзата за пара е запушена или затлачена от котлен камък.	Почистете дюзата за пара от котлен камък (вижте раздел 5) или я отпушете с помощта на игла.
	Млякото е твърде горещо.	Използвайте студено мляко.
	Формата на съда не е подходяща.	Използвайте каничка.
	Използвате обезмаслено мляко.	За предпочитане използвайте пълномаслено или полуобезмаслено мляко.

11. ИЗЛИЗАНЕ ОТ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ УРЕД



Защитата на околната среда е на първо място!

① Вашият уред съдържа многобройни материали, които могат да бъдат използвани повторно или рециклирани.

➔ Предайте го в пункт за събиране на отпадъци за рециклиране.